

La Voix des femmes demande à Pearson de se faire l'avocat de l'admission de la Chine aux N.-unies

La Voix des Femmes a adressé une lettre au premier ministre M. Pearson, le 16 septembre, l'invitant à se faire l'avocat, lors de l'assemblée générale des Nations Unies, de l'admission de la Chine populaire à l'ONU.

Voici le texte de cette lettre :

Nous vous écrivons à un moment où le Traité pour l'arrêt partiel des essais nucléaires éveille l'espoir dans le monde. Les États-Unis ont modifié leur attitude et signé un traité sans clause d'inspection; l'U.R.S.S. a modifié son attitude en signant un traité pour l'arrêt partiel des essais. Le monde attend maintenant un nouveau geste. Ne serait-ce pas au Canada à le poser?

La seule politique réaliste en cette phase dangereuse de la vie de l'humanité est de faire un effort, quelque difficile qu'il soit, pour établir la compréhension entre les peuples, malgré les philosophies et les idéologies différentes.

C'est là le but du projet pour une Année de coopération internationale que, nous en sommes sûrs, la délégation canadienne aux Nations unies continuera d'appuyer. C'est également dans cette perspective que la Voix des Femmes, à son assemblée générale de 1962, adoptait la résolution suivante:

"Attendu que tout accord définitif pour le désarmement qui n'inclurait pas la République populaire de Chine ne serait ni réaliste ni effectif; il est résolu que, pour cette raison et pour plusieurs autres, nous demandons qu'on donne à la République populaire de Chine sa place à l'ONU et aux principaux organes de l'ONU".

Les Chinois constituent un quart de la population mondiale; ils ont une longue tradition de travail acharné et d'éducation qui leur assure peut-être tôt ou tard, un pouvoir proportionné à leur nombre.

Adopter une ligne de conduite dictée par un autre espoir serait victime d'une dangereuse erreur. Nous savons que la coexistence est possible, que les pays de l'Ouest peuvent être de bons voisins et qu'ils s'intéressent à l'humanité entière.

La République Populaire de Chine ne devrait pas être condamnée à l'isolement mais, plutôt, bien qu'elle semble parfois intransigeante, être invitée à envoyer des représentants diplomatiques aux Nations unies.

L'admission de la République Populaire de Chine aux Nations unies est reliée, en toute logique, à la reconnaissance diplomatique de cette République par le Canada. Nous rappelons ici votre discours aux Communautés du 7 mars 1950. Vous énumérez quatre conditions préalables à la reconnaissance d'un gouvernement.

"Les quatre conditions sont les suivantes. La première est l'autorité effective du gouvernement en question. La seconde l'indépendance du gouvernement en question. La troisième est la volonté dudit gouvernement de tenir ses engagements internationaux. Et finalement, que le nouveau gouvernement soit acceptable par le peuple sur qui il exerce son pouvoir".

Dans ce discours, vous précisez la peine d'indiquer que toutes ces conditions doivent être interprétées avec une certaine souplesse. Nous suggérons ici qu'en leur essence, elles sont remplies par la République populaire de Chine. Puisqu'on n'a jamais donné à ce gouvernement l'occasion de signer la charte

des Nations unies, nous ne sommes pas en droit de dire que, par ses attitudes parfois agressives, il ignore cette organisation internationale. Il est vrai que la vie semble dure en Chine, mais aucun changement de régime n'apparaît à l'horizon.

De plus, le Canada fait du commerce avec la Chine. Le commerce sans relations diplomatiques dégage un relenti de matérialisme et d'hypocrisie, deux péchés que la Chine attribue précisément à l'Ouest. La Voix des Femmes sait que la coopération avec eux sera difficile et décevante, surtout au souvenir des contacts malheureux que la Chine eut au cours du 19e siècle, avec la culture occidentale.

L'isolement de la République populaire de Chine la confirme dans l'illusion fatale qu'elle pourra survivre à une guerre thermonucléaire. Quand elle fera partie de la famille des Nations unies, nous pourrions nous légitimement la presser d'unir ses efforts avec nos nôtres pour arrêter la course aux armements et commencer réellement un désarmement total.

La Voix des Femmes du Canada vous demande avec instance, monsieur le premier ministre, de chercher à obtenir l'admission immédiate de la République Populaire de Chine à l'Assemblée des Nations unies. Nous sommes convaincus qu'un tel geste aurait l'appui de milliers de Canadiens. Plusieurs délégations à l'Assemblée des Nations unies, attendent avec impatience le leadership dont l'absence se fait tristement sentir.

Avec nos vœux sincères pour le succès de votre mission de paix.

Thérèse Casgrain
présidente de la Commission des
Affaires publiques

Pour:
Kathleen Macpherson
présidente nationale de la Voix
des Femmes du Canada

Le cardinal Siri: la science devrait avoir une vraie dimension humaine

QUEBEC. — Une énorme distance sépare les conquêtes de la science moderne de la vraie dimension humaine, a dit mardi soir le cardinal Giuseppe Siri qui était le conférencier aux Mardis universitaires de l'université Laval.

Traitant des responsabilités morales de la science, l'éminent sociologue de la Curie romaine a invité la science à se charger de ses propres responsabilités envers le progrès social.

"Les sciences ne peuvent pas s'enfermer dans une évaluation d'elles-mêmes, froide et remplie d'orgueil ni se retrancher derrière leur spécificité et leur exactitude. Au-delà de leurs nobles affirmations et de leurs conquêtes splendides, il y a encore un genre humain abandonné à la crainte et à la méfiance."

Le cardinal a dit mettre la science en cause non pas parce qu'elle a été négligée, mais parce que des circonstances nouvelles et sérieuses se produisent.

Il a repris la question éternelle des hommes devant la science en ponctuant le fait qu'en dépit des progrès matériels, de l'accroissement des loisirs — le grand problème social de l'avenir — l'homme doit toujours demeurer infiniment supérieur à ce qu'il fait.

St-Hyacinthe

L'Association des commissions scolaires du diocèse de Saint-Hyacinthe tiendra son congrès annuel à Sorel, le 29 septembre prochain.

Le congrès sera sous la présidence de M. Jean Mathon, de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe.

Le bill 60 ainsi que les nouvelles méthodes en enseignement seront étudiés. Le ministre de la jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie, prendra la parole.

avec le premier ministre Jean Lesage et fera la visite du port de Montréal. Les problèmes communs aux administrateurs d'aménagements à péage seront discutés au cours de ce congrès; il y a 175 installations à péage d'une valeur d'environ \$10,000,000,000.

ASSURANCE AUTOMOBILE

Nous représentons
21 compagnies

ETUDIANTS UNIVERSITAIRES, PROFESSEURS
DEMANDEZ NOS PR

L.-M. DES LETS

ASSURANCES

Montréal: 369-5054

Québec: 4-7533

Sherbrooke: LO. 2-3905



Un homme averti en vaut deux!

Tout le monde le sait. Un homme qui parle deux ou plusieurs langues est un homme averti. Cela aussi, vous le savez. Connaissez l'anglais, l'allemand, l'italien, l'espagnol, et bien d'autres encore, voilà qui constitue un atout précieux, mais...

Où les étudier? Chez Berlitz!
Rapidement? Chez Berlitz!
En confiance? Chez Berlitz!

Et même au besoin, chez vous ou à votre bureau? Avec Berlitz!

LES ÉCOLES

BERLITZ
LANGUES VIVANTES

845-1161 Suite 300, 2055 rue Peel
Suite 1621, Place Ville Marie

Douglas veut connaître tous les détails de l'accord nucléaire Ottawa-Washington

M. T. C. Douglas, chef du Nouveau Parti démocratique, est plus déterminé que jamais à demander au gouvernement canadien de dévoiler les détails de l'entente qui a permis à notre pays d'obtenir des armes nucléaires. M. Douglas s'est exprimé en ces termes mardi soir au retour d'un voyage d'un mois en Europe où il a eu l'occasion de visiter plusieurs pays, dont la Suède, l'Allemagne de l'Ouest et la Hollande.

M. Douglas est toujours d'avis que le Canada n'a pas agi sagement en acceptant des armes nucléaires et que ce geste n'a pas contribué aux meilleurs intérêts de la paix mondiale. Le chef du NPD a dit qu'il proposera un vote sur sa résolution à la Chambre des communes, si le gouvernement canadien refuse de lui fournir les informations désirées.

Le Crédit social

M. Douglas a refusé de faire tout commentaire au sujet

de la scission au sein du parti du Crédit social, pour la simple raison qu'il n'est pas au courant des causes du désaccord qui fait que son parti est maintenant le troisième en importance aux Communes.

Lors de son voyage, M. Douglas a traversé l'Allemagne de l'Est par train et il a pu constater que Berlin-Est était une ville macabre, lugubre, et de très mauvais augure. Il a ajouté que le mur de la honte à Berlin était une preuve évidente de l'échec du communisme.

D'autre part, il a exprimé une grande admiration pour le régime du gouvernement suédois, depuis 20 ans social démocratique. Il a été renversé de constater qu'un tel pays, avec des ressources limitées, n'avait pratiquement pas de

problème de chômage, une meilleure productivité que le Canada et un programme de sécurité sociale supérieur.

"L'impression générale de mon voyage a été que les vieux pays vivent au 20e siècle et que nous sommes encore au 19e", de commenter M. Douglas au cours d'une entrevue téléphonique.

"Nous n'avons pas encore réalisé qu'il était impossible de vivre dans le monde moderne, sans se soucier du côté économique de la vie", a-t-il ajouté.

Les régimes sociaux démocratiques en Suède et à Bessie, en Allemagne de l'Ouest, ont réalisé le plein emploi et ont été en mesure de s'assurer l'approbation des syndicats ouvriers pour les transformations dans l'emploi causées par l'automatisation en insti-

tuant des vastes programmes de rééducation pour les travailleurs.

Dans ces pays, les syndicats ouvriers n'ont pas causé de problèmes avec les sinécures. Enfin, M. Douglas considère le programme du NPD à peu près identique à ceux des partis politiques sociaux démocratiques en Europe. "Ils sont tous basés sous le plan démocratique social", a-t-il dit en terminant.

Pour SUPERBE HAIE BASSE (2 1/2-3')
PLANTEZ le premier décoratif alpin RIBES ALPIMUM, vivace partout, très compact, feuillage élégant, supporte très bien la taille. Plantation fin août jusqu'en novembre ou en avril-mai, en haie simple, 14 à 18" de distance, selon la grandeur des plants.

Beaux plants forts et trapus, 24-30", 25 pour \$18.00; 50 pour \$35.00; 100 pour \$60.00. 18-24", 25 pour \$15.00; 50 pour \$29.00; 100 pour \$57.00. 15-18", 25 pour \$13.00; 50 pour \$25.00; 100 pour \$49.00. 12-15", 25 pour \$11.00; 50 pour \$21.00; 100 pour \$41.00.

MOINS d'impôt spécial de 20% sur présentation de cette annonce.

(62) **W. H. PERRON & Cie Ltée**
GRANETIERS & PÉPINIÉRISTES
515 BOUL. LABELLE, CHOMÉDEY, P.Q. TÉL. 681-1615

Le Tromblon d'Argent est en train de devenir le rendez-vous par excellence des gourmets de la métropole... et leurs invités sont tous d'accord! Le TROMBLON D'ARGENT 849-3214.

1610 rue St-Hubert au nord de DeMontigny près du terminus de la Provincial Transport.

LE ROYAL-ROUSSILLON

REPAS D'EXECUTIF
AU
LE SAVARIN
Maitre d' : VICTOR Réservations : 748-9661

GRAND MOTOR HOTEL
6126 CHEMIN CÔTE DE LIESSÉ

ENTRETIEN GRATUIT DE VOTRE SYSTÈME DE CHAUFFAGE

Mongeau & Robert offre maintenant à tous ses clients d'huile légère un plan de chauffage domiciliaire comprenant tout l'entretien du brûleur à l'huile sans frais supplémentaires.

INSPECTION MINUTIEUSE GRATUITE qui nous permettra de déceler, s'il y a lieu, les déficiences de votre système de chauffage afin de pouvoir y remédier au plus tôt.

SERVICE D'APPELS D'URGENCE GRATUIT à toute heure du jour et de la nuit, y compris le dimanche.

Main-d'oeuvre experte en service de dépannage.

UN SERVICE DE TÉLÉPHONE ROUTIER NOUS PERMET DE COMMUNIQUER AVEC NOS CAMIONS EN TOUT TEMPS ET N'IMPORTE OÙ AFIN DE RÉPONDRE À VOS APPELS JOUR ET NUIT.

APPELEZ DÉS MAINTENANT POUR RECEVOIR UNE FORMULE DE PLAN DE CHAUFFAGE DOMICILIAIRE. LES CONSEILLERES EN DEVOIR JOUR ET NUIT. VEUILLEZ COMPOSER 521-2131

NETTOYAGE ANNUEL GRATUIT ainsi qu'une lubrification et une mise au point également gratuites pour un rendement maximum et plus d'économie.

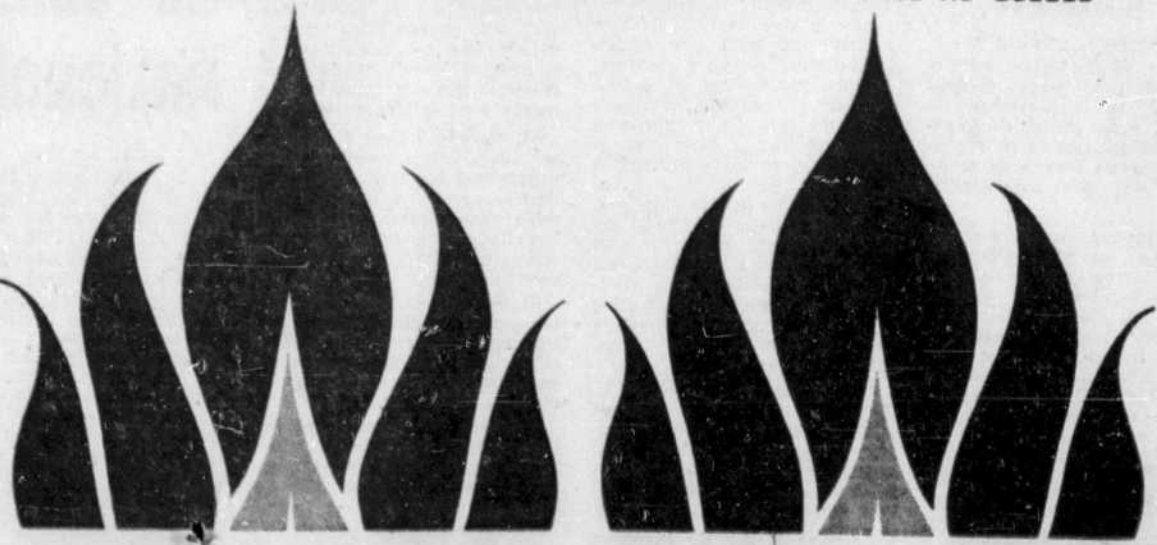
PLAN D'ASSURANCE-PIECES—Pour la modique somme de \$13.95, vous pouvez obtenir le remplacement et l'installation de la plupart des pièces de votre brûleur à l'huile qui pourraient devenir défectueuses pendant la période d'un an.



mongeau & robert
CIE LTYE

MONTREAL: 1600 est, rue Marie-Anne, Tél.: 521-2131 • LAURENTIDES: 954a, boulevard Labelle, St-Jérôme, Tél.: GE. 8-3565
RIVESUD: 289, boulevard Laurier, Beloeil, Tél.: FO. 7-2813

LES PLUS IMPORTANTS DISTRIBUTEURS D'HUILE À CHAUFFAGE AU QUÉBEC



Chez Pierre
depuis 20 ans
on mange de la cuisine simple mais de bon goût

Chez Pierre
la qualité est là

Chez Pierre
véritable cuisine bourgeoise

Chez Pierre
ouvert de midi à 11.30 p.m.
tous les jours excepté le dimanche

Licence complète
1263, rue Labelle
VI. 2-1590



CUISINE ESPAGNOLE FRANÇAISE ET AMÉRICAINE

ANTONIO & GLORIA

Authentiques danseurs espagnols de flamenco

ANDRES — Orchestre espagnol pour la danse

AUSSE PACO'S : à la voix d'or

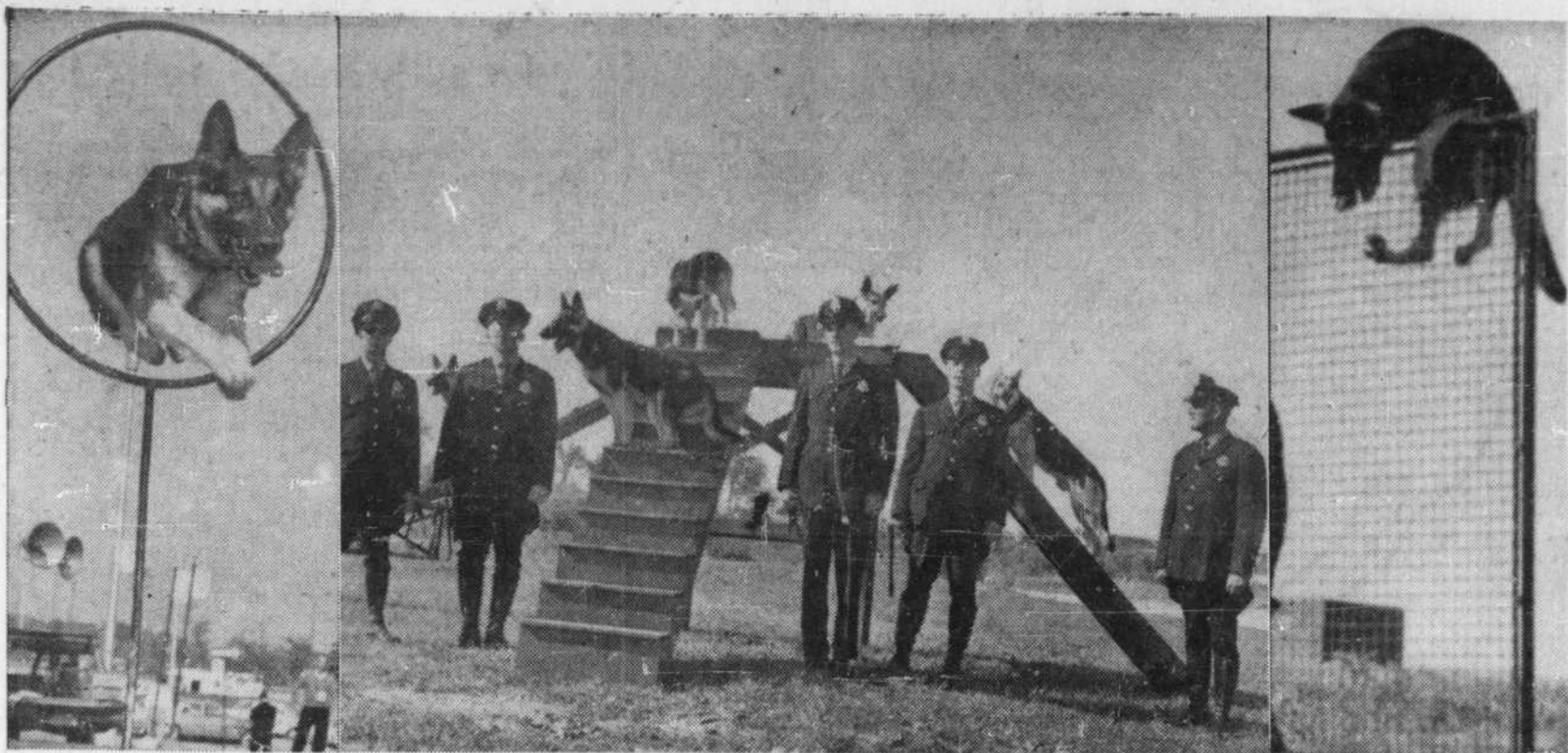
DANSE ET DINER TOUS LES SOIRS

SPECTACLES : 9 h. - 11 h. - 1 h.

casa del Sol

Membres du Diners' Club et American Express

2025 rue Drummond — Res.: Pedro VI. 2-4664



Une escouade trop souvent oubliée de la police de Montréal était à l'honneur hier à l'Ecole de la police de Montréal : l'escouade des chiens. Devant les cadets de l'école, et le public, les chiens policiers, qui sont maintenant au nombre de cinq, ont fait une démonstration de leurs prouesses. Quelle que soit la langue dans laquelle ces chiens échantent entre eux, on les a tous affublés de noms anglais : Dicky, Dixie, Silver, King et Lulu.

(PHOTO LE DEVOIR)

UNION DES MUNICIPALITES :

Le maire Cauchon de Valleyfield, président

Le maire de Salaberry-de-Valleyfield, M. Robert Cauchon, a été élu hier président de l'Union des municipalités. Il succède au maire de Drummondville, Me Marcel Marier.

M. Rosaire Gendron, maire de Rivière-du-Loup, a été élu au poste de premier vice-président, M. Fernand Drapeau, membre du conseil exécutif de Montréal, a été élu deuxième vice-président, et M. Olier Payette, maire de Sainte-Rose, a été élu troisième vice-président.

Fernande Larivière, comédienne, décédée

La comédienne montréalaise Fernande Larivière, qui s'est fait connaître du public québécois par son interprétation du rôle de Mademoiselle Lavinette, couturière dans la continuité la "Pension Velder", est décédée subitement hier après-midi à l'hôpital Notre-Dame, à Montréal, où elle avait été admise une journée plus tôt.

Comme représentants du ministère de la jeunesse

Des imposteurs mènent une enquête dans les foyers

Des individus se présentent ces jours-ci dans les foyers de Montréal et se font passer pour des enquêteurs du ministère de la jeunesse.

Le ministère a fait savoir hier qu'il n'a engagé personne pour faire des relevés statistiques pour le compte du futur ministère de l'éducation et qu'il n'a mandaté aucun organisme à cette fin, non plus qu'il n'a autorisé quelque organisme à se servir de son nom.

Des personnes qui affirment faire partie du "Service de

l'éducation" ou du ministère de la jeunesse circulent dans les foyers et interrogent les parents sur le nom et l'âge de leurs enfants qui vont à l'école, sur l'occupation du père et sur d'autres questions relatives à l'éducation des enfants.

Le ministère a également fait savoir qu'il a vérifié auprès de la Commission des écoles catholiques de Montréal et que ni l'un ni l'autre de ces organismes n'a entrepris d'enquête du genre.

Sidérurgie: le rapport de rentabilité ne sera pas prêt à être publié en septembre

Le rapport de rentabilité d'un complexe sidérurgique québécois que des ingénieurs français et belges doivent présenter au gouvernement ne sera pas prêt en septembre, ont déclaré certains milieux.

Le rapport de rentabilité d'un complexe sidérurgique québécois que des ingénieurs français et belges doivent présenter au gouvernement ne sera pas prêt en septembre, ont déclaré certains milieux.

hier en réponse à une question d'un journaliste du "Devoir", qu'il n'y a pas vraiment de retard et que ce rapport sera soumis au gouvernement dès cet automne. Il n'a pas précisé la date, mais il y a lieu de croire que ce serait au plus dans quelques semaines.



LE DEVOIR

MONTREAL, JEUDI 19 SEPTEMBRE 1963

Le père Bradet et "Maintenant" à la défense du bill 60

Le plus grand danger pour l'Eglise, c'est un système scolaire inefficace

Par JULES LEBLANC



"La plus grande injustice à faire, aux jeunes comme aux parents, et le plus grand danger que peut subir l'Eglise, est le maintien d'un système inefficace, confus et archaïque de non-éducation, qui continue ce que laïcs et clercs déplorent présentement. La moitié de la prudence est de prendre conseil : c'est fait par la Commission Parent. L'autre moitié de la prudence, c'est d'agir : c'est le bill 60".

Voilà ce qu'affirme la revue "Maintenant" dans sa livraison de septembre, livraison qui accorde une large place au bill 60 qui vise à établir un ministère de l'éducation au Québec. Dans la chronique intitulée "Diagnostic en vrac", la revue dénonce "l'énorme campagne qui se mène dans les couloirs contre le bill 60, campagne qui vise à persuader les bonnes âmes qu'il s'agit de faire échec au laïcisme. Soulignant la fausseté de cet argument, elle affirme :

"Le bill 60 n'est pas contre l'Eglise, il est pour l'éducation. L'organisation efficace de l'instruction dans un Québec catholique que le nôtre est un danger ni pour la foi ni pour la langue; elle est

la condition de notre survie nationale et par surcroît de notre maturation religieuse."

Fausse sécurité

En page frontispice de cette revue qui dirige les Dominicains, le directeur de "Maintenant", le père H.-M. Bradet, parle de "Vraies et fausses sécurités".

Etant humaine (en même temps que divine), signale-t-il, l'Eglise a besoin de sécurité; elle recherche donc les moyens qui garantissent sa stabilité, sa préservation, sa paix.

"Dès lors, chaque jour, les dirigeants de l'Eglise se trouvent confrontés avec des situations ambiguës : telle solution qui paraît dictée par une authentique sagesse se révèle souvent, à la lumière des événements, un manque de courage et une tranquillité à courte vue. Par contre, des attitudes audacieuses, surprenantes et pleines d'inconvénients immédiats, deviennent à la longue, les seules mesures qui garantissent l'intégrité et la vitalité de la foi.

"Parmi les tentations de l'Eglise, il y a souvent le manque de courage, amenant à s'attacher aux formes juridiques établies, par peur d'inconvénients qui pourraient survenir d'un changement. Quelle panique lorsqu'il s'agit d'une nouvelle structure comme, par exemple, vis-à-vis du ministère de l'éducation."

Audace et liberté

Faisant remarquer qu'"on n'arrive à rien sans la prudence

EN MATIERE DE GARANTIES CONFESIONNELLES

L'abbé O'Neill soutient: "Le bill 60 est généreux"

"C'est la vitalité des chrétiens bien plus que des arrangements favorables avec des politiciens cléricaux qui constitue une sauvegarde valable pour les droits de l'Eglise en éducation", affirme l'abbé Louis O'Neill dans la dernière livraison de la revue "Maintenant", que dirigent les Dominicains. Une autre garantie réside dans "l'esprit démocratique qui régit dans une société".

En ce qui concerne l'enseignement religieux, le bill 60 (qui vise à établir un ministère de l'éducation) est généreux, ajoute-t-il : reconnaissance du principe de confessionnalité des écoles, pouvoirs spéciaux accordés aux comités catholiques et protestants, représentation confessionnelle majoritaire à tous les paliers, contrôle des aspects religieux des manuels, etc. Que faut-il de plus ?

"Qu'un système muni de telles garanties au plan religieux ne réussisse pas à assurer une éducation chrétienne, cela prouverait tout simplement que les chrétiens ont perdu la foi. Pourvus de telles garanties, les partisans de la confessionnalité devraient plutôt s'occuper maintenant du problème de l'esprit et du contenu de cet enseignement confessionnel dont on célèbre les vertus. Ils auront la pour longtemps du pain sur la planche".

Répondant à un jésuite bien connu qui ne voit pas comment, dans un régime de séparation de l'Eglise et de l'Etat, l'Etat puisse prétendre avoir le dernier mot dans l'enseignement religieux, l'abbé O'Neill déclare : "Précisément parce que nous vivons dans un régime de séparation, l'Etat a nécessairement le dernier mot concernant toute législation, puisqu'il est la seule autorité compétente reconnue en matière civile et temporelle."

"Arguer du fait que l'Eglise est séparée de l'Etat pour réclamer que l'enseignement dépend ultimement de décisions de gens d'Eglise, c'est se situer dans une optique féodale. Un gouvernement démocratique ne peut accéder à une telle demande. Et nous ne voyons pas au nom de quelle théologie on pourrait préten-

En refusant un vrai ministre, on nie que l'éducation soit une exigence du bien commun

Dans la dernière livraison de la revue "Maintenant", l'abbé Gérard Dion affirme que "s'il n'y a pas de véritable ministre de l'éducation, cela revient à soutenir que le gouvernement n'a pas de place dans l'éducation, que l'éducation n'est pas une exigence du bien commun de la société civile".

Notant qu'un ministère est "un service gouvernemental ayant à sa tête un ministre responsable devant le Parlement et devant le public", l'ancien directeur du Département des relations industrielles de l'Université Laval affirme :

"Vouloir, par la loi créer le ministère de l'éducation, mettre le ministre dans une situation telle qu'il ne puisse prendre aucune initiative, (qu'il) ne jouisse d'aucune latitude d'action, c'est faire du ministre un simple fonctionnaire. C'est dire que le ministre ne pourra gouverner. Il sera dépourvu de l'autorité de l'Etat, autorité pourtant souveraine dans son domaine. C'est dire que d'autres s'arrogeront une telle autorité."

"Comment le ministre pourrait-il être tenu responsable, devant le Parlement et devant le public d'une politique et d'une administration, alors qu'on l'a déstitué de sa responsabilité de ministre? Et ceux qui se seront investis d'une souveraine autorité seront par suite des gens, des corps qui, eux, n'auront pas de comptes à rendre ni au Parlement, ni au peuple."

"Il faut, en éducation comme partout ailleurs, que l'autorité réside quelque part. Si ce n'est pas dans le ministre, ce sera en d'autres personnes. A moins, bien entendu, qu'on veuille qu'il n'existe pas de politique en matière d'éducation, ni de coordination des organismes de l'éducation, mais que tout se fasse à la diable, au gré des intérêts particuliers, soit individuels, soit collectifs. Dans ce cas, on nie tout simplement le rôle de l'Etat en éducation."

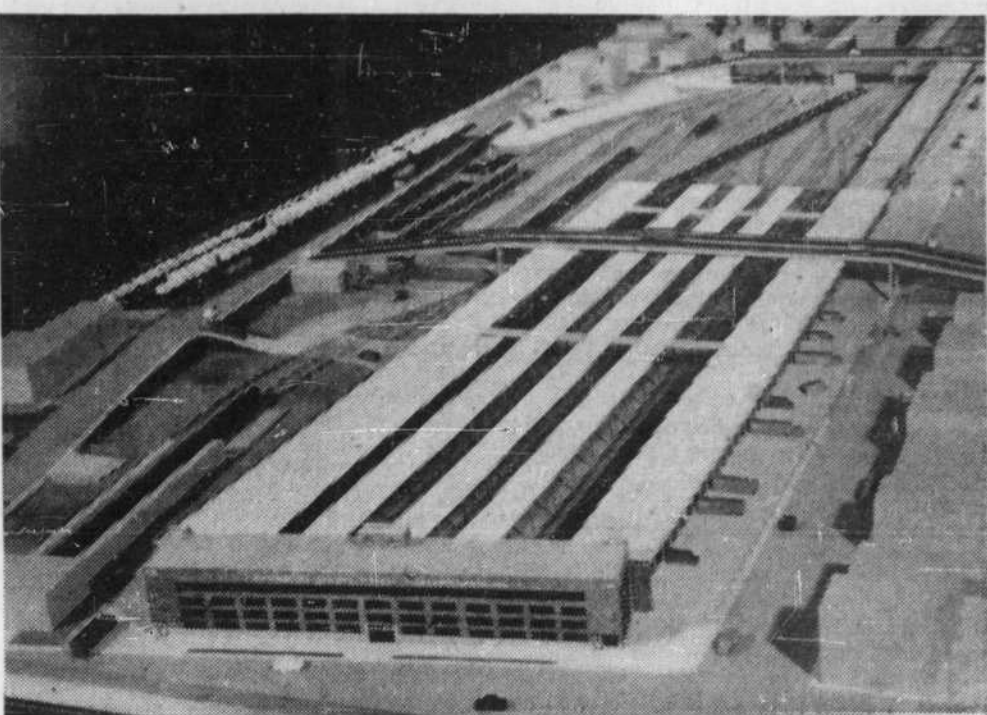
(Suite à la page 8)

Le conciliateur fédéral à 'La Voix de l'Est'

GRANBY — Le conciliateur fédéral du travail doit rencontrer aujourd'hui les représentants du propriétaire du poste CHEF ainsi que les employés du poste, où l'arrêt de travail se poursuit depuis le 27 août.

Le propriétaire du poste, M. Aimé Laurion, est aussi propriétaire du quotidien "La Voix de l'Est" et d'une imprimerie commerciale dont les employés sont également en grève. M.

Laurion a refusé de recevoir, la semaine dernière, le conciliateur du ministère provincial du travail au sujet du différend au quotidien et à l'imprimerie.



RENOVATION DE MESSAGERIES DU CN — Maquette des nouvelles installations des Messageries du Canadien National à Montréal. Bonaventure, l'ancienne gare voyageurs reconstruite il y a quelques années, a servi depuis comme gare marchandises. Presque tous les services de messageries du Canadien National à Montréal y seront groupés sous un même toit dès le début d'octobre. La gare rénoverée sera dotée d'un matériel ultra-moderne; le personnel comptera plus de 1.500 employés et des Messageries seront à la disposition du public jour et nuit.

AVIS

Encore quelques-unes
SEULEMENT !

de Paris, France

"SIMCA 5"

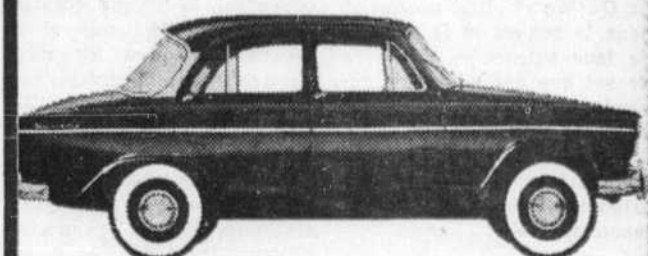
Sédan 4 portes
flambant neuve

entièrement équipée

\$1375.00

seulement

NB — Ceci n'est pas une aitrage, le prix régulier de cette voiture est de \$1995.00. Cette offre exceptionnelle fait donc suite à une entente très spéciale avec Simca du Canada et ne s'applique qu'à un nombre limité de voitures.



IDÉALE

comme deuxième voiture

Caractéristiques :

- MOTEUR 65 C.V.
- DEGIVREUR-CHAUFFERETTE CANADIEN
- ESSUIE-GLACE ELECTRIQUES
- LAVE GLACE
- "UNDERCOATING"
- SIGNAUX DE DIRECTION
- CONSTRUCTION MONOCOQUE

PLEINE GARANTIE

SUR PIECES ET MAIN-D'OEUVRE

N.B. — Seulement 4 couleurs au choix. Nous ne garantissons pas de remplir toutes les commandes.

Le Mans Automobile Ltée
4584 rue PAPINEAU

Ouvert de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.

• 526-4401 •

EDITORIAL

La démocratie à refaire

Comment adapter l'institution parlementaire aux conditions d'aujourd'hui? Comment mettre davantage le parlement en contact avec les nouvelles forces économiques et les élites intellectuelles? Comment le faire fonctionner de manière utile et efficace?

A ces questions, de nombreux praticiens et chercheurs ont proposé, depuis quelque temps, des éléments de réponse. Citons, à titre d'exemple, les colloques récents de France-Forum ("La démocratie à refaire") et d'Economie et Humanisme ("Dimensions politiques d'une démocratie économique"), dont les comptes rendus nous sont tombés sous les yeux.

Une première ligne de recherche porte sur la composition même du parlement. Plusieurs se sont demandés, à la suite de Pierre Mendès-France ("La République moderne"), si le meilleur moyen d'intégrer les corps intermédiaires dans la vie parlementaire ne serait pas de transformer en une sorte de Chambre économique la deuxième Chambre communément appelée sénat.

La plupart des observateurs rejettent cette hypothèse. Ils préfèrent plutôt que les partis politiques, vraiment revitalisés, s'emploient plus énergiquement à recruter, pour le parlement lui-même, les candidats représentatifs des nouvelles forces intellectuelles et économiques-sociales. On tient avec raison à garder au parlement son rôle de Chambre suprême de synthèse où se côtoient les forces vives d'un pays.

Il faudrait, parallèlement, que les dirigeants politiques réexaminent les forces qui, effectivement, jouent un rôle dans la vie du pays, et trouvent le moyen de permettre à ces différentes forces, en particulier les forces économiques et sociales, de s'exprimer institutionnellement dans la vie politique.

L'expérience des derniers Plans français a permis à cet égard d'utiles constatations. Des centaines de dirigeants ouvriers et patronaux furent associés, pendant des mois, à travers une liste importante de comités spécialisés, à l'élaboration du Plan. Ce dernier, une fois approuvé, leur était déjà familier.

On peut espérer des résultats semblables des organismes consultatifs qui seront créés ici autour du ministère de l'Éducation. Mais cela ne sera possible que si ces organismes accomplissent un travail original et ne sont pas uniquement appelés à entériner ou à rejeter des "blue-prints" préparés par les seuls bureaucrates.

Une deuxième ligne de recherche porte sur le rôle du parlement lui-même.

Fiscalité municipale

Le thème choisi cette année par l'Union des municipalités du Québec pour son congrès annuel est d'une grande actualité et les débats de cette réunion ouvrent la voie à des études et à des réformes urgentes. Tout le monde est d'accord pour affirmer que les villes ont besoin de plus d'argent et de nouvelles sources de revenus parce qu'il semble y avoir saturation des méthodes traditionnelles.

Le maire Drapeau a appuyé ses besoins nouveaux sur la transformation du rôle des villes qui doivent aujourd'hui fournir des services techniques et culturels dont elles n'avaient guère à s'occuper autrefois. Le congrès a mis l'accent aussi sur la solidarité indispensable entre les villes du Québec et l'État provincial dans le respect et la défense de leur autonomie, car il va de soi que des villes qui dépendent de la province ne pourront obtenir ce dont elles ont besoin que dans la mesure où l'État provincial lui-même disposera d'une plus large autonomie fiscale.

La taxe foncière

Le budget municipal était jadis presque exclusivement alimenté par des taxes sur les immeubles. La situation a changé dans une bonne mesure, mais on voudrait pousser plus loin l'évolution. Est-il vrai que la taxe foncière soit un anachronisme dans le monde moderne parce que la forme est moins immobilière qu'autrefois? C'est indiscutable que cet impôt ne peut pas occuper la même place qu'il y a un demi-siècle, mais lorsqu'il s'agit des services municipaux, maintes dépenses ont une relation directe à la propriété foncière et au logement des citoyens, notamment pour l'aménagement et l'entretien des rues, des trottoirs, des canalisations de toutes sortes. C'est donc normal qu'une bonne part du budget de la ville provienne encore de taxes fondées sur la valeur des immeubles et leur valeur locative.

A l'encontre de ceux qui jugent la propriété trop taxée, on a soutenu que des citoyens d'autres provinces paient des taxes foncières encore plus lourdes que les nôtres. C'est une raison pour scruter davantage la question; toutefois, si l'on juge que la part de la taxe foncière est trop forte, le fait que d'autres la subissent plus lourdement n'est pas un motif suffisant pour ne rien changer.

Une première tâche consisterait à dresser une analyse sérieuse des fonctions impliquées dans l'établissement et la réalisation d'une politique d'ensemble: fonctions d'élaboration, de décision, de contrainte, de mise en œuvre et d'application.

Ces fonctions ayant été clarifiées, on pourrait ensuite définir l'apport propre des parlementaires dans l'accomplissement de chacune. Retenons, à titre d'illustration, deux suggestions que formule, dans "La démocratie à refaire", un parlementaire expérimenté, M. Pierre Pflimlin, ancien président du Conseil de France.

Afin de mettre fin au cloisonnement de plus en plus étanche qui sépare les parlementaires des fonctionnaires et des forces vives, M. Pflimlin voudrait qu'au stade de la préparation des décisions, les parlementaires "travaillent en symbiose avec d'autres éléments représentatifs de la nation". "Éclairés par les confrontations qui seraient ainsi possibles, par les informations et avis qui seraient donnés, délivrés enfin de leur isolement et de leurs manies collectives, les parlementaires pourraient, pour que les principes soient saisis, pénétrer seuls dans l'enceinte où se prend la décision finale".

Il faudrait aussi appliquer plus systématiquement au parlement la règle de la division du travail. Dans la plupart des parlements, il se fait trop de travail en séance plénière, pas assez de travail en comités spécialisés. "On pourrait imaginer, ajoute M. Pflimlin, une Assemblée nationale divisée en sections ou en Chambres... La délibération en séances plénières subsisterait, bien sûr, mais seulement pour les grands débats d'orientation ou pour exercer certaines options fondamentales".

Ces suggestions feront sourcilier les tenants du parlementarisme traditionnel. Elles ouvrent cependant des avenues de recherche qui tiennent compte des réalités de notre temps.

Machine à voter, lieu par excellence de débats stériles et de scènes tragico-comiques, le parlement doit devenir le principal, le plus efficace de tous les foyers publics de travail dans une société démocratique.

Inutile de chercher à réaliser cet objectif en regardant en arrière. Les parlements que nous avons connus furent tous marqués d'une odeur "d'otium" bourgeois qu'on ne saurait restaurer.

Les partis actuels luttent surtout afin d'obtenir le contrôle du pouvoir exécutif. Ils devraient aussi s'appliquer à restaurer la vitalité du pouvoir législatif.

Claude RYAN

BLOCS NOTES

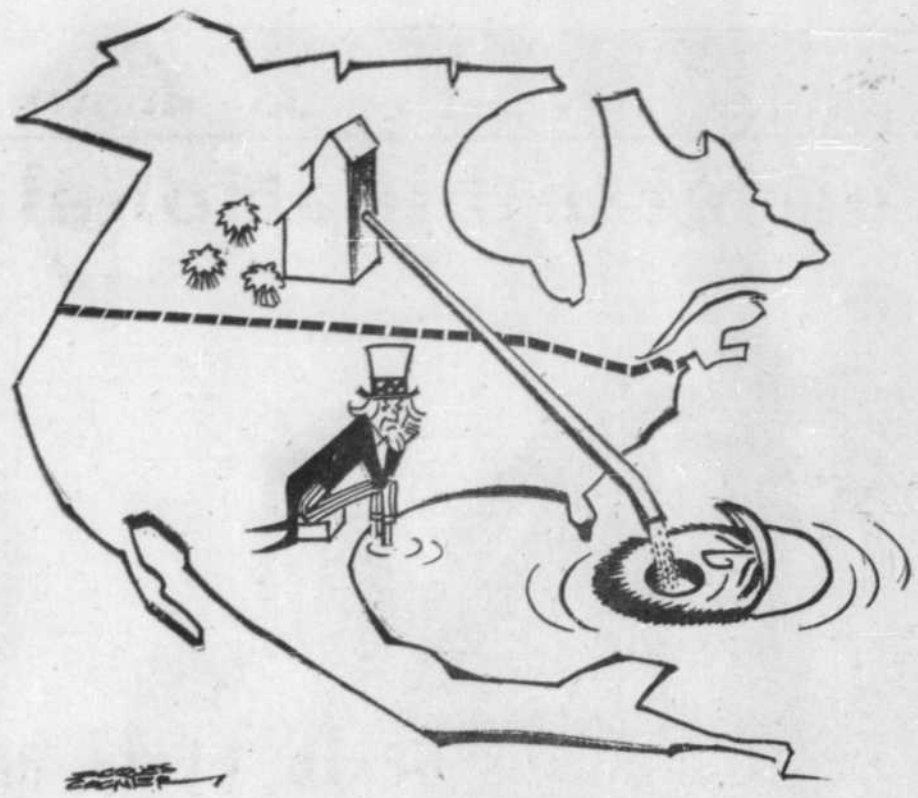
trait de serrer de plus près la capacité de payer du contribuable, et le fisc éviterait une accumulation qui finit par détruire l'intérêt du citoyen à acquiescer au revenu dont il jouit de moins en moins. Ce serait assurément dans la logique d'une telle formule que d'accorder aussi une déduction partielle pour la taxe d'occupation, qu'on nomme la taxe d'eau, et qui est fondée sur la valeur locative et donc sur l'immeuble.

Partage des responsabilités

C'est normal que les villes recueillent de nouveaux revenus dont elles ont grandement besoin. Le problème comporte toutefois un autre aspect, celui des dépenses. Est-il bien certain que toutes les responsabilités financières imposées aux villes leur appartiennent vraiment? Le rapport de la Commission Tremblay avait suggéré un partage des dépenses selon leur fonction provinciale, régionale ou locale, car des dépenses locales peuvent avoir un rôle provincial; c'est le cas des grandes routes qui traversent une ville. Même chose pour le plan régional. Ce serait un moyen au moins partiel de faire face au problème aigu associé par l'avènement de l'autonomie.

D'autres responsabilités, notamment sur le plan culturel, devraient être étudiées. La grande ville comporte obligatoirement dans son quartier des institutions culturelles qui ne servent pas exclusivement ni même principalement à ses contribuables, mais qui ont une fonction véritablement régionale, et parfois provinciale, tant pour les musées que pour les spectacles et les sports. Une division raisonnable de telles dépenses permettrait d'éviter de rendre les budgets urbains trop considérables et de mieux répartir la fiscalité entre les divers gouvernements selon leurs fonctions véritables.

Les gouvernements ont besoin de plus amples revenus, mais c'est toujours le même



"Moi, je crache dans l'eau...!"

LA DÉFENSE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Remarques sur certains tours "concessifs"...

Par R. LE BIDOIS

Le français dispose d'une grande variété de tours pour exprimer la concession et l'opposition, notamment pour marquer qu'une qualité peut être portée au plus haut degré possible sans que le fait énoncé dans la principale en soit affecté: "Quelle que soient les hommes, ils n'oseraient paraître ennemis de la vertu..." (La Rochefoucauld); "Si bref que soit un écrivain... il en dit toujours trop" (Léautaud); "Pour absurde que fût cette affaire, il leur importait..." (Gide); "Tout honnête fille qu'elle était, elle n'était pas naïve..." (A. France).

Dans toutes ces phrases la proposition subordonnée met en relief, entre deux termes invariables, un attribut qui, tout en étant d'une très haute intensité, n'a pas d'influence sur l'action ou l'état marqué par la principale. D'où le nom de "variétés d'opposition inopérante" que l'on a donné à ces tours.

Subjonctif et indicatif

On a pu remarquer que si les trois premières locutions mentionnées régissent le subjonctif, la dernière, "tout... que...", se fait suivre de l'indicatif: "Tu t'aimerais mieux, tout docteur que tu es, que ces pâles statues qui ont la tête à la place du cœur" (Musset). Cet usage est d'ailleurs conforme à la logique. Comparant ces deux phrases, "Tout grand poète qu'est Delille" et "Quelle grand poète que soit Delille", un bon grammairien du siècle dernier fait l'observation suivante: la première phrase signifie que D. "a la plénitude du talent poétique" (d'où l'indicatif), alors que la seconde laisse entendre qu'il est possible de s'élever plus haut, et ce jugement s'exprime par le subjonctif, "mode consacré à l'incertitude, au vague" (sic) (1). Sous sa forme un peu naïve, la remarque ne manque pas de justesse.

Cependant, dès le XVII^e siècle, certains écrivains ne se faisaient pas faute d'employer le subjonctif après tout... que: "Tout grand jurisconsulte qu'il se soit..." (Voltaire); "Tout notre genre (je ne vous salue pas)..." (Molière, *Le Misanthrope*). Beaucoup d'auteurs modernes ont tenté de même: "Tout optimiste que tu te croies, il te sera toujours mêlé des lendemains" (J. Romains, *Verdun*, p. 205). Les subjonctifs, critiqués et pourchassés par les puristes, s'expliquent soit par l'analogie avec les autres tours (*quelque que...*), soit, tout simplement, par la valeur de "potentialité" que suppose ce genre d'opposition généralisée.

Avec la locution "pour... que" le subjonctif est régulier: "Pour grands que soient les rois, ils sont ce que nous sommes" (Corneille); "Pour mystérieux et distant qu'il me parût, mon père était alors une divinité courtoise" (Duhamel). Mais doit-on en conclure que l'indicatif est incorrect? Un avocat à la cour de Paris mériterait une lettre indignée pour me signaler une phrase qu'il a relevée sous la plume de M. "excellent confrère, Maurice Garçon": "Pour faire qu'elle parût, cette formule est suivie d'une caution" (*Le Monde*, 12 fév. 1963).

C'est la, selon mon correspondant, une regrettable "énormité". Le jugement me semble quelque peu sévère. Car il y a des cas où l'indicatif après "pour... que" se justifie, par exemple quand on veut marquer une forte opposition, sans aucune nuance concessive. Ainsi, je ne vois rien à reprendre dans cette phrase d'Anatole France: "Pour jeune fille qu'elle était alors, ma mère ne comprenait pas la vie de cette façon" (*Le Petit Pierre*, p. 51). En mettant l'indicatif, et non l'indicatif, l'écrivain entend insister sur la réalité du fait énoncé dans la subordonnée: "elle était vraiment jeune fille... mais cependant elle ne"

comprendait pas, etc." On objectera qu'il aurait pu écrire: "Toute jeune fille qu'elle était alors..." mais ce dernier tour exprimerait une idée de concession, alors que dans la pensée d'Anatole France, il s'agit uniquement d'une opposition. J'espère donc qu'on ne m'accusera pas de me faire l'avocat du diable, le diable étant en l'espèce un de nos plus éminents avocats! — si je suppose que M. Maurice Garçon a délibérément choisi l'indicatif pour marquer que la formule en question "paraît" effectivement claire, mais qu'elle est sujette à caution. Il faut être prudent avant de condamner un écrivain chaque fois qu'il s'écarter de la "règle" traditionnelle!

Voici maintenant des emplois beaucoup plus suspects. Nombreux sont les auteurs qui se croient autorisés à remplacer le tour concessif "si... que..." par "pour... que...": "L'assistance... pour si brillante qu'elle soit..." (Guermonde); "Pour si précieux qu'il le tint..." (Madelin); "Pour si obtusément qu'il se montrât..." (Bernanos, *Sous le soleil de Satan*, p. 120); "Pour si peu que ce fût" (J. Romains, *Les Humbles*, p. 95). Le renforcement de "si" par "pour" en pareil cas forme un pléonasme incontestable. Plus fâcheux encore est l'emploi de "pour... que..." pour "si... que..." (2). "Pour aussi noble qu'il ait été l'arrêt de la hausse des prix..." (R. Lecourt); "La littérature communiste pour aussi littérairement basée, dans son ensemble, qu'elle est..." (H. Juin, in *Combat*); ici, le pléonasme s'aggrave d'une faute de mode, car rien ne peut justifier l'indicatif "qu'elle est".

Ceci nous amène à parler de la locution "aussi... que", qui semble en passe d'être éliminée progressivement du tour correct "si... que". Les exemples abondent dans la prose d'aujourd'hui: "Aussi maître que fut Beckett de lui-même" (J. Kessel); "Aussi désemparés que soient les romans de ces deux auteurs" (P.-A. Lesort); "Aussi périlleux qu'il puisse paraître" (P. de Boissieu, in *Combat*); "Aussi soignée et peu distante qu'il se montrât..." (Mondor, *Discours de récepti à l'Académie*); "Aussi portait que soit un verset de Claudel..." (P.-H. Simon, 6 mars 1963).

L'un de nos écrivains les plus justement réputés, François Mauriac, emploie constamment cette locution. Il n'est pas un seul de ses romans qui ne nous en fournisse plusieurs exemples. Cette faute — que j'ai dénoncée il y a une trentaine d'années — a été relevée aussi par André Gide qui, dans son *Journal*, écrit à la date du 11 avril 1948: "Malraux... emboute le pas: tout comme ferait Mauriac, il écrit (*Psychologie de l'Art*): 'Aussi différentes que soient leurs recherches...' ou à mon avis, le si différencie, ou le Pour différentes... serait bien préférable". Quoi que l'auteur de *La Porte étroite* ne soit rien moins qu'un grammairien et que son œuvre fourmille d'incorrections et d'entorses à la syntaxe, le linguiste ne peut, sur ce point, que lui donner raison. Rien ne justifie l'emploi de "aussi" dans ces constructions.

Mais je dois à la vérité de signaler que, depuis quelques années, François Mauriac semble avoir renoncé à ce fâcheux "aussi... que" comme en témoignent ces phrases, cueillies dans son *Bloc-notes*: "Si grande que soit la bête..." (bête caricature, si disproportionnée qu'elle fût...) (*Figaro* litt., 7 septembre 1963). Cet amendement, tardif serait-il dû à la remarque d'André Gide? Ce serait alors la première fois que l'auteur de *Humorisme* aurait amené un grand écrivain catholique à résipiscence! Mais le fait est que François Mauriac semble "converti" à l'orthodoxie grammaticale. Espérons que les adeptes de "aussi... que" et autres péchés contre la syntaxe des

concessives (2) suivront son exemple! (Tous droits réservés pour *Le Devoir* et *Le Monde*.)

(1) Manuel des amateurs de la langue française, 2^e éd., p. 209-210.
(2) A. commencer par... Claude Mauriac lui-même, qui ne connaît pas d'autre tour: "Aussi bonne que soit la traduction..." (Aussi décevante que soit l'œuvre...); "Sans vouloir élever le débat aussi peu que ce soit..." (*Figaro* et *Figaro littéraire*).

Les "crack-pots"

Une station de radio de province diffuse, le dimanche midi, un programme étrange. Durant une douzaine de minutes, une voix qui se situe entre celle de La Bolduc, de folklorique mémoire, et celle d'un comédien de quartier, débite un flot de sottises. C'est Gilberte Côté-Mercier, prétrise du créditisme, mère supérieure du monastère de Rougemont, et patronne de Real Caouette.

Des fois, elle a des choses tristes à raconter, des histoires de martyrs créditistes comme celle de ce "baret blanc", arrêté quelque part en Ontario pour avoir refusé de payer une amende, et que les "policiers brutaux" auraient maltraité parce qu'il proclamait sa foi en "Demain". Il est derrière les barreaux, naturellement. "Il tient son scapulaire dans sa main, cela accentue la fureur de ses tortionnaires". Le curé vient le voir. "Ils t'ont battu?" — "Ca fait mal...? (Quelle question!)"

L'autre dimanche, Gilberte Côté-Mercier y est allée à fond de train contre le Bill 60. Jamais encore au Pays de Québec — ça ne se verrait pas ailleurs — tant d'insanités n'avaient été débitées d'un seul coup, c'est le cas de le dire, car la conférencière prenait à peine le temps de respirer. Elle le sait, elle, ce sont les franc-maçons qui depuis 1910 préparent la destruction de la religion dans notre Province. Ils sont les amis de Gérin-Lajoie. Ils vont réussir avec le Bill 60. Nous avons fait des enquêtes; tout le monde est contre le Bill 60! C'est Gérin-Lajoie et René Lévesque qui veulent nous imposer le socialisme, le communisme. Personne d'autre que l'Eglise n'a le droit de s'occuper d'éducation. On peut enlever la

religion de nos écoles. Le premier pas, c'est la "régionalisation" scolaire. C'est la dictature. Elle met dans le même chaudron et brasse communisme, socialisme, planification, René Lévesque, Gérin-Lajoie, Lesage, Khrouchtchev, les athées, les "laïcs", le "P.F." "Mon ami, ton Jean ne l'appartient plus. Il appartient à Gérin-Lajoie. C'est lui qui va décider où il doit aller à l'école. C'est lui qui va décider ce qu'on va lui enseigner. Quand il sortira de l'école, c'est René Lévesque qui le prendra en mains et décide où il devra aller travailler. C'est ça la planification. Pour les récalcitrants, il y aura des camps de concentration. Les Russes ont la Sibérie. Nous, on a le pôle Nord. Et c'est là que René Lévesque enverra vos enfants travailler pour les requins de la finance". C'est la dictature "capitaliste-communiste", proclame la mère supérieure!

Et le moulin à paroles continue à tourner. Dans la campagne québécoise, la femme lave tranquillement sa vaisselle, l'homme se berce, fumant sa pipe, et écoute ça...

Jean-Jacques Le François

La Bible vous parle

Il y a des faibles qui réclament de l'aide, pauvres de biens et riches de dénuement; le Seigneur les regarde avec faveur, il les relève de leur misère. (Eccl. 11, 12).

En vérité je vous le dis, si vous ne retournez à l'état des enfants, vous ne pourrez entrer dans le Royaume des Cieux. (Mt 18, 3)

Textes choisis par la Société catholique de la Bible.

lettres au DEVOIR

Initiative déplorable

M. Jean-Marc Léger
La décision de la C.E.C.M. de procéder à une expérience d'enseignement oral de l'anglais en première année du cours élémentaire est à proprement parler effarante. Et je vous salue gré d'avoir protesté énergiquement ces jours derniers contre cette initiative déplorable.

La C.E.C.M. affirme qu'il ne s'agit là que d'une expérience. Mais, dans le domaine de l'expérimentation pédagogique, il y a une limite à ne pas dépasser, tout comme, en médecine, l'expérimentation sur l'homme reste soumise à des règles strictes, qui ont été définies de nouveau il y a quelques années et d'une manière solennelle par la cour de Nuremberg. Si le Canada français était un pays en pleine possession de sa langue et si tous les individus qui le composent participaient authentiquement à une culture autonome et vigoureuse, cette expérience pourrait peut-être se concevoir; mais dans les circonstances actuelles, dans un Québec où le français parle et écrit est en voie de désintégration complète à cause de l'influence de l'anglais, où 90 p. cent des étudiants admis à l'université sont incapables de parler et d'écrire correctement leur langue, cette expérience relève du délire. Serait-il concevable qu'en médecine, on étudiat par exem-

ple les conséquences physiologiques du jeûne en se servant d'hommes gravement souffrants comme sujets d'expérience? Etudierait-on les effets de la saignée chez un sujet déjà sérieusement anémique? Ce n'est pas de leçons d'anglais que nos élèves du cours élémentaire ont besoin, mais bien de leçons de français qui aient quelque valeur. Ce n'est pas aux phénomènes anglais qu'il faut les habituer, mais bien aux phénomènes de leur propre langue. Il suffit d'écouter quelques programmes de radio ou de télévision, auxquels participent des enfants pour se rendre compte de la situation.

L'esprit qui préside aux projets de la C.E.C.M. s'est répandu depuis quelques années dans certains milieux, surtout, semble-t-il, à la suite des propos tenus en maintes circonstances par le docteur Wilder Penfield. Si notre éminent confrère est reconnu à juste titre comme un des gloires de la neuro-chirurgie canadienne, qu'il nous soit permis toutefois de mettre en doute la valeur de ses opinions pédagogiques. Que le cerveau de l'enfant soit capable d'apprendre superficiellement deux et même plusieurs langues à la fois, c'est une chose, mais il est particulièrement difficile à mesurer que les années passent, la chose est certaine. Mais qu'on s'appuie, dans le contexte où nous sommes, sur ce fait scientifique pour justifier l'enseigne-

ment de l'anglais à de petits enfants de langue française, voilà qui est inacceptable. Les conceptions linguistiques du docteur Penfield sont passablement utopiques et un essai de mise en application de ces conceptions, dans les conditions sociologiques et historiques où nous nous trouvons, équivalait à un suicide culturel collectif. En passant, notons qu'il est regrettable que des hommes en vue, comme le docteur Penfield, utilisent le prestige dont ils jouissent dans la sphère de l'activité qui leur est propre pour faire accepter par les esprits simples leurs conceptions personnelles dans des domaines où ils n'ont aucune compétence particulière.

Si le Département de l'Instruction publique ne s'oppose pas à ce projet, c'est qu'il est complètement indifférent à la survie de la langue française au Québec et on ne peut souhaiter qu'une chose, c'est qu'il disparaisse bientôt et qu'il disparaisse en même temps que l'incapacité qui y règne. Si tous les hommes qui ont un certain degré de conscience se lèvent pas contre ce projet stupide, la situation est désespérée et nous n'avons plus qu'à disparaître en tant que nation.

Dr Jacques Boulay
857, rue Chanoine Martin
Ste-Foy, Québec 10.

Langue seconde en première année

Monsieur le Directeur,
Puis-je me permettre de faire une suggestion à la Commission des Ecoles catholiques de Montréal au sujet de la date d'entrée en première année primaire?

La plupart des enfants de Montréal partent à l'école, n'ont-ils pas l'oreille formée à cette langue des leur plus tendre enfance. Si l'enfant a une expérience, pour qu'il ne tps la tenter dans la langue espagnole ou allemande. Cette tentative serait alors vraiment une "expérience" et non un moyen d'assimilation dissimulée.

Je félicite monsieur Jean-Marc Léger pour ses articles des *Bloc Notes* sur ce sujet et le remercie d'avoir nos compatriotes à se sortir du brouillard "Made in England" dans lequel plusieurs se plaisent à demeurer.

Vous en bien devinée,
L-Marie Plamondon

Un petit quart d'heure

interdire toute chance sérieuse de restauration du français parlé. Si, comme vous le dites, l'enfant est sensible aux sons et aux intonations de la langue parlée, pourquoi serait-il plus influencé par l'anglais que par le français, sa langue maternelle?

Un autre point que j'aimerais soulever: savez-vous que beaucoup de Canadiens français songent à placer leurs enfants dans des écoles anglaises? Ces jeunes seront bientôt vite perdus à la cause du français. Si la C.E.C.M. dispense un enseignement oral de l'anglais dès le cours primaire, beaucoup de parents inquiets de l'avenir de

leurs enfants les laisseront au cours français parce que, au fond d'eux-mêmes, ils sont fiers de leur langue. Chaque fois qu'ils en ont l'occasion, ils se servent de leur français, même dans un milieu anglais. Je l'ai constaté.

Voilà mon point de vue et celui de beaucoup de gens que je connais. Je suis un de ceux qui tiennent à garder leur langue, mais quand même, il faut que je sois réaliste. Je n'ai pas votre expérience de vos connaissances, mais croyez-moi, j'ai un peu raison!

Pierre MAILLOUX,
ville d'Anjou.

LE DEVOIR

FONDE PAR HENRI BOURASSA LE 10 JANVIER 1910

Comité de direction: André Laurendeau, rédacteur en chef; Claude Ryan, administrateur-délégué; Paul Samois, rédacteur en chef adjoint; Trésorier: Arthur Lefebvre, Directeur de l'Information: Michel Roy.

"Le Devoir" est imprimé au no 434 est, rue Notre-Dame, à Montréal, par l'Imprimerie Populaire, compagnie à responsabilité limitée qui en est l'éditeur. Seule la Presse Canadienne est autorisée à emprunter et à diffuser les informations publiées dans "Le Devoir".

Abonnements: édition quotidienne, tirée à 100 000 exemplaires, Montréal, Québec, Lévis et banlieue: \$10. Adresser au Canada: \$15. À l'étranger: \$25. Edition du samedi: \$5. Le ministère des postes a autorisé "Le Devoir" en supplément et en envoi comme objet de 2^e classe de la présente publication.

Téléphone: Victor 4-3381

Ultimatum des étudiants des universités de Montréal et de Sherbrooke : "La FNEUC doit être binationale ou nous en sortons"

Par REAL PELLETIER

Les étudiants des universités françaises du Québec menacent de couper tout contact avec leurs confrères de langue anglaise du Canada si ces derniers refusent de refaire la Fédération nationale des étudiants des universités canadiennes sur une base véritablement binationale. Cet ultimatum prendra la forme d'une résolution présentée au prochain congrès général de la FNEUC qui se tiendra à Edmonton, du 30 septembre au 5 octobre.

La proposition des étudiants des universités de Sherbrooke et de Montréal — qui n'est pas sans analogie avec celle présentée récemment à la Chambre de commerce des jeunes du Canada par le Jeune commerce du Québec — veut amener la FNEUC à reconnaître une éventuelle Union générale des étudiants canadiens-français, de même qu'une superstructure aux pouvoirs limités qui grouperait en nombre égal des représentants du milieu français et du milieu anglais.

A Laval, les étudiants ont déjà accordé leur appui de principe à cette proposition lors d'une rencontre qui a eu lieu la semaine dernière à Sherbrooke, et on s'attend, à Québec, à ce que l'exécutif de l'AGEL endosse la décision de ses délégués d'ici quelques jours.

La FNEUC, qui a reconnu à son congrès de l'an dernier le principe du binationalisme, sera invitée cette année à donner suite de façon concrète à cette résolution de principe, sans quoi elle fera face à la désintégration, ou à la représentation exclusive de l'élément étudiant de langue anglaise du pays. Les étudiants de Montréal et de Sherbrooke sont en effet déterminés à quitter la FNEUC si celle-ci ne répond pas à leurs désirs.

De son côté, le président de l'Association générale des étudiants de l'université de Montréal, M. Pierre Marois, a déclaré au DEVOIR que la mesure envisagée par les étudiants universitaires du Québec ne constitue pas un caprice nationaliste, mais qu'elle repose sur des faits de fait bien précis. D'une part, les étudiants du Québec ont une philosophie différente du rôle des étudiants dans la collectivité, d'autre part, les étudiants canadiens-français sont injustement représentés à la FNEUC.

Au sujet de la représentation, M. Marois signale que les étudiants de langue française du Québec sont non seulement dans un état d'infériorité dans l'ensemble de la FNEUC, mais qu'ils sont minoritaires même dans la région du Québec. La régionale du Québec comprend en effet les étudiants de Montréal, Laval et Sherbrooke, du côté français, et les étudiants de McGill, Loyola, Bishop et Marianopolis, du côté anglais. Il pourrait, bien entendu, y avoir plus large représentation de l'élément de langue française au Québec, mais il ne semble pas que les étudiants du Québec soient intéressés à participer à FNEUC.

M. Marois signale également que la philosophie nouvelle du monde étudiant canadien-français est beaucoup plus à l'avant-garde que celle qui anime les étudiants anglo-saxons.

C'est normal, précise-t-il. Le Canada français traverse une période de révolution et les étudiants du Québec comptent parmi les individus les plus sensibles à cette révolution.

Chez les anglo-saxons, nous sommes en présence d'une société parvenue, qui n'a pas fait le goût du neuf, de l'engagement, état d'esprit qui se reflète chez les étudiants. Sur le plan concret, M. Marois note qu'à l'heure où les étudiants du Québec se préoccupent à fond de questions sociales, notamment d'éducation, les étudiants de langue anglaise font d'abord servir leurs cadres à la vie sociale, à l'organisation des sports, etc.

Après de multiples contacts avec l'élément étudiant de langue anglaise, ajoute-t-il, il ne semble pas que celui-ci, dans un avenir plus ou moins rapproché, veuille s'engager dans la voie du syndicalisme étudiant que nous sommes en train de structurer au Québec.

Dans l'ordre pratique, continue M. Marois, l'AGEUM donne \$3.000 par année à la FNEUC et n'en retire presque rien. Ce que nous proposerons à la FNEUC, lors du prochain congrès, si les structures binationales sont acceptées, c'est que la moitié de cette somme serve à la formation d'une Union générale des étudiants canadiens-français. Déjà, il existe une

Union générale des étudiants du Québec en formation et il ne s'agit alors que de compléter l'UGEQ par l'apport des étudiants de langue française qui habitent hors du Québec, si ceux-ci veulent bien se joindre à nous.

Les étudiants de Montréal et Sherbrooke suggèrent que se forment, en fait, deux unions générales d'étudiants au Canada. La superstructure envisagée comprendrait, au départ quatre membres délégués par chacune des deux unions, lesquels membres auraient la responsabilité de limiter durant la première année les responsabilités futures de la superstructure.

Le projet des étudiants du Québec ne s'arrête pas là. Ils entendent également proposer, parallèlement à cette superstructure, la formation d'une commission mixte à membres égaux qui aurait la charge d'esquisser un programme de refonte de la Confédération canadienne. Cette commission définirait la nature et le volume des rapports globaux entre les deux nations qui forment le Canada.

Pour les étudiants de Montréal et Sherbrooke, si la FNEUC refuse les termes de cet ultimatum, "elle vient de disparaître", ainsi que l'affirme M. Marois; du moins, elle vient de disparaître en tant qu'organisme canadien groupant les étudiants des deux cultures.

Boursiers
TORONTO — Jean-Paul Duchastel, de Ste-Foy, en banlieue de Québec et Elliot Ian Newman, de Montréal, sont parmi les 25 boursiers de l'Ordre impérial des filles de l'Empire.

La nouvelle a été communiquée hier par la présidente nationale de l'organisme.

Richelieu : enquête aujourd'hui à St-Jean

La Commission mixte internationale tient aujourd'hui et demain ses premières audiences publiques canadiennes, au sujet de la voie Champlain, après celles d'Albany, Plattsburg et Burlington. Ce matin, les audiences ont lieu à St-Jean, à 9 heures 30 à l'édifice du Revenu national. L'auditorium municipal sera le lieu des audiences de demain, à Sorel, à 9 h. 30 du matin.

Plusieurs mémoires doivent être soumis à la Commission mixte internationale au cours de ces audiences. Elles ont pour but de reprendre l'étude faite en 1937 par la Commission mixte internationale d'alors sur le tracé et le coût d'une voie navigable qui relierait le St-Laurent au lac Champlain, créant un lien maritime direct entre Montréal et New York, en empruntant la rivière Hudson.

L'ex-chef Langlois est accusé d'avoir fui un accident...

SAINT-JEROME — L'ancien chef de police de Montréal, M. J.-Albert Langlois, comparaitra à un procès à Saint-Jérôme, le 8 novembre, sous l'accusation d'avoir fui le lieu d'un accident de la route dans les Laurentides.

Cette accusation fait suite à une collision survenue entre deux autos le mois dernier. Il n'y avait eu aucun blessé. M. Langlois est co-propriétaire d'un hôtel à Saint-Jérôme.

Les Québécois de 16 et 17 ans fréquentent davantage l'école, depuis l'octroi de \$10

QUEBEC. — En rappelant, à l'occasion de la réouverture des classes, aux parents d'élèves de 16 et 17 ans qu'ils peuvent obtenir une allocation mensuelle de \$10, le ministre de la famille et du bien-être social, M. Emilien Lafrance, a constaté avec satisfaction l'augmentation de la fréquentation scolaire chez cette catégorie d'élèves depuis l'adoption de cette mesure en 1961.

En 1957-58, signale le communiqué émis par le bureau du ministre, les statistiques indiquaient une forte chute de la persévérance scolaire après l'âge de 15 ans. Avec 58 pour cent des garçons à l'école à l'âge de 15 ans, on n'en retrouvait plus que 42 à 16 ans et 32 à 17. Chez les filles, les pourcentages correspondants étaient de 51, 34 et 21.

Le communiqué note en même temps un progrès marqué de la fréquentation scolaire pour les adolescents de 16 et 17 ans. Elle était de 49,359 en 1957-58 et croissait d'année en année de 15 pour cent ou moins. En septembre 1961, première année d'application du programme d'allocations scolaires, l'augmentation de la fréquentation scolaire marquait un bond de 64,857 à 86,203, soit un accroissement de 34 pour cent. L'année suivante voyait une augmentation additionnelle de 23 pour cent avec 105,857 enfants de 16 et 17 ans aux écoles.

Le ministre estime que les familles de près de 290.000 enfants ont pu bénéficier depuis septembre 1961, d'un montant de \$20.570.440.

Tout enfant de 16 ou 17 ans fréquentant régulièrement une institution d'enseignement reconnue peut recevoir ces allocations versées à la mère tout comme les allocations familiales que le gouvernement du Québec entend prolonger de cette façon.

SUITE DE LA DISCUSSION SUR LE BILL 60

Le MLF étudiant rejette les amendements de l'épiscopat

La section étudiante de l'université de Montréal du Mouvement laïque de langue française a rejeté hier les amendements proposés par le corps épiscopal du Québec au bill 60 et a demandé que ce projet de loi soit adopté intégralement dans sa forme actuelle lors de l'ouverture de la prochaine session.

Le MLF étudiant qualifie d'"antidémocratiques" les amendements proposés par NN SS les Evêques. Ces amendements, dit le MLF, "prônent tout bonnement le retour à l'arbitraire dans l'application de la loi, tendent à soumettre tout le système d'enseignement au contrôle déguisé de la hiérarchie, en doublant les directives ecclésiastiques d'une législation étatique propre à brimer la liberté de conscience et à assurer à des non-élus une mainmise légale sur le système d'éducation".

Voilà, dit le MLF étudiant, ce à quoi mène directement le pouvoir universel de réglementation que les évêques préconisent pour les comités confessionnels.

Le MLF estime que "le climat d'étouffement créé par ces éléments (les évêques)

dure depuis assez longtemps au Québec" et que "les systèmes cléricaux du passé ne doivent plus avoir place dans notre société actuelle".

Le MLF félicite les évêques d'avoir fait précéder leurs amendements au bill 60 d'une déclaration de principe reconnaissant les droits des catholiques, des protestants et des autres confessionnalités, ce qui assure le respect de la liberté de conscience, mais il souligne "les contradictions" auxquelles les évêques se livrent par la suite au regard de ce principe.

"Il ne suffit pas, poursuit le MLF étudiant, de coiffer un texte d'une déclaration des droits quand, quelques lignes plus loin, on rétablit tout simplement la dictature des éléments ecclésiastiques".

Le communiqué envoyé aux journaux portait la signature de l'exécutif du MLF étudiant.

Les hommes
qui réussissent
préfèrent
les complets
Society Brand

à cause de la qualité
de leurs tissus, de la beauté
des dessins et du chic
de la coupe. Ils confèrent
un cachet d'élégance
et de distinction. Venez
voir notre assortiment.



\$85. ET MIEUX

H. PREVOST Liée

406 est, Ste-Catherine — angle St-Denis

AV. 8-6153

LIBRAIRIE
des
DEUX-MONDES
5418 Côte-des-Neiges
737-5481

VENTE DE TABLEAUX

PRIX DE LIQUIDATION
IL NE RESTE QUE 10 JOURS

CADEAUX IDÉALS POUR NOËL

Choisissez vos cadeaux de Noël parmi nos jolies peintures maintenant et bénéficiez de notre plan budgétaire.

Notre vente de tableaux sans précédent se continue et nous aimerions rappeler au public que cette vente ne se prolongera pas, tel qu'annoncé avant que la vente commence.

NOUS FERMERONS LES PORTES
DÉFINITIVEMENT LE 30 SEPTEMBRE

Date à laquelle nous devons quitter les lieux.

DES CENTAINES DE MAGNIFIQUES
PEINTURES ORIGINALES EN VENTE
EN BAS DU PRIX COUTANT

Toutes les peintures de notre galerie sont incluses... toutes sont de merveilleux achats. Venez voir ces jolis paysages, portraits, scènes de rues, panoramas marins, natures mortes, nues, abstrait ainsi que plusieurs autres signées par des artistes européens reconnus... dans toutes les couleurs et les techniques imaginables. Si vous avez toujours rêvé de posséder une peinture à l'huile, voici l'occasion choisie de vous la procurer.

OUVERT DE 9 A.M. A 9 P.M.
Pendant la vente (sauf les dimanches)

GALERIE
EL GRECO
1324 OUEST, SHERBROOKE,
Entre de la Montagne et Crescent

VI. 5-1451

théâtre • musique • cinéma • variétés

À l'Estérel:
fin de saison

Pauline Julien donnera le récital de fin de saison au Centre d'art de l'Estérel, samedi le 21 septembre. La direction de ce centre d'art de l'Estérel de Sainte-Marguerite du Lac-Masson fait part de son intention de terminer sa saison estivale par un grand récital Pauline Julien qui chautera alors accompagnée par François Cousineau et son trio. Soirée donc à ne pas manquer au centre d'art de l'Estérel à 11h.30, samedi soir prochain.

POUR LA
PREMIÈRE FOIS
A MONTREAL
UN SEUL JOUR
VENDREDI
20 SEPTEMBREBILLET EN VENTE
MAINTENANT

1594, rue ST-DENIS

Subventions accordées

OTTAWA — Deux institutions montréalaises, les Grands Ballets Canadiens et la société Ars Organi, sont parmi les bénéficiaires d'une série de cinq subventions que vient d'accorder le Conseil des Arts du Canada pour encourager la compétition musicale au Canada. Ces subventions, d'une valeur globale de \$3,000, s'inscrivent dans le cadre d'un programme d'encouragement à la création artistique en général, programme qui s'applique également aux arts plastiques et au théâtre.

La troupe des Grands Ballets Canadiens obtient \$1,000 pour commander une œuvre de musique électronique au compositeur canadien-français Pierre Mercure, œuvre qu'elle projette de monter en octobre 1963.

M. Bernard Lagacé, au nom de la société Ars Organi de Montréal, obtient \$500 pour commander deux œuvres: une composition pour orgue de François Morel et une œuvre pour chœur et orgue de Raymond Daveluy. Ars Organi est un groupe de musiciens de Montréal qui offre chaque année une série de concerts.

Un nouveau téléroman
"Rue de l'Anse"

A compter du mardi 24 septembre, les téléspectateurs du réseau français de Radio Canada verront une nouvelle série d'émissions dramatiques intitulée *Rue de l'Anse*.

Rue de l'Anse présentera chaque semaine un épisode complet racontant chaque fois une nouvelle aventure du jeune héros, un garçon de douze ans dont l'enfance se déroule dans le décor merveilleux d'un petit village appelé Belle-Rivière, situé en bordure du golfe Saint-Laurent.

Ce téléfeuilleton illustrera la vie simple de la famille du capitaine Joly, cabotier de l'endroit, ainsi que celle de quelques autres habitants du village. Dans le moindre incident qui survient à Belle-Rivière on trouve toujours une part de merveilleux et de poésie et l'humour est plutôt pince-sans-rire. Et sans doute est-ce la proximité de la mer qui est propice aux superstitions et aux frayeurs

naïves qui assaillent tous ces gens simples.

Rue de l'Anse mettra en vedette le jeune Daniel Gadouas dans le rôle d'Yves Joly, un garçonnet à l'esprit imaginaire et inventif, toujours prêt à voler vers une nouvelle aventure qu'il partagera avec ses compagnons, Gilles Pelletier interprétera le rôle du père d'Yves, Félix Joly, le capitaine de "La Gentille", goélette qui fait du cabotage entre les villages de la Côte Nord. Gisele Schmidt sera la mère, Ange-Aimée, et Maurice Beaupré, le grand-père Joffe Boudreau. A ces comédiens se joindront aussi, notamment, Roland d'Amour, Suzanne Langlois, Pierre Dufresne, René Caron, Georges Bouvier, Juliette Huot et Louise Latraverse.

Rue de l'Anse sera diffusée les mardis 24 septembre et 1er octobre à 9 h.30 du soir, mais à compter du 8 octobre, ce téléroman sera présenté à 8 heures du soir.

Maîtresse d'une femme... amant d'un homme!



Un sujet délicat pour ADULTES SEULEMENT

Dernier jour L'AVVENTURA



LAVAL



CINEMA FESTIVAL

CONCERTS A LA
PLACE DES ARTSDU 21 SEPTEMBRE
AU 5 OCTOBRE 1963

Grâce à la collaboration de l'Orchestre Symphonique de Montréal, principal locataire de la Place des Arts, et de la Guilde des Musiciens de Montréal, la Grande Salle sera inaugurée officiellement le vingt et un septembre 1963.

Pour marquer cet événement, une remarquable série de concerts symphoniques sera présentée au cours des jours suivants:

le samedi 21 septembre à 8h.15

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
Pièce concertante No 5, "Miroir"
Première de JEAN PAPINEAU-COUTURE
au pupitre, WILFRID PELLETIER
Première Symphonie en ré majeur, GUSTAV MAHLER
au pupitre, ZUBIN METHA

le mardi 24 septembre à 8h.30

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
Fanfare et Passacaille, VIOLET ARCHER
Concerto No 5, Opus 73, "L'Empereur" BEETHOVEN
Soliste, RUDOLF SERKIN
La Mer, DEBUSSY
"Daphnis et Chloé" Suite No 2, RAVEL
au pupitre, CHARLES MUNCH

le dimanche 29 septembre à 8h.30

ROYAL PHILHARMONIC ORCHESTRA
Ouverture "Léonore No 3", BEETHOVEN
Symphonie en do, BIZET
Symphonie No 5, "du Nouveau Monde", DVORAK
au pupitre, GEORGES PRÉTRE

le mardi 1er octobre à 8h.30

BOSTON SYMPHONY ORCHESTRA
Symphonie en un mouvement, Opus 9, BARBER
Métamorphoses symphoniques, HINDEMITH
Symphonie No 1 en do mineur, BRAHMS
au pupitre, ERICH LEINSDORF

le vendredi 4 octobre à 8h.30

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
Ouverture "Coriolan", BEETHOVEN
Concerto en ré majeur, Opus 77, BRAHMS
Soliste, YEHUDI MENUHIN
Prélude de l'Après-midi d'un faune, DEBUSSY
Les Pins de Rome, RESPIGI
au pupitre, ZUBIN METHA

Commandes postales

Faire parvenir un chèque ou mandat-poste à l'ordre de
PLACE DES ARTS au montant de votre commande.
Préciser le nombre de sièges, le prix et les dates des représentations.
Adresser à PLACE DES ARTS, Montréal 18, (Québec).

Liste des prix

Tous les concerts \$2 \$3 \$4 \$5 \$6

excepté le concert d'inauguration (21 septembre) \$15 \$25 \$35 \$75 \$100

Les guichets seront ouverts de 9 heures du matin à 9 heures du soir

prêt d'utiliser l'entrée située à 175, rue St-Catherine.

(entre les rues Jeanne-Mance et St-Urbain).

Renseignements 842-2112

Série de concerts de
Cécile Préfontaine

Après quelques semaines de vacances au Canada, Cécile Préfontaine retournera bientôt à Paris, où elle poursuit sa carrière depuis dix ans. Elle a donné, à Paris et en province, de nombreux récitals de piano et de harpe. Elle a joué notamment avec le Quatuor Pascal, l'Orchestre Fernand Oubradous, l'Orchestre Lamoureux sous la direction de Louis Fourment, avec l'Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire, dirigé par Tony Aubin.

Cécile Préfontaine est une ancienne élève, à Montréal, d'Arthur Letondal et de Jean Dansereau, pour le piano, de Marcel Grandjany, pour la harpe, de G.-E. Tanguay et de Rodolphe Mathieu, pour l'harmonie et la composition. Elle a continué ses études pianistiques, à Paris, sous la haute direction de Mme Van Barentzen, de Mme Descaves et de Mme Marguerite Long, et ses études de harpe avec la célèbre harpiste Lily Laskine.

Avant son départ pour l'Europe, Cécile Préfontaine donnera une série de récitals de harpe et de piano dans quelques collèges classiques de la région ainsi qu'à l'Hôtel St-Joseph-de-Rosemont. Elle jouera des œuvres de Haendel, Chopin, Debussy, Fauré, Mar-

"Pour la suite du
monde" à l'Université

L'Association des étudiants en droit de l'Université de Montréal présente samedi en soirée le premier long-métrage canadien "Pour la suite du monde".

Deux représentations auront lieu à l'auditorium de l'Université de Montréal: 7 h.30 et 9 h.30. Les billets sont en vente à l'entrée.

Voici les dates de ces récitals: donnés au profit d'œuvres culturelles ou charitables: vendredi, le 20 septembre, à 8 h.30, Collège Ste-Croix, 3800 est, rue Sherbrooke; mardi, le 24 septembre, à 8 h.30, Hôpital Saint-Joseph-de-Rosemont, 5399, boul. Rosemont; jeudi, le 26 septembre, à 8 h.15, Collège Ste-Anne, 1250, rue St-Joseph, Lachine; vendredi, le 27 septembre, à 2 h.30, Collège Ste-Anne, Lachine, 1250, rue St-Joseph; mardi, le 1er octobre, à 8 h.45, Club Renaissance, 427 est, rue Sherbrooke. Le public est admis à tous ces récitals. Les billets sont en vente dans chacune de ces institutions.

HORAIRES DE
LA TÉLÉVISION

19 SEPTEMBRE		Ann Todd et Géraldine Fitzgerald	6.45 CBC TV News
CBFT — Canal 2		1.30 AU REVOIR	6.55 Sports
1.30 Musique		1.45 Au Revoir	7.00 Sports-O'ne
1.55 Téléjournal		1.55 "Quand minuit sonnera" avec Pierre Pénard, Marie Perle, R. Kert et S. Berlioz	7.15 Film
2.00 LONG MÉTRAGE		2.00 "Mélodrame"	7.30 Focus
"Deux nœuds de mobilisabilités" avec Bud Abbott et L. Castello		4.50 Au Revoir	7.45 "Finlay's Casebook"
3.30 LONG MÉTRAGE		4.55 Au Revoir	7.55 "Finlay's Casebook"
"L'espèce d'un marin" avec John Ral, Claude Gauthier et Claude Vaujour		4.55 Au Revoir	8.00 "Finlay's Casebook"
4.00 De Broeck et Broeck		4.55 Au Revoir	8.05 "Finlay's Casebook"
4.30 Téléjournal		4.55 Au Revoir	8.10 "Finlay's Casebook"
4.40 Edition métropolitaine		4.55 Au Revoir	8.15 "Finlay's Casebook"
5.00 "Requies belles orilles"		4.55 Au Revoir	8.20 "Finlay's Casebook"
5.30 "Le p'tit semé"		4.55 Au Revoir	8.25 "Finlay's Casebook"
5.40 De Broeck et Broeck		4.55 Au Revoir	8.30 "Finlay's Casebook"
6.00 Téléjournal		4.55 Au Revoir	8.35 "Finlay's Casebook"
6.30 Nouvelles du sport		4.55 Au Revoir	8.40 "Finlay's Casebook"
7.00 Aujourd'hui		4.55 Au Revoir	8.45 "Finlay's Casebook"
7.30 Le feu sacré		4.55 Au Revoir	8.50 "Finlay's Casebook"
8.30 Au voleur		4.55 Au Revoir	8.55 "Finlay's Casebook"
9.00 Sériede actualité		4.55 Au Revoir	9.00 "Finlay's Casebook"
9.30 Monsieur Pla-Pia		4.55 Au Revoir	9.05 "Finlay's Casebook"
10.00 Téléjournal		4.55 Au Revoir	9.10 "Finlay's Casebook"
10.15 Commentaires		4.55 Au Revoir	9.15 "Finlay's Casebook"
10.20 Edition métropolitaine		4.55 Au Revoir	9.20 "Finlay's Casebook"
10.25 Nouvelles du sport		4.55 Au Revoir	9.25 "Finlay's Casebook"
10.30 La course de six jours		4.55 Au Revoir	9.30 "Finlay's Casebook"
11.00 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	9.35 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	9.40 "Finlay's Casebook"
11.30 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	9.45 "Finlay's Casebook"
11.40 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	9.50 "Finlay's Casebook"
11.50 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	9.55 "Finlay's Casebook"
12.15 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	10.00 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	10.05 "Finlay's Casebook"
12.30 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	10.10 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	10.15 "Finlay's Casebook"
12.50 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	10.20 "Finlay's Casebook"
13.00 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	10.25 "Finlay's Casebook"
13.10 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	10.30 "Finlay's Casebook"
13.35 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	10.35 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	10.40 "Finlay's Casebook"
13.50 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	10.45 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	10.50 "Finlay's Casebook"
14.10 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	10.55 "Finlay's Casebook"
14.20 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	11.00 "Finlay's Casebook"
14.30 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	11.05 "Finlay's Casebook"
14.55 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	11.10 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	11.15 "Finlay's Casebook"
15.00 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	11.20 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	11.25 "Finlay's Casebook"
15.30 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	11.30 "Finlay's Casebook"
15.40 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	11.35 "Finlay's Casebook"
15.50 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	11.40 "Finlay's Casebook"
16.15 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	11.45 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	11.50 "Finlay's Casebook"
16.30 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	11.55 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	12.00 "Finlay's Casebook"
16.50 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	12.05 "Finlay's Casebook"
17.00 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	12.10 "Finlay's Casebook"
17.10 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	12.15 "Finlay's Casebook"
17.35 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	12.20 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	12.25 "Finlay's Casebook"
17.50 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	12.30 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	12.35 "Finlay's Casebook"
18.10 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	12.40 "Finlay's Casebook"
18.20 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	12.45 "Finlay's Casebook"
18.30 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	12.50 "Finlay's Casebook"
18.55 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	12.55 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	13.00 "Finlay's Casebook"
19.00 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	13.05 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	13.10 "Finlay's Casebook"
19.30 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	13.15 "Finlay's Casebook"
19.40 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	13.20 "Finlay's Casebook"
19.50 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	13.25 "Finlay's Casebook"
20.15 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	13.30 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	13.35 "Finlay's Casebook"
20.30 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	13.40 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	13.45 "Finlay's Casebook"
20.50 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	13.50 "Finlay's Casebook"
21.00 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	13.55 "Finlay's Casebook"
21.10 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	14.00 "Finlay's Casebook"
21.35 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	14.05 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	14.10 "Finlay's Casebook"
21.50 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	14.15 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	14.20 "Finlay's Casebook"
22.10 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	14.25 "Finlay's Casebook"
22.20 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	14.30 "Finlay's Casebook"
22.30 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	14.35 "Finlay's Casebook"
22.55 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	14.40 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	14.45 "Finlay's Casebook"
23.00 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	14.50 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	14.55 "Finlay's Casebook"
23.30 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	15.00 "Finlay's Casebook"
23.40 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	15.05 "Finlay's Casebook"
23.50 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	15.10 "Finlay's Casebook"
24.15 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	15.15 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	15.20 "Finlay's Casebook"
24.30 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	15.25 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	15.30 "Finlay's Casebook"
24.50 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	15.35 "Finlay's Casebook"
25.00 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	15.40 "Finlay's Casebook"
25.10 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	15.45 "Finlay's Casebook"
25.35 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	15.50 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	15.55 "Finlay's Casebook"
25.50 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	16.00 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	16.05 "Finlay's Casebook"
26.10 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	16.10 "Finlay's Casebook"
26.20 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	16.15 "Finlay's Casebook"
26.30 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	16.20 "Finlay's Casebook"
26.55 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	16.25 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	16.30 "Finlay's Casebook"
27.00 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	16.35 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	16.40 "Finlay's Casebook"
27.30 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	16.45 "Finlay's Casebook"
27.40 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	16.50 "Finlay's Casebook"
27.50 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	16.55 "Finlay's Casebook"
28.15 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	17.00 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	17.05 "Finlay's Casebook"
28.30 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	17.10 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	17.15 "Finlay's Casebook"
28.50 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	17.20 "Finlay's Casebook"
29.00 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	17.25 "Finlay's Casebook"
29.10 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	17.30 "Finlay's Casebook"
29.35 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	17.35 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	17.40 "Finlay's Casebook"
29.50 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	17.45 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	17.50 "Finlay's Casebook"
30.10 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	17.55 "Finlay's Casebook"
30.20 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	18.00 "Finlay's Casebook"
30.30 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	18.05 "Finlay's Casebook"
30.55 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	18.10 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	18.15 "Finlay's Casebook"
31.00 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	18.20 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	18.25 "Finlay's Casebook"
31.30 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	18.30 "Finlay's Casebook"
31.40 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	18.35 "Finlay's Casebook"
31.50 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	18.40 "Finlay's Casebook"
32.15 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	18.45 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	18.50 "Finlay's Casebook"
32.30 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	18.55 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	19.00 "Finlay's Casebook"
32.50 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	19.05 "Finlay's Casebook"
33.00 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	19.10 "Finlay's Casebook"
33.10 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	19.15 "Finlay's Casebook"
33.35 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	19.20 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	19.25 "Finlay's Casebook"
33.50 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	19.30 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	19.35 "Finlay's Casebook"
34.10 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	19.40 "Finlay's Casebook"
34.20 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	19.45 "Finlay's Casebook"
34.30 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	19.50 "Finlay's Casebook"
34.55 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	19.55 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	20.00 "Finlay's Casebook"
35.00 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	20.05 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	20.10 "Finlay's Casebook"
35.30 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	20.15 "Finlay's Casebook"
35.40 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	20.20 "Finlay's Casebook"
35.50 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	20.25 "Finlay's Casebook"
36.15 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	20.30 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	20.35 "Finlay's Casebook"
36.30 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	20.40 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	20.45 "Finlay's Casebook"
36.50 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	20.50 "Finlay's Casebook"
37.00 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	20.55 "Finlay's Casebook"
37.10 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	21.00 "Finlay's Casebook"
37.35 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	21.05 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	21.10 "Finlay's Casebook"
37.50 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	21.15 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	21.20 "Finlay's Casebook"
38.10 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	21.25 "Finlay's Casebook"
38.20 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	21.30 "Finlay's Casebook"
38.30 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	21.35 "Finlay's Casebook"
38.55 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	21.40 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	21.45 "Finlay's Casebook"
39.00 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	21.50 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	21.55 "Finlay's Casebook"
39.30 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	22.00 "Finlay's Casebook"
39.40 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	22.05 "Finlay's Casebook"
39.50 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	22.10 "Finlay's Casebook"
40.15 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	22.15 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	22.20 "Finlay's Casebook"
40.30 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	22.25 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	22.30 "Finlay's Casebook"
40.50 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	22.35 "Finlay's Casebook"
41.00 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	22.40 "Finlay's Casebook"
41.10 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	22.45 "Finlay's Casebook"
41.35 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	22.50 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	22.55 "Finlay's Casebook"
41.50 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	23.00 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	23.05 "Finlay's Casebook"
42.10 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	23.10 "Finlay's Casebook"
42.20 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	23.15 "Finlay's Casebook"
42.30 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	23.20 "Finlay's Casebook"
42.55 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	23.25 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	23.30 "Finlay's Casebook"
43.00 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	23.35 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	23.40 "Finlay's Casebook"
43.30 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	23.45 "Finlay's Casebook"
43.40 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	23.50 "Finlay's Casebook"
43.50 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	23.55 "Finlay's Casebook"
44.15 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	24.00 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	24.05 "Finlay's Casebook"
44.30 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	24.10 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	24.15 "Finlay's Casebook"
44.50 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	24.20 "Finlay's Casebook"
45.00 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	24.25 "Finlay's Casebook"
45.10 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	24.30 "Finlay's Casebook"
45.35 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	24.35 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	24.40 "Finlay's Casebook"
45.50 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	24.45 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	24.50 "Finlay's Casebook"
46.10 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	24.55 "Finlay's Casebook"
46.20 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	25.00 "Finlay's Casebook"
46.30 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	25.05 "Finlay's Casebook"
46.55 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	25.10 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	25.15 "Finlay's Casebook"
47.00 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	25.20 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	25.25 "Finlay's Casebook"
47.30 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	25.30 "Finlay's Casebook"
47.40 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	25.35 "Finlay's Casebook"
47.50 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	25.40 "Finlay's Casebook"
48.15 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	25.45 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	25.50 "Finlay's Casebook"
48.30 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	25.55 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	26.00 "Finlay's Casebook"
48.50 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	26.05 "Finlay's Casebook"
49.00 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	26.10 "Finlay's Casebook"
49.10 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	26.15 "Finlay's Casebook"
49.35 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	26.20 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	26.25 "Finlay's Casebook"
49.50 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	26.30 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	26.35 "Finlay's Casebook"
50.10 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	26.40 "Finlay's Casebook"
50.20 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	26.45 "Finlay's Casebook"
50.30 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	26.50 "Finlay's Casebook"
50.55 EN MATINÉE		4.55 Au Revoir	26.55 "Finlay's Casebook"
"Une ame perdue" avec Ray Milland		4.55 Au Revoir	27.00 "Finlay's Casebook"
51.00 CINE-CLUB		4.55 Au Revoir	27.05 "Finlay's Casebook"
"L'Eclipse" avec Alain Delon, Monica Vitti, Francisco Rabal et Louis Seigner		4.55 Au Revoir	27.10 "Finlay's Casebook"
51.30 Ouverture — Horale		4.55 Au Revoir	27.15 "Finlay's Casebook"
51.40 Bien L'homme		4.55 Au Revoir	27.20 "Finlay's Casebook"
51.50 Sherlock Holmes		4.55 Au Revoir	27.25 "Finlay's Casebook"
52.15 EN MATINÉE			

L'univers féminin

Les Femmes diplômées des Universités organisent une rencontre-orientation

A l'occasion d'un déjeuner qui réunissait le comité exécutif de l'Association des Femmes diplômées des Universités, la présidente du comité d'éducation, Madame Dorothea Lorrain, annonçait aux journalistes qu'une rencontre-orientation aura lieu à l'Université de Montréal, le 9 novembre prochain.

Cette rencontre permettra à des élèves du niveau secondaire et classique de discuter avec des représentantes de l'Association de l'orientation éventuelle de leurs études et d'entendre des spécialistes que leur feront connaître leur point de vue sur les professions qu'ils exercent. La rencontre débutera à 10h. du matin pour se terminer vers 4h. de l'après-midi.

De son côté la présidente de l'Association, Mme Jeanne Demers, nous faisait remarquer que cette association "n'est pas limitée aux femmes diplômées de

l'Université de Montréal mais s'adresse à toutes les femmes, de toute nationalité, qui ont obtenu un grade décerné par une université. En plus des activités et manifestations sociales auxquelles s'adonne l'Association, plusieurs comités ont été formés afin d'agrandir les cadres de l'association et si possible d'exercer une action nouvelle dans des domaines jusqu'ici inexplorés. C'est ainsi que le programme de l'année qui sera publié d'ici quelques jours sera centré autour du thème suivant: "Le retour aux études de diplômées qui ont délaissé temporairement leur profession". L'Association compte orienter ses membres vers des cours de rattrapage qui permettront à un nombre de plus en plus grand de mères de famille de trouver la possibilité de demeurer intellectuellement actives et productives.

S. C.

YORGALL, un tissu extraordinaire qui résiste même aux taches d'encre

La fine champagne des tissus, comme se plaît à l'appeler le directeur général de la Société Nouvelle Coudrier Fructus Descher de France, YORGALL a été introduit au Canada la semaine dernière par la vieille maison québécoise, Gauthier Beaudry Limitée.

Qu'est YORGALL? C'est un tissu fascinant, un damas de soie aussi résistant qu'un tissu croisé de coton... ou un satin aux tons subtils qu'on ne peut tacher. Un tissu qui habille les meubles de style, qui se transforme en tentures de grand soir, ou en capitonnage pouvant résister aussi bien aux meubles des édifices publics qu'à la salle de jeux.

Des tests faits par un laboratoire indépendant ont démontré que YORGALL est un tissu d'une supériorité indiscutable. Il résiste à l'usure.

Il résiste à la tension et surtout aux taches. Les fabricants nous ont assurés que les taches

d'encre, de graisses ou de toute autre nature, se lavent avec de l'eau savonneuse. Les taches de rouge à lèvres disparaissent avec du tetrachlorure de carbone. En plus, il sèche rapidement, sans rétrécir; il n'exige pas, ou presque pas, de repassage. Les couleurs qu'il porte sont inaltérables; ni le soleil ni la fumée ne réussissent à en changer la couleur. Enfin, il est infroissable.

Le directeur de la maison de Québec, M. Beaudry ajoute en outre que le YORGALL se vendra dans la plupart des grands magasins de Montréal et Québec dans une variété de couleurs de modèles de tissus. Il est même possible de donner des commandes "personnelles" puisque YORGALL peut être tissé selon les besoins de chacun et dans les coloris demandés, soit pour des hôtels, compagnies de transport, magasins, sociétés ou autres.

Ce merveilleux tissu qui conviendrait, madame, à votre ameublement de salon ou salle à manger n'a définitivement qu'un seul défaut, son prix. On chuchotait à la réception de presse qu'il se vendrait environ \$15. la verge.



Martha Logan, économiste ménagère, donnera une série de cours de cuisine commandités par la maison Steinberg. Ces cours auront lieu à l'Hôtel de ville de Mont-Royal, le mercredi 25 septembre de 8 h. à 9 h. 30 du soir et jeudi le 26 septembre, de 8 h. à 9 h. 30. "Menus pour goûters et réceptions" est le thème choisi par Martha Logan. Les cours sont gratuits.

Jacques Dessange, le coiffeur de Brigitte Bardot, à Montréal

A l'occasion d'une soirée de gala organisée par le Cercle Artistique de la Coiffure Canadienne, Jacques Dessange, le coiffeur des vedettes parisiennes, était de passage à Montréal, hier soir, à la salle de bal du Mont-Royal.

Maître-perruquier il démontra aux coiffeurs montréalais, ses techniques, l'emploi audacieux, et combien commode, de tresses, chignons, perruques et postiches. Connu dans le monde entier comme le coiffeur de Brigitte Bardot, Jacques Dessange fit une tournée en Union Soviétique afin de démontrer en particulier aux femmes de Moscou comment leurs soeurs de l'Ouest savaient d'après lui mettre leur beauté en relief par une coiffure seyante.

LA MODE PRÉFÈRE LES BRUNES

C'est le coiffeur qui l'affirme. Qu'en pensent les hommes? On dit que cette année, les hommes aussi les préfèrent, contrairement à l'adage. Les coloris ou nuances proposés sont des cuivres comme les cheveux célèbres des Vanilleuses. "Et tout d'un coup, on s'aperçoit que cela fait plus jeune... mais ce n'est pas la couleur qui rajeunit la femme ce sont les formes des coiffures surtout à cause des cheveux courts et de la mèche sur l'œil. La ligne est souple, légèrement ovale, encadrant bien la figure. Les cheveux sont coupés à la naissance de la nuque légèrement plus longs vers l'avant afin d'être retournés vers l'intérieur. Plus d'extravagance, sauf pour le soir où le chignon ou la perruque remplaceront cette coiffure de petite fille sage.

S'il faut en suivre le thème préféré de la publicité: "Seul votre coiffeur le sait", pour quel ne pas adopter ce chignon postiche dont vous avez envie ou cette superbe tresse brune qui vous rappellerait vos quinze ans?



Coiffée par Jacques Dessange, Brigitte Bardot, présente ici la ligne d'automne proposée par le coiffeur pour le jour. La même coiffure se portera le soir, cheveux relevés et attachés à une demi-perruque.

Tout le monde parle des
METS CHINOIS CONGELÉS DE RUBY FOOS

Les avez-vous essayés?

... Savourez dès MAINTENANT, chez-vous, les célèbres mets chinois de Ruby Foo's à des prix moindres que ceux des menus, grâce au nouveau procédé de congélation tout à fait spécial de Ruby Foo's. Remplissez votre congélateur domestique de vos mets préférés; vous les trouverez tous au comptoir des aliments congelés, dans le hall d'entrée de Ruby Foo's. Faites-en aussi une provision pour votre chalet d'été!

RUBY FOOS

Une bonne cuisinière n'a pas besoin de recettes...

TORONTO — Etta Sawyer conçoit l'art culinaire de façon très simple, à la manière du musicien qui "joue par oreille".

Elle a essayé de démontrer cette théorie aux autres femmes durant l'Exposition nationale du Canada à Toronto. "Les recettes détaillées ne s'avèrent pas nécessaires pour la personne qui comprend les principes de base en cuisine", dit Mme Sawyer, un professeur dans ce domaine, qui a appris l'art culinaire de sa mère et sa grand-mère.

Cette dernière fut autrefois chef culinaire de la Maison Esther, noble famille au temps de l'ancien empire de l'Autriche Hongrie.

Mme Sawyer précise que même les spécialités internationales deviennent "une seconde nature", si l'on comprend bien les principes. Cette experte dit que la pâte est à la base des recettes culinaires dans la plupart des pays. Avec la pâte, on peut faire des plats aussi différents de caractère et de saveur que le "won ton" chinois, le "ravioli" italien, et le "pierogi" polonais.

Pour le "won ton", il s'agit de remplir les minuscules carrés de pâte, avec une préparation au veau ou au porc, et servir avec la "soya", une sauce qui contient tout simplement de la moutarde, du vinaigre, sel et poivre au goût.

La préparation qui entre dans le ravioli est faite de bœuf aromatisé à la tomate et avec les épices favorites des Italiens: le basilic sucre et l'origan. Les cuisiniers polonais utilisent pour leur garniture de pâte, les pommes de terre et fromage, souvent de la choucroute, et même des fruits.

Le bœuf "stroganoff", et le poulet au paprika hongrois, sont des plats du même genre. "C'est l'addition de crème sure qui donne la saveur particulière à ces deux mets".

Cependant les Russes préfèrent utiliser le bœuf, alors que les Hongrois emploieraient plutôt le poulet. Mme Sawyer dit que le "strudel" est considéré comme une spécialité allemande, mais le principe de base, soit des rangs de pâte et de beurre et, alternance, est utilisé par des cuisiniers de diverses nationalités.

Les ménagères sont souvent effrayées à l'idée de confectionner un mets étranger, seulement à voir le nom, mais en lisant la recette, on se rend compte que les ingrédients qu'il comporte, sont familiers à toute cuisinière.

"Les tournedos à la Béarnaise" ne sont en réalité que des tranches épaisses de filet de bœuf, avec une sauce qui s'apparente à la mayonnaise que la plupart des femmes savent apprêter.

Pour la préparation du "bortsch", bien des femmes demandent ce qu'il faut faire pour éviter de se tacher les mains, en grattant les betteraves fraîches.

Comme solution à ce problème, Mme Sawyer suggère l'utilisation de viande préparée et de betteraves en conserves ou déjà cuites, ce qui réduit la longue durée de la cuisson. Sa propre recette pour le bortsch est la suivante: mélanger deux livres de bœuf ou autre gras, dans une casserole, et ajouter deux tasses de betterave finement hachée, deux oignons tranchés, sel et poivre au goût.

Couvrir et cuire à feu doux jusqu'à ce que les légumes soient tendres, puis incorporer deux cuillerées à table de farine et deux tasses de viande en morceau. Bien agiter jusqu'à ce que la soupe vienne à ébullition et laisser mijoter 10 minutes. Verser ensuite délicatement trois quarts de tasse de crème sure. On peut ajouter des pommes de terre bouillies au moment de servir.

Dans votre panier à provisions

Vous y mettez en abondance, cette semaine, des fruits et des légumes bien frais. Nos étalages regorgent de pêches, de poires, de raisins, bleu ou rouge, de prunes. Ces dernières offrent une richesse de coloris comme seule la nature peut en fournir: la gamme de couleurs va du jaune au vert, du rouge au violet. Au mois de septembre, les prunes bleues sont les plus savoureuses. Les variétés "Grand Duke", "Stanley" et "Italienne" présentent des fruits de bonne grosseur à la chair dorée, à la peau bleue; les "Damsen", par contre, sont petites et très acides; elles se prêtent bien à la confection de confitures.

Il est important, nous dit la Section des Consommateurs du Ministère de l'Agriculture, de choisir des prunes de bonne qualité et mûres à point, c'est-à-dire des fruits charnus,

bien propres, frais, de belle coloration pour la variété et légèrement mous. Les provinces d'Ontario et de la Colombie-Britannique sont les plus grandes productrices de ce fruit au Canada. Quand les prunes sont expédiées d'une province à l'autre, elles sont soumises aux règlements de classement du Ministère de l'Agriculture du Canada et la marque de catégorie porte la mention "Canada".

Profitez de l'abondance des prunes pour vous en régaler le plus souvent possible. Dégustez-les nature comme dessert en entre les repas. Souvenez-vous qu'elles contiennent peu de calories: une prune de grosseur moyenne fournit environ 25 calories. Les prunes peuvent également servir un grand nombre de préparations culinaires: gâteau aux prunes, sauce aux prunes, prunes farcies au fromage à la crème et aux pacanes, etc.

Voici, pour vous aider à dresser vos menus, la liste des "spéciaux" de la semaine dans les principales chaînes de magasins d'alimentation.

A l'étal du boucher, le rôti de porc tient la vedette: long bout de côte ou filet — et coupe Boston, facile à trancher.

Une des chaînes de magasins offre en second spécial de l'agneau frais tandis qu'une autre vous propose des chapons, catégorie "A" prêt-à-cuire. Également offerts à des prix d'économie: du jambon picnic sans jarret, de la saucisse de porc et du "smoked meat".

Le fils de Daphne du Maurier épouse une reine de beauté

DUBLIN — Une reine de beauté irlandaise et le fils de la romancière Daphne du Maurier ont annoncé leurs fiançailles. Olive White, 18 ans, fille d'un plombier de Dublin, et Christian Browning se marieront bientôt. Browning est le fils de Sir Frederick Browning, ex-trésorier du prince Philip.

Au comptoir des fruits, le choix est très varié cette semaine et vous pourrez vous approvisionner à bon compte de raisin Tokay rouge foncé, de raisin vert, sans pépin, de la Californie; de pêches, culture canadienne; de pommes McIntosh, récolte du Québec, et d'oranges Valencia Outspan. Les légumes en "spécial" sont les petits oignons pour cuire, le céleri Pascal, le chou vert nouveau et le navet frais du Québec.

Parmi les produits congelés, vous trouverez à prix d'abaissé des pois, du maïs, de la macédoine et un mélange pois et carotte.

x x x

Les tomates frites sont un plat délicieux et vite préparé qui peut aussi bien accompagner le mets principal du dîner que le pain grillé du petit déjeuner et qui apportera de la variété au menu. Pour six personnes, comptez six tomates de taille moyenne et coupez-les en tranches d'un demi-pouce. Baissez un oeuf légèrement à la fourchette avec une demi-cuiller à thé de sel, une pincée de poivre et une de romarin. Passez les tranches de tomates dans la chapelure, puis dans l'oeuf battu, et re-

passer-les dans la chapelure. Faites frire à la poêle dans une petite quantité de graisse, jusqu'à ce que dorées des deux côtés.

Inauguration de la PLACE DES ARTS

A l'occasion de l'inauguration officielle de la Place des Arts, M. et Mme Louis A. Lapointe recevront en l'honneur du Premier Ministre et de Madame Jean Lesage, à un dîner intime, samedi soir, à 6h. L'inauguration officielle débutera vers 8h30, et réunira le tout-Montréal.

Les Norvégiennes et l'armée...

Les Norvégiennes votent depuis cinquante ans et elles en sont fières puisqu'elles furent en 1913 parmi les premières à arracher le droit de vote aux hommes. En juin dernier, nous dit une revue de l'Unesco, elles ont été cet événement comme il se devait. Elles sont maintenant à tout point de vue les égales de leurs compagnons, sauf dans un domaine réservé: elles ne peuvent devenir officiers dans les forces armées.

AGENCE MATRIMONIALE EXCELSIOR ENRC.
Nos services d'enquête, d'étude des goûts et caractères et de rencontres s'adressent aux personnes des deux sexes célibataires, veufs ou veuves. Nous agissons avec une discrétion absolue et les résultats sont rapides et certains quel que soit votre âge. Tout se passe comme si seul le "HASARD" arrangeait les choses. Des centaines de couples ont trouvé le bonheur grâce à nos services d'une efficacité prouvée et reconnue. Pour informations, écrire en mentionnant: Nom, adresse, tél., âge, occupation, en incluant \$2.00 à EXCELSIOR ENRC. Casier postal 158 — Station Hochelaga Montréal — Téléphone 525-7861

Etes vous artistes? aimez les fleurs? Parlez bien l'anglais?

OCCASION UNIQUE DANS LA BOUTIQUE DISTINCTIVE

GRAYCE CAMPBELL
FLEURISTE

1484 ouest, rue Sherbrooke

Nous cherchons une jeune fille canadienne-française (18 à 25 ans) pour travailler immédiatement avec nos fleuristes diplômés.

L'EXPÉRIENCE N'EST PAS EXIGÉE

Appelez WE. 2-5107 Demandez Mme Tree

RÉCEPTION EN SON HONNEUR...

Le Super-Service existant chez Steinberg est d'un tel raffinement que la ménagère, dès qu'elle entre faire ses emplettes, a l'impression qu'une réception lui a été réservée.

Une telle atmosphère, une telle cordialité, un tel empressement sont offerts par le personnel, que Madame ne peut s'empêcher de trouver agréable de venir magasiner.

Conséquemment, si vous aimez vous faire servir et que les petits soins vous enchantent, venez chez Steinberg, car vous y êtes accueillie comme une REINE!

Longes de porc FRAIS, MAIGRE 1 lb 43¢ 1 lb 53¢

Gigot d'agneau frais CANADIEN, DE LA NOUVELLE SAISON 1 lb 69¢

STEINBERG

LA FÉDÉRATION LIBÉRALE DU QUÉBEC
vous invite à son
DÎNER-BÉNÉFICE
Le dimanche 22 septembre
à l'Hôtel Reine Elisabeth — Montréal

Conférenciers:
L'Hon. JEAN LESAGE
Premier Ministre
présenté par
L'Hon. ERIC KIERANS
Ministre du Revenu

Cocktail à 6 h. 30 — Dîner à 7 h. 30

Prix du couvert: cinquante dollars

ON PEUT SE PROCURER LES BILLETTS AUPRÈS DE SON ASSOCIATION LIBÉRALE LOCALE OU À LA FÉDÉRATION LIBÉRALE À MONTRÉAL, TÉL. 735-2761

Institut d'Art culinaire Enregistré
1253, rue McGill College - angle Ste-Catherine, Montréal
Professeur enseignant: Monsieur Henri Bernard

1re année
COURS DE CUISINE PRATIQUE ET D'ALIMENTATION NATURELLE ET ÉQUILIBRÉE
les mercredis et jeudis:
9.15 a.m. - 1.45 p.m. et 8.00 p.m.

2e année
COURS DE FINE CUISINE ET DE RÉCEPTION
les mardis:
9.15 a.m. - 1.45 p.m. - 8.00 p.m.

Mesdames, Mesdemoiselles,
Pour apprécier tout l'intérêt de ces cours, venez assister à titre d'information, à une leçon seulement, la semaine prochaine les 25 et 26 septembre à 1.45 p.m. ou 8.00 p.m.

VEUILLEZ RÉSERVER S.V.P. À: 861-9697

Gérard-D. Lévesque: la recherche scientifique, à la base de toute politique d'industrialisation

L'intensification de la recherche scientifique est la condition sine qua non d'une politique rationnelle d'industrialisation, a déclaré hier, M. Gérard-D. Lévesque, ministre de l'Industrie et du Commerce, à l'occasion de la pose de la pierre angulaire du Centre de recherche en produits pharmaceutiques de la société Bristol Laboratories of Canada Ltd. Le nouvel immeuble sera construit sur un terrain de 30 acres. Il représente un investissement de \$1,700,000. L'inauguration aura lieu l'an prochain.

M. Lévesque a particulièrement souligné la participation du personnel du ministère de l'Industrie et du Commerce aux

négociations qui ont permis à cette société de s'établir à Candiac. Elle a quitté les installations qu'elle occupait dans le centre de la métropole.

Le ministre a noté que les nouveaux laboratoires marquent l'amélioration constante de la recherche scientifique au Canada. Il a fait allusion à l'état de colonialisme dans lequel se trouve la recherche canadienne par rapport à l'ensemble de la recherche aux États-Unis, tout en notant un effort considérable au Canada depuis dix ans dans le domaine des recherches des industries des produits chimiques et pharmaceutiques.

La place du Québec dépendra de la capacité technique et financière du domaine de la recherche scientifique, a déclaré M. Lévesque. Il a loué la ville de Candiac pour le travail qu'elle accomplit, en mettant sur pied les structures d'accueil des entreprises nouvelles. Il s'agit là d'un exemple et d'un stimulant, a dit M. Lévesque. De même, le ministre de l'Industrie et du Commerce a créé un climat d'accueil à l'investissement et à l'entreprise privée.

Le Québec prendra place parmi les plus importantes régions industrielles au monde, a conclu M. Lévesque.

Le maire de Candiac, M. Jean Leman, a fait le bilan des investissements industriels dans sa ville, la première au Canada qu'une société d'exploitation privée ait fait surgir dans la banlieue d'une région métropolitaine.

M. B. R. De Massy, président des laboratoires Bristol, filiale canadienne des laboratoires Bristol, de Syracuse, N.Y., associés au consortium mondial Bristol-Myers a souligné que les laboratoires canadiens ont été fondés il y a 15 ans et qu'ils ont remarqué par des recherches originales dans le domaine des antibiotiques; ces recherches seront intensifiées sous la direction de chimistes diplômés de l'université de Montréal.

Oliver: le Québec doit compter sur Ottawa pour faire admettre ses droits

VILLE D'ESTEREL (De notre envoyé spécial) M. Michel Oliver a insisté, dans une conférence à l'ICAP, sur la nécessité d'une prise de position de la part des hommes politiques canadiens-français sur la valeur positive du gouvernement fédéral comme instrument essentiel à la réalisation des aspirations du Canada français.

M. Oliver a qualifié d'imbéciles ceux qui croient encore qu'une refonte assez radicale de la Confédération n'est pas nécessaire et s'est dit assez peu naïf pour croire que les électeurs du Canada français sont disposés à entendre des voix qui préchent le statu quo.

"Je n'attends pas non plus de nos députés fédéraux des tirades contre les séparatistes, a-t-il ajouté, mais est-ce qu'ils n'ont pas le devoir de nous définir une politique fédérale qui ferait comprendre aux Canadiens français l'avantage d'avoir un gouvernement à Ottawa?"

M. Oliver a posé le problème des limites entre Québec et le gouvernement central. "L'admette volontiers qu'une barrière au développement d'une puissance illimitée de la province de Québec n'est pas difficile à discerner, a-t-il dit. Le Canada anglais est loin d'accepter docilement la fragmentation de ce pays. Alors les Canadiens français qui croient encore au fédéralisme demandent un dialogue... Mais si le contre-poids au Québec vient uniquement du Canada anglais, est-ce qu'on peut envisager qu'un équilibre viable en résulte? J'en doute fortement."

L'universitaire a conclu son exposé en exprimant le vœu que les hommes politiques provinciaux reconnaissent les limites de leurs ambitions pour le gouvernement du Québec et que les hommes politiques fédéraux de langue française assument un leadership plus ferme, plus courageux, plus imaginatif.

Les municipalités...

(suite de la première page) cette proposition en affirmant que toute cette question "devrait être reléguée aux oubliettes". Au nom de Montréal, M. Fernand Drapeau, membre du comité exécutif, a fait valoir qu'il ne s'agit pas d'un nouvel impôt mais simplement pour les municipalités, de tirer un revenu des personnes qui bénéficient des services offerts par les villes et qui ne sont pas contribuables pour les impôts fonciers.

Une forte majorité des délégués assistant à la commission d'étude des résolutions ont approuvé la motion du maire de Hull et rejeté par le fait même celle du maire de Sherbrooke qui aurait voulu que l'Union des municipalités ne se prononce pas dans ce domaine.

Enfin, M. Lesage a souligné qu'il était "toujours attentif aux besoins des administrations locales et nous nous efforçons de leur donner les instruments propres à leur permettre de s'acquiescer au maximum".

"Toutes ces démarches expriment notre volonté de donner aux municipalités des services et des institutions adaptées aux réalités nouvelles. Mais ces structures ne pourront aller à la limite de leurs possibilités que grâce à la collaboration spontanée des groupes comme le vôtre. Je sais que cette collaboration nous est acquise quand je songe à l'un des premiers objectifs de l'Union des municipalités qui est de "faciliter l'établissement et les progrès d'une saine administration dans la province de Québec".

Lesage promet:...

(suite de la première page)

Caisse de retraite
Au sujet de la caisse de retraite, le premier ministre déclare: "Mesure sociale destinée à assurer la sécurité des gens âgés, la caisse de retraite peut devenir en même temps un outil combien utile dans l'ensemble des structures que nous sommes à implanter pour assurer le développement économique du Québec".

"Or il arrive que le gouvernement fédéral a pris la résolution d'instituer un régime national de retraite qui voudrait appliquer à toutes les provinces. Mais, en vertu de l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord, l'initiative provinciale est prioritaire et nous ne saurions participer, même dans le cadre d'un fédéralisme coopératif, au plan de pension envisagé par le gouvernement du Canada".

Blé:...

(suite de la première page)

commandés par Moscou au Canada. L'enthousiasme ressenti par les producteurs de l'ouest ne leur fait pas oublier l'importance du marché et les problèmes techniques que posera son "exécution".

Sur le plan politique, les milieux intéressés estiment que le gouvernement libéral de M. Pearson s'est valu une sympathie énorme de la part du corps électoral local.

À Ottawa, certains fonctionnaires se livrent, avec un plaisir visible, à des prévisions qui ont tout lieu de se confirmer dans un avenir prochain. On croit généralement que le volume total des exportations de céréales canadiennes pour l'année 1963-1964 sera de 550,000,000 de boisseaux ce qui représente une rentrée d'un milliard de dollars en devises.

Si les faits viennent confirmer cet optimisme, cela signifie que, cette année, le papier journal cédera le pas aux céréales comme premier producteur de devises.

THOMPSON PROTESTE

Dans l'enthousiasme quasi général, un voix discordante s'est fait entendre hier au Canada. C'est celle de M. Robert Thompson, chef du Crédit social qui, de Nouvelle-Zélande, où il se trouve en ce moment, a crié "casse-cou!" affirmant que le Canada était "tombé dans le piège du communisme".

M. Thompson a fait remarquer que l'URSS a conclu, il y a six mois, une vente de 48 millions de boisseaux de blé avec le Brésil et qu'elle a également promis de livrer une importante quantité de céréales au Japon, par exemple.

"Pourquoi le Canada ne s'est-il pas assuré la vente au Brésil?" a demandé le leader créditiste.

Il a dénoncé certaine tendance voulant que l'Occident accepte de fournir les communistes qui, eux, vendent aux pays en voie de développement ou moins bien nantis pour s'y faire des amis.

À SOUS-LOUER
Studio pour gymnastique, dames, enfants, ballet, yoga. A sous-louer 2 à 3 jours par semaine dans édifice moderne au nord de la ville.
Ecrire à CASE 523 LE DEVOIR

GARÇONS DEMANDÉS
pour livraison du "Devoir" à domicile
Dans les secteurs suivants:
NOUVEAU-BORDEAUX, BORDEAUX, AHUNTSIC, CARTIERVILLE, LAVAL-DES-RAPIDES, DUVERNAVY, BOUCHERVILLE, ST-BRUNO, BELOEIL, VILLE D'ANJOU, ainsi que dans:
VILLE ST-LAURENT (Nord-Ouest), VILLERAY, VILLE-DES-FLEURS, LACHINE.
LE DEVOIR VI. 4-3361

TRADUCTION
Cours avancé de traduction de l'anglais au français et vice versa
(Cours du soir)

INSTITUT DE TRADUCTION
Inscription: date limite, jeudi 3 octobre, de 7h30 p.m. à 10h.
220 ouest, avenue des Pins, Montréal
Demandez notre prospectus et inscrivez-vous dès maintenant en écrivant à l'INSTITUT DE TRADUCTION
410, avenue Wiseman Outremont Montréal 8
ou composez 271-5873, entre 9h. et 11h. a.m. ou entre 2h. et 5h. p.m.

La Commission du Service Civil
de la province de Québec
DEMANDE
UN DIRECTEUR
pour le
ministère de l'Industrie et du Commerce
Bureau de la Statistique
(\$11,200. - \$12,800.)

TÂCHES: Le directeur est chargé: de mettre en oeuvre les moyens de recueillir les données, de les ordonner, de les analyser et de publier les statistiques officielles du gouvernement; de conseiller les autorités dans ces domaines; de participer aux divers comités d'étude gouvernementaux; d'établir et d'entretenir des liens avec tous les organismes publics ou privés intéressés aux travaux du Bureau.

QUALITÉS REQUISES: Degré en économie, en sociologie, en mathématique ou autres disciplines connexes aux tâches à exécuter; expérience étendue de la recherche, de préférence dans le domaine des sciences sociales; aptitudes à organiser et diriger des équipes de chercheurs, à orienter les travaux d'ensemble et à établir des ordres de priorité dans les projets; une bonne connaissance du français et de l'anglais est exigée; les qualités de personnalité ont aussi de l'importance.
(Concours numéro 63-536)

UN DIRECTEUR
Bureau de Recherches Économiques
(\$11,200. - \$12,800.)

TÂCHES: Le directeur est chargé: de planifier, organiser et assurer la réalisation de la recherche économique au ministère; de conseiller les autorités dans ce domaine; de participer aux divers comités d'étude gouvernementaux; d'établir et d'entretenir des liens avec tous les organismes publics ou privés intéressés aux travaux du Bureau; d'accomplir toute autre tâche connexe.

QUALITÉS REQUISES: Degré en économie ou autres disciplines connexes aux tâches à exécuter; expérience étendue de la recherche appliquée; aptitudes à diriger des équipes de chercheurs, à comprendre les problèmes techniques de la recherche économique, à élaborer et à mettre sur pied des projets de recherches nouveaux et à établir des ordres de priorité dans les projets; une bonne connaissance du français et de l'anglais; posséder les qualités personnelles appropriées.
(Concours numéro 63-537)

LES POSTES SONT À QUEBEC. On s'inscrit au moyen de la formule "demande d'emploi" de la Commission du Service Civil dont les bureaux sont situés à 50, rue St-Joseph, Québec, ou 1454 de la Montagne, Montréal. Mentionnez le numéro du concours.

Le Dr Marcoux...

(suite de la première page)

ne refuse jamais de rencontrer des gens pour parler du Crédit social, j'ai accepté. Mais à la condition expresse qu'il n'y ait aucun journaliste présent et qu'il n'y ait aucun communiqué livré à la presse après la rencontre.

"Cependant, un appel me rappelant à Ottawa m'a obligé de contremander ma visite, ce dont j'ai prévenu M. Smith par téléphone (et non par télégramme)."

"Le 'Crédit social du Québec' est présentement en formation et personne d'autre n'est autorisé à constituer une organisation soi-disant rattachée à l'association nationale ni à prélever des fonds au nom du Crédit social 'national'".

"Un exécutif provisoire sera bientôt sur pied et il sera chargé de préparer un congrès pour les premiers mois de 1964."

"Nous n'empêcherons personne d'adhérer à notre organisation et tous y seront bien-venus, pour autant que ce seront des citoyens désireux et de bonne volonté."

"Je tenais à faire ces quelques remarques parce que, à n'en pas douter, des gens sérieux pourraient se laisser prendre par des personnes qui ont tout intérêt à profiter de la confusion actuelle."

Le Canada...

(suite de la première page)

été inscrit à l'ordre du jour par l'Albanie. M. Pearson s'interdit de savoir ce que dira ou ne dira pas le délégué soviétique, M. Andrey Gromyko.

De même sur la question du Vietnam-Sud, M. Pearson attendra de connaître la position américaine avant de se former une opinion. Le président Kennedy s'adressera à l'Assemblée générale vendredi matin. Auparavant, le premier ministre aura pris le déjeuner avec lui.

Plus tôt, M. Pearson rencontrera le prince Souvanna Phouma du Laos, duquel il attend des éclaircissements sur la question du Vietnam-Sud.

La Fédération...

(suite de la première page)

régions que le tunku craint la plus la subversion indonésienne, les gens de Djakarta y arment les bandes d'adversaires convaincus d'une Fédération dont le chef serait précisément de tunku Rahman.

Le gouvernement malais a fait savoir que l'ONU serait officiellement informée de la mobilisation "qu'impose les événements".

Interrogé sur ses intentions à l'endroit de l'Indonésie et des Philippines, le premier ministre malais a dit qu'il n'envisage plus de rencontrer les chefs de gouvernement de Djakarta et de Manille tant, dans le passé, de telles rencontres diplomatiques se sont révélées vaines.

Pourquoi suivre un cours de personnalité ?

Pour découvrir en soi des possibilités insoupçonnées;
— vaincre la timidité et développer des qualités de chef;
— faciliter les contacts et créer une bonne impression;
— parler en public dans n'importe quelle circonstance;
— vendre ses idées, ses produits et influencer les autres;
— relever son prestige et obtenir des promotions;
— aider son mari à mieux réussir en affaires;
— triompher de ses soucis et vivre plus heureux;
— réussir davantage dans l'éducation de ses enfants;
— faire de soi un homme ou une femme à succès;

Madame, mademoiselle, monsieur, le succès est à votre portée. Ce cours vous sera donné par des professeurs spécialisés ayant à leur crédit plus de 5,000 diplômés depuis 1952. Assistez à une leçon gratuite avant de vous inscrire. Aux endroits suivants: Montréal, mercredi 25 septembre à 8 h., sous-sol Eglise St-Edouard, 427 est, Beaubien. Pointe-aux-Trembles, 24 septembre, 2ème étage Caisse Populaire, 12027 est, Notre-Dame.

Renseignements: FE. 4-0874, 331-6731, OR. 7-6810
St-Rose, Chomedey, Ste-Thérèse NA. 5-2875, MU. 9-1401
Joliette PL. 6-4935, Valleyfield FR. 3-7528

Demandez un des professeurs:
Raymond SEGUIN, René BERTRAND, Florian ST-ONGE

Ecole de Personnalité Maisonneuve

UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
EXTENSION DE L'ENSEIGNEMENT
Cours de russe
débutant le 30 septembre
Informations: Téléphone: 733-9951, postes 396-397-398 et 229

EXTENSION DE L'ENSEIGNEMENT
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
Cours du soir
CULTURE ET CIVILISATION

- Le roman européen et américain de 1914 à 1960
- Écrivains d'hier et d'aujourd'hui
- Création littéraire
- Aspects de la civilisation médiévale
- Civilisation grecque
- Géographie humaine: l'U.R.S.S.
- Philosophie: la pensée et l'action
- Théologie: Initiation biblique
- Français parlé
- Français écrit
- Droit: culture juridique

Dépliants sur demande à:
Extension de l'Enseignement
Université de Montréal
Case Postale 6128
Montréal, Québec.

CARTES PROFESSIONNELLES ET D'AFFAIRES

BREVETS D'INVENTION
MARQUES DE COMMERCE
BREVETS D'INVENTION
en tous pays
Marion, Marion, Robic & Bastien
2100, rue DRUMMOND
MONTREAL 25

ELECTRICIEN
Entrepreneur-électricien
Jean K. Malouf Inc.
Entretien Réparations
652, 654, 656, 658, 660, 662, 664, 666, 668, 670, 672, 674, 676, 678, 680, 682, 684, 686, 688, 690, 692, 694, 696, 698, 700, 702, 704, 706, 708, 710, 712, 714, 716, 718, 720, 722, 724, 726, 728, 730, 732, 734, 736, 738, 740, 742, 744, 746, 748, 750, 752, 754, 756, 758, 760, 762, 764, 766, 768, 770, 772, 774, 776, 778, 780, 782, 784, 786, 788, 790, 792, 794, 796, 798, 800, 802, 804, 806, 808, 810, 812, 814, 816, 818, 820, 822, 824, 826, 828, 830, 832, 834, 836, 838, 840, 842, 844, 846, 848, 850, 852, 854, 856, 858, 860, 862, 864, 866, 868, 870, 872, 874, 876, 878, 880, 882, 884, 886, 888, 890, 892, 894, 896, 898, 900, 902, 904, 906, 908, 910, 912, 914, 916, 918, 920, 922, 924, 926, 928, 930, 932, 934, 936, 938, 940, 942, 944, 946, 948, 950, 952, 954, 956, 958, 960, 962, 964, 966, 968, 970, 972, 974, 976, 978, 980, 982, 984, 986, 988, 990, 992, 994, 996, 998, 1000

TOUT POUR LE BUREAU
CANADA DACTYLOGRAPHIE INC.
NOTES: notre nouveau téléphone: 861-5771

Encouragez nos annonceurs

ASSURANCES
ASSURANCES GÉNÉRALES • PLAN DE PENSION
ASSURANCES COLLECTIVES

Horace Labrecque & Fils Ltée
1411 rue CRESCENT
MONTREAL VI. 9-2371
Expérience de 50 années

Compagnie d'Assurance sur la Vie
La Saubegarde
MONTREAL

ALGERIE: APRES LA NATIONALISATION DES QUOTIDIENS

Ben Bella remanie son cabinet et annonce: socialisme intégral, appui militaire aux rebelles de l'Angola

PARIS. — Le gouvernement français a élevé hier une vigoureuse protestation auprès du gouvernement algérien à la suite de la décision soudaine de nationaliser trois quotidiens appartenant à des intérêts français: la *Dépêche d'Algérie* (à Alger, tirage de près de 100.000), l'*Echo d'Oran* (tirage de 60.000), et la *Dépêche de Constantine* (tirage de 30.000). Il ne reste plus en Algérie de quotidiens non gouvernementaux, ceux qui ne sont pas nationalisés étant soit organes du parti unique, le FLN (*Le Peuple*, ex-*Echo d'Alger*, est le principal), soit totalement dévoués au gouvernement, comme *Alger républicain*.

Le secrétaire d'Etat aux affaires algériennes, M. Jean de Broglie, a remis la protestation à M. Chitour, chargé d'affaires de l'ambassade d'Algérie. La note souligne que Paris ne discute pas le principe de la nationalisation mais les modalités; le gouvernement français déplore la mesure unilatérale prise soudainement par Alger sans qu'il ait été envisagée l'indemnisation des propriétaires.

Raisons invoquées par Alger

ALGER. — Expliquant la décision du président Ben Bella de nationaliser les principaux quotidiens français d'Algérie, Bel Aïla, membre du bureau politique du Front de libération nationale, a notamment déclaré: "En prenant cette mesure attendue par le peuple, le gouvernement a démontré sa volonté de liquider tous les symboles du colonialisme dans notre pays... comme nous avons fait envers Borgeaud (grand propriétaire terrien) et ses semblables". Il a ajouté qu'il est devenu impossible de tolérer à côté de "la presse nationale naissante, la présence d'une presse dont l'attitude présente ne saurait faire oublier ce qu'elle fut pendant l'ère coloniale".

Depuis l'indépendance de l'Algérie, les trois quotidiens français précités manifestaient la plus grande prudence dans leurs commentaires sur la politique intérieure et étrangère de l'Algérie et ont dans l'ensemble soutenu le gouvernement de Ben Bella comme le garant de l'unité et de la stabilité du pays.

Appui à l'Angola

D'autre part, le président Ahmed Ben Bella, dans un important discours prononcé devant des milliers de personnes, a annoncé que la République algérienne forme et instruit sur son sol et à ses frais de 900 à 1.000 "officiers et sous-officiers des armées africaines de libération". Il a ajouté que cet effort se poursuit surtout en faveur des nationalistes de l'Angola et de la Guinée portugaise.

Ben Bella a demandé avec insistance que les divers Etats africains indépendants "assument leurs responsabilités" et permettent à ces soldats de même qu'aux volontaires algériens de traverser leurs pays pour se rendre en Angola. L'Algérie enverra aussi des armes, des munitions et des médicaments aux nationalistes en guerre "partout en Afrique" parce que "leur combat est nôtre".

Enfin, le chef de l'Etat a prédit que "tous les privilèges seront détruits en Algérie" et que le gouvernement saisisa dans les banques des dizaines de millions de dollars "pour les distribuer aux nécessiteux".

Le nouveau cabinet

Enfin, le jeune président de la République a annoncé la composition de son nouveau cabinet:

Président du conseil et affaires étrangères: Ahmed Ben Bella; premier vice-président et ministre de la défense: colonel Boumedienne; 2e vice-président: Mohammed Said; 3e vice-président: Rabah Bitat; travail, santé et affaires sociales: Nekkeche; anciens combattants: Mohammed Said; intérieur, Medeghri; agriculture, Mahsas; travaux publics, Boumedjel; éducation nationale et sports: Cherif Belkacem; économie nationale, Boufelfel; affaires religieuses, Ed Medani; ministre d'Etat, Amar Ouzegane; tourisme, Caid Ahmed (commandant Slimane).

Un ministre refuse son poste

Cependant, l'un des "appelés", Rabah Bitat, a refusé d'accepter le portefeuille qui lui était offert. Il est membre du bureau politique du FLN. On ignore les motifs de sa décision.

20 morts et 25 blessés à Fort-Lamy

FORT-LAMY. — C'est finalement à 20 morts et 25 blessés que s'est établi le bilan des combats de lundi soir dans la capitale du Tchad, a annoncé hier la radio d'Etat.

Deux anciens ministres, Jean Baptiste et Djibrine Kerallah (ce dernier, ancien ministre des affaires étrangères) ont été grièvement blessés au cours d'une véritable bataille rangée à coups de gourdins et de poignards mêlés aux armes à feu. Ils sont sous bonne garde à l'hôpital central de la ville.

Il semble que la vive rivalité entre la majorité musulmane et la minorité chrétienne (le chef de l'Etat, M. Tombalbaye est chrétien) soit à l'origine de cette affaire comme d'ailleurs du complot de mars dernier.

PARIS. — Le président Charles de Gaulle a examiné avec son cabinet les implications des événements politiques qui secouent depuis quelques semaines plusieurs pays de l'Afrique noire ex-française: coup d'Etat de Brazzaville, émeute au Tchad, grave complot émanant de Côte d'Ivoire, arrestation du ministre des affaires étrangères au Cameroun, etc.

Lévis

Le Dr Clément-Marie Thivierge a été réélu pour un troisième mandat à la mairie de Lévis.

Il a obtenu une majorité de 203 voix sur son adversaire, M. J.-Alphonse Samson, ancien conseiller municipal.

Alabama: lueur de détente

BIRMINGHAM. — D'aucuns se prennent à espérer, dans la capitale de l'intolérance, que l'horreur de l'attentat contre une église fréquentée par des Noirs dimanche dernier, et qui a eu son épilogue hier dans les funérailles de trois victimes, a touché un tel nombre de consciences que la crise raciale s'est peut-être engagée dans la voie de la détente. C'est ainsi qu'une école a vu entrer tous ses élèves hier, blancs et noirs, point encore camarades certes mais décidés à étudier sur les mêmes bancs.

L'enquête se poursuit dans l'espoir de retrouver les coupables de l'attentat de dimanche et les primes offertes pour leur capture s'élèvent maintenant à \$76.000. A Washington, le président Kennedy a accepté de rencontrer aujourd'hui sept chefs de file de la communauté noire et de discuter avec eux de l'évolution de la crise.

Plus de 4.000 personnes ont assisté aux services funéraires célébrés à la mémoire des trois jeunes filles mortes dans l'explosion d'une bombe que des terroristes avaient posée dans le sous-sol d'une église, dimanche dernier. Mardi, une quatrième victime avait été enterrée.

L'église, hier matin, était pleine de monde. Les 1.800 places étaient occupées des avant l'office, lorsqu'une procession, composée de ministres de diverses confessions, des Noirs et de des Blancs, arriva. Ils marchaient par deux en silence. Quelques-uns ont pu pénétrer dans le temple, mais la plupart ont dû rester dehors avec d'autres fidèles. Plusieurs personnalités étaient présentes, venues d'autres villes, voire d'autres Etats. Les leaders noirs avaient vi-

vement engagé les leurs à s'abstenir de toute manifestation dont la tenue aurait pu enlever sa dignité à la cérémonie funéraire. Tout s'est effectivement déroulé dans le calme et la pitié.

La justice

Pendant que se déroulait la cérémonie et qu'un certain es-

poir de détente renaissait, les tribunaux fédéraux rendaient des verdicts. Des racistes convaincus d'actes de violence ou de tentative d'entraver la marche de la justice ont été frappés de sentences d'emprisonnement et d'amendes.

Deux Canadiens sont au nom-

bre des condamnés. A Birmingham même, un "Grand Jury" fédéral a entendu le témoignage d'un leader ségrégationniste venu déposer dans le cadre d'une enquête officielle sur l'obstruction à l'ordre d'intégration donné aux écoles publiques de la ville à l'occasion de la rentrée.



GRATUIT • nettoyage et mise au point

GRATUIT • inspection et entretien

GRATUIT • service d'urgence jour et nuit — 7 jours par semaine — par une équipe permanente de techniciens compétents.

SERVICE DE REMPLACEMENT DES PIÈCES

Pour seulement \$13.95 par an, Joseph Elie Stée vous offre son service de remplacement des pièces, qui comprend l'installation et une garantie complète pour une période d'un an.

Pour vous renseigner, appelez dès maintenant

Joseph Elie Stée
1944 DUEST, RUE DORCHESTER W.E. 3-9401



U Thant et la France

NATIONS UNIES. — Le secrétaire général des Nations Unies, U Thant, a vainement tenté hier, à l'occasion de la visite d'un groupe de parlementaires français, de clarifier le point de vue qu'il avait exprimé la semaine dernière sur la politique étrangère de la France. Ces déclarations du secrétaire général de l'organisme mondial avaient provoqué des

réactions assez vives de la part du Quai d'Orsay. Les affaires étrangères françaises avaient clairement laissé entendre qu'il n'appartenait pas au haut fonctionnaire de l'ONU de juger les actes d'un gouvernement. Les explications du secrétaire général devant les députés français n'ont guère clarifié la situation, U Thant se contentant, à toutes fins pratiques, de dire que ce qu'il avait dit n'était pas nécessairement ce qu'il avait voulu dire.

La pêche dans le Pacifique

TOKYO. — Les négociations entre les délégations canadienne, américaine et japonaise, relativement à la pêche dans les eaux du Pacifique, connaissent, selon les propres termes d'un participant, un "appareillage laborieux", dans la capitale japonaise. La pierre d'achoppement de ces difficiles négociations consiste en un point de l'ancien traité tripartite qui régissait la pêche dans le Pacifique jusqu'à ces derniers mois. Ladite entente écartait la flotte japonaise de certains bancs à l'est du 17ème degré de longitude. Le Japon estime que cette clause était discriminatoire puisqu'elle ne s'adressait précisément qu'à ses pêcheurs. Tokyo plaide des conditions plus justes à son endroit dans l'éventuel nouveau traité.

Baasistes et Nasser

BAGDAD. — Le parti Baas, au pouvoir en Irak, a lancé sa première attaque officielle contre le président Gamal Abdel Nasser, président de la RAU. Un communiqué rédigé en termes extrêmement violents a été publié par la direction nationale du parti accusant le président Nasser d'essayer de nuire à l'équilibre des forces en Syrie, et ceci depuis les premiers jours de la révolution du 8 mars.

Bruxelles, Washington et Londres souhaitent le maintien au Congo de 3,000 "casques bleus" en 1964

BRUXELLES. — Un porte-parole du ministère des affaires étrangères a qualifié d'inexactes les rapports émanant d'Elisabethville et selon lesquels la Belgique, les Etats-Unis et le Royaume-Uni envisageraient de couvrir la plus grande partie du coût du maintien au Congo jusqu'en juin 1964 d'une force d'intervention de 3.000 casques bleus.

Le haut fonctionnaire a précisé que la Belgique, les Etats-Unis et le Royaume-Uni ont appuyé la requête du premier ministre congolais Adoula qui a demandé au secrétaire général de l'ONU de laisser quelques milliers d'hommes au Congo au moins jusqu'en juin 1964. (Le nombre des "casques bleus" a été ramené de 19.000 à 7.500 depuis le début de 1963). Le porte-parole du ministère belge a ajouté que la décision ultime appartient à l'ONU et au gouvernement du Congo.

Les observateurs n'écartent pas toutefois la possibilité que les consuls généraux belge, américain et britannique à Elisabethville aient fait des recommandations à leurs gouvernements pour le maintien de "casques bleus".

Que décidera l'ONU?

On sait que le secrétaire général des Nations Unies entend recommander à l'Assem-

blée générale de mettre fin à la présence militaire de l'ONU au Congo et de rapatrier les 7, à 8.000 hommes qui s'y trouvent encore, au plus tard le 31 décembre. C'est essentiellement pour des raisons d'ordre financier que U Thant adopte cette attitude. Le déficit de l'ONU au titre du Congo atteignait déjà \$140 millions. Le maintien d'une petite armée internationale de 3.000 hommes représenterait pour six mois une dépense de l'ordre de \$25 à \$30 millions.

Il semble fort possible que l'Assemblée générale de l'ONU autorise pareille dépense.

Démission

QUEBEC. — Me Gérard Lévesque a remis sa démission comme procureur de la Couronne à Québec.

Il avait été désigné à ce poste peu après l'élection du gouvernement libéral en juin 1960. Aucune raison n'a été donnée.

ESPAGNOL ou ITALIEN

- A partir de la semaine du 22 septembre
- Un soir par semaine
- Choix de soirs, heures, endroits
- Certificats et diplômes reconnus
- Prix très raisonnables
- Tous les privilèges du membre de l'ULA:

Soirées de films, dîners-causeries, voyages, bulletins, etc.
Prix de faveur à plusieurs spectacles et concerts.

Cours donnés à deux endroits faciles d'accès:

Ecole Notre-Dame-de-l'Espérance
Rue St-Denis, en face du carré St-Louis
environ 300 pieds au nord de la rue Sherbrooke

Ecole de La Mennais
Angle des rues Beaubien et St-Denis

DIX PROFESSEURS COMPÉTENTS

DEPUIS 1940, PRÈS DE 9.000 ONT SUIVI NOS COURS

Pour renseignements, écrivez ou téléphonez à

L'Union des Latins d'Amérique

Téléphone: 845-3893

GRATIS

L'Union des Latins d'Amérique.
31 ouest, rue St-Jacques, Montréal 1

Je désire des renseignements { ☐ d'espagnol
au sujet des cours ☐ d'italien

Aussi votre dépliant se rapportant à votre association et à ses cours de langues.

Nom Tél.

Adresse L.O. 24-43

Deux Canadiens sont condamnés

BIRMINGHAM. — Deux jeunes Canadiens ont été convaincus d'incitation à la violence au nom de la ségrégation, par un tribunal fédéral siégeant à Birmingham. John Dwyer, 20 ans, de Montréal, et David Stanley, 18 ans, de Toronto, ont participé à des manifestations avec un groupe anti-intégrationniste de l'endroit.

Le tribunal les a condamnés à six mois de prison et à \$100 d'amende chacun. On leur a cependant accordé le sursis s'ils quittent la ville immédiatement. Toutefois, les Torontois ne peut quitter Birmingham, parce que d'autres préventions n'ont point encore été jugées mais pèsent sur lui. Le prévenu est notamment soupçonné de voies de fait avec intention de donner la mort, et de participation à des manifestations visant à empêcher l'intégration dans une école locale.

Les deux Canadiens ont admis qu'ils sont arrivés récemment à Birmingham où ils ont accepté de "travailler" pour l'organisation ségrégationniste.

A LA VEILLE DES ENTRETIENS RUSK - GROMYKO

Paris et Bonn conviennent que le "statu quo" est impossible à Berlin

PARIS. — Les entretiens des ministres français et allemand des affaires étrangères ont abouti à un large accord de principe quant à la nécessité de faire évoluer le problème de Berlin et, au-delà, le problème plus général de l'Allemagne. Il apparaît toutefois que des divergences subsistent sur les modalités. Bonn croyait souhaitable de provoquer sans retard des discussions sur ces deux grands thèmes. Paris estimant plus habile de laisser d'abord les Soviétiques révéler leurs intentions.

M. Gérard Schroeder et M. Maurice Courve de Murville ont conversé à huis-clos pendant toute la journée de mardi. Le but de la rencontre était d'harmoniser les positions des deux gouvernements au sein de l'Alliance Atlantique sur les questions de Berlin et de l'Allemagne et sur l'ensemble des rapports Est-Ouest à la veille des importants entretiens qu'auront à New York la semaine prochaine MM. Rusk et Gromyko.

Intentions prêtées à Moscou

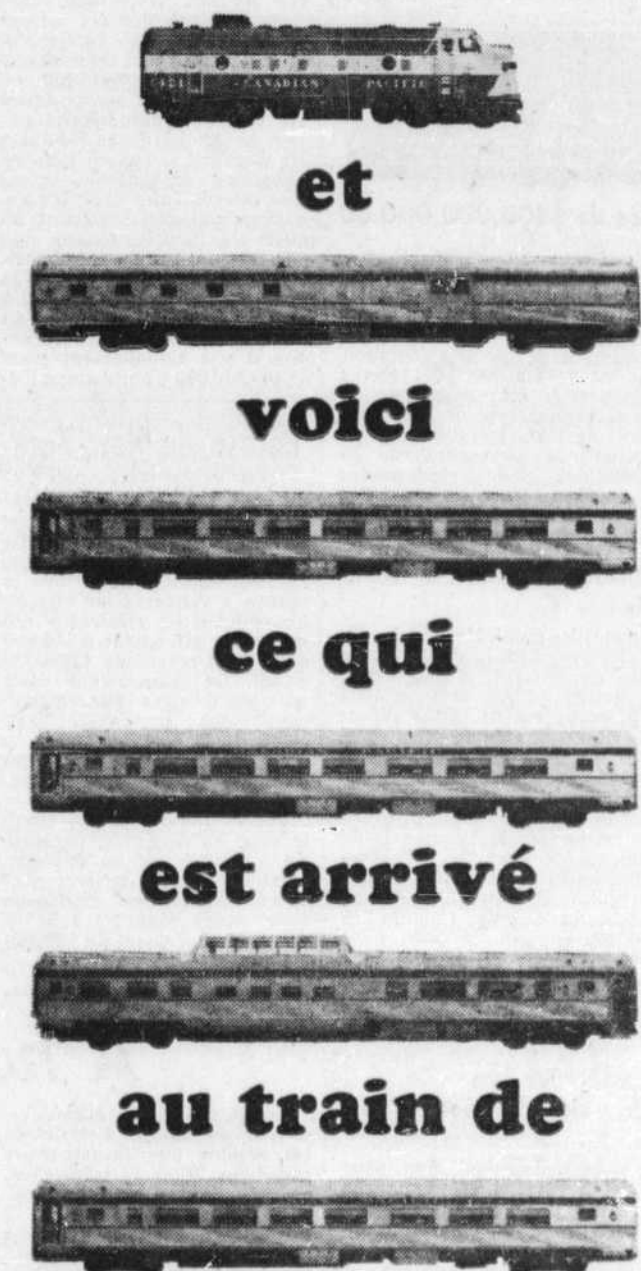
A Paris comme à Bonn, on est persuadé que Moscou présentera de nouveau et avec insistance des propositions dont l'Occident devra accepter au moins l'examen: relance de l'offensive en vue d'un pacte de non-agression entre l'OTAN et le Pacte de Varsovie, projet d'un réseau de postes d'observation permanent dans les deux Allemagnes, réduction des forces soviétiques en Allemagne orientale et occidentale en Allemagne de l'ouest, révision du statut de l'ancienne capitale du Reich, etc. On est également persuadé que les Occidentaux doivent pré-

parer de leur propre côté des formules nouvelles avec, toutefois, le souci de ne rien sacrifier d'essentiel et de n'affaiblir d'aucune façon la position de l'OTAN en Europe.

Mais si Bonn paraît désireux de précipiter l'ouverture d'entretiens au sommet sur Berlin, Paris n'est pas prêt à souscrire à cette formule.

De New York, on apprendrait que le ministre soviétique Gromyko va répéter l'offre soviétique de pacte de non-agression entre l'Est et l'Ouest et des mesures concrètes pour empêcher les attaques-surprises. Le gouvernement américain a pris l'engagement de n'accepter, même pour examen, aucune de ces propositions avant de les avoir soumises à ses alliés de l'OTAN.

Le ministre Schroeder doit avoir la semaine prochaine des entretiens avec M. Dean Rusk à Washington. On croit savoir qu'il s'opposera fermement à toute discussion entre l'Est et l'Ouest de mesures de préventions contre les attaques-surprises avant que Moscou n'ait accepté de garantir solennellement le statut de Berlin-ouest.



6h.55 AM

Le train de 6h.55 AM est maintenant un train à voiture-dôme. Un train moderne, en acier inoxydable, vous transporte maintenant à Ottawa en vitesse et confort. Vous obtenez de plus un grand nombre des avantages exclusifs à un voyage à bord du "Canadien": voiture-dôme pour vous permettre de goûter le paysage — fauteuils inclinables avec appuis-jambes pleine longueur — repas délicieux servis dans la voiture-dôme-restaurant — voiture-salon. Toutes ces caractéristiques, alliées à un service impeccable et des horaires commodés, contribuent à transformer tout trajet en voyage de plaisir. Renseignements et réservations aux bureaux du Canadien Pacifique ou, par téléphone: 861-6811.

Départ de la gare Windsor à 6h.55, heure solaire, tous les matins sauf le dimanche, arrivées à Ottawa à 9h.30. Départ d'Ottawa pour le retour à 4h. PM. Arrêts dans les deux sens à Westmount, Montréal-Ouest, Dorval et Sainte-Anne-de-Bellevue. Trajet aller-et-retour en coach: seulement \$8.20.

VOYAGES
Canadien Pacifique

TRAIN / BAUVIAGE / BATEAU / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

La Banque Impériale de Commerce traite de l'industrie du plastique

potins financiers

Les titres cotés en dollars ont fléchi, hier, sur la Bourse de Londres. L'allure était plutôt décevante, hier, à Wall Street. Les stocks se comportèrent mieux sur la Bourse de Toronto que sur celle de Montréal, hier.

Une tentative inutile d'atteindre un nouveau sommet causa maints désappointements, hier, sur la Bourse de N.Y. Après avoir atteint 744,08, la moyenne des industriels de DJ clôturait hier à 737,86, soit une perte nette de 2,27 points, au regard du cours de clôture la veille.

Société de Placements Ltée vient de publier une étude fort détaillée sur Crédit M.G., dont les actions et les billets sont considérés comme un placement intéressant pour les investisseurs, y mentionnant.

M. Rock Robertson, recteur et vice-chancelier de l'Université McGill, adressera la parole ce midi à l'hôtel Windsor, devant les membres de la Chambre d'Immeuble de Montréal. Sa conférence intitulée "L'Instruction fait les chefs" sera donnée en français et en anglais. C'est la première fois que M. Robertson parlera à un auditoire d'hommes d'affaires.

Les stocks ont accusé hier une moins-value de \$1,400,000, 000,00 à N.Y. La fermeture, une partie des pertes étaient annulées. Le rapport, indiquant qu'il y avait 6,207,603 actions à découvrir à la fin d'août sur la Bourse de N.Y., vs 5,879,686 à la fin de juillet, soit le total le plus considérable depuis la fin de décembre 1962, fut mal vu du marché.

Le projet d'établissement d'une aciérie intégrée dans le Québec par le gouvernement provincial ne serait pas une fin en elle-même, car ce serait plutôt la création de

nombreuses industries secondaires engendrées par l'exécution d'un tel projet que le gouvernement désire, nous a-t-on dit, de source fort sérieuse. Dans de telles circonstances, gageons que les autorités provinciales ne seraient pas fâchées que l'entreprise privée se charge du projet de l'aciérie intégrée.

Il n'a rien transpiré de la réunion des comités de régulation des Bourses de Montréal et Canadienne tenue ces jours-ci, en rapport avec le choix du futur président à salaire de la place locale. Nous croyons, toutefois, que l'on approcherait certains candidats potentiels et maîtrisant fort bien les 2 langues officielles du Canada.

Les États-Unis se préparent déjà pour les négociations qui auront lieu en mai 1964 à Genève au sujet des tarifs. Nul doute qu'Ottawa en fait autant.

Washington serait sur le point de prendre "des mesures audacieuses" aux fins d'équilibrer ses comptes internationaux. Vu leur répercussion sur le dollar américain, il importe de surveiller attentivement le marché du change étranger durant les prochaines semaines.

Calgary & Edmonton Corp. serait considérée comme une bonne valeur parmi les huiles de l'ouest.

Cominco vient de hausser le prix du cadmium de 30 cts la livre, à \$2,80.

Les ventes dans les grands magasins du pays ont augmenté de 7,1% durant le mois dernier, au regard du total durant le même mois en 1962.

L'émission de \$325,000,000 d'obligations fédérales, lancées au début de cette semaine, a été sursouscrite.

commentaires sur L'ACTUALITÉ FINANCIÈRE

L'assurance-vie a versé près de \$400,000,000 en indemnités en 7 mois

Les indemnités d'assurance-vie et les rentes versées aux familles canadiennes par les compagnies exerçant leurs activités dans notre pays se sont chiffrées par \$399,100,000 au cours des sept premiers mois de 1963. Le nombre de ces compagnies dépasse 70. La Canadian Life Insurance Officers Association annonce que ces versements sont de \$28,200,000 plus élevés que ceux effectués au cours de la période correspondante de 1962. Les indemnités après décès, qui avaient été de \$134,900,000 au cours des sept premiers mois de 1962, se sont chiffrées par \$145,500,000 au cours de la période correspondante de cette année. Les paiements de dotations, factuels, indemnités d'invalidité et rentes se sont élevés à \$174,000,000 au cours des sept premiers mois de 1963 tandis que les détenteurs de polices ont touché \$79,600,000 en dividendes durant la même période.

René-T. Leclerc Inc. a obtenu l'émission de la C.S. de St-François-de-Sales

Les Commissaires d'Écoles pour la municipalité de St-François-de-Sales, de Laval, P.Q., viennent d'adjuger à la firme René-T. Leclerc Inc. une émission de \$463,000 d'obligations, 3 1/2% et 6%. Ces valeurs seront datées du 1er octobre 1963 et elles écherront de 1964 à 1978 inclusivement. Elles seront offertes en coupures de \$500 et de \$1,000 et comme elles constituent un placement autorisé pour les biens d'autrui dans la province ainsi que pour les compagnies d'assurance, elles devraient donc être absorbées rapidement, d'autant plus que le gouvernement provincial a accordé aux Commissaires précités un octroi de \$200,000, payable en 4 versements annuels de \$50,000 chacun. Le produit de cette émission servira à l'agrandissement d'une école dans la municipalité ci-dessus, située à une quinzaine de miles de Montréal — la plupart de ses citoyens travaillent dans la Métropole, au Canada. Comme les valeurs ci-dessus sont offertes en souscription au pair, elles rapportent donc du 5 1/2% pour les échéances de 1964 à 1967 et du 6% pour celles de 1968 à 1978 inclusivement. Y compris la présente émission, la dette consolidée nette de la C.S. de St-François-de-Sales est de \$1,380,000 et l'évaluation imposable est de \$15,366,240.00.

Air Liquide Canada Ltée va créer, en co-association, une nouvelle usine de postes de soudage à l'arc au Canada.

La constitution d'une nouvelle compagnie canadienne, pour la fabrication de postes de soudage à l'arc, a été annoncée cette semaine par Canadian Liquid Air Ltd. Le capital de cette entreprise en participation, qui prendra la dénomination de Miller Welders Canada Ltd., sera réparti entre Liquid Air, fabricant et distributeur de gaz et matériels de soudage, et Miller Electric Manufacturing Company d'Appleton, Wisconsin, un important fabricant de postes de soudage à l'arc depuis 34 ans. Les nouvelles installations de production seront situées à Montréal, où la gamme complète des postes de soudage à l'arc Miller sera fabriquée. En annonçant cette nouvelle, les porte-parole des deux organisations-mères soulignent le fait que le marché canadien pour les équipements de soudage prenait de l'expansion parallèlement à l'économie. "Notre clientèle jouira désormais d'une source d'approvisionnement plus rapprochée, donc plus économique, pour ce type de matériels", a déclaré M. Pierre Salbaing, président de Air Liquide Canada Ltée.

La Compagnie Guaranty Trust du Canada a vu ses dépôts et ses recettes atteindre des sommets durant le 1er semestre

Guaranty Trust Company of Canada, dont le siège social se trouve à Toronto, mais qui possède une importante succursale sur la rue St-Jacques dans notre ville — incidemment, c'est l'une des rares institutions financières anglo-saxonnes à afficher à Montréal sa raison sociale en français, soit La Compagnie Guaranty Trust du Canada — vient de rendre public son rapport pour les 6 mois terminés le 30 juin 1963. Dans son message aux actionnaires, son président M. J. Wilson Berry fait remarquer que les recettes ont atteint le sommet de \$808,000, contre \$800,000 durant le même semestre au 1962, soit donc l'équivalent de \$1,16 l'action vs \$0,98 cts ou 15% de plus. Le revenu d'exploitation fut de \$2,864,000, à rapprocher de \$2,371,000. M. Berry démontra que les dépôts à demande et à terme ont, aussi, atteint des chiffres records, soit \$209,000,000, comparativement à \$178,000,000 pour les premiers 6 mois de l'an dernier, soit donc 17% de plus. Rien de étonnant que les administrateurs — plusieurs des nôtres font partie de son conseil, entre autres M. Roger Belanger, courtier de placement — aient haussé à la fin du 1er trimestre le taux du dividende annuel de \$1,13 à \$1,40 l'action et qu'il soit question d'une nouvelle augmentation. Depuis plus de 34 ans la direction n'a cessé de payer des dividendes, soit une preuve de l'expansion constante de l'entreprise. On peut en juger par le fait qu'elle a ouvert 3 succursales durant le 1er semestre et qu'elle entendait en ouvrir 4 autres d'ici la fin de l'année. Ce n'est pas sans raison que son président affirme que "La Compagnie Guaranty Trust du Canada est en marche" vers de nouveaux sommets étonnants.

Nous apprenons que les administrateurs de cette entreprise ont déclaré hier un dividende trimestriel de 35 cts l'action, payable le 15 octobre aux actionnaires inscrits le 30 courant.

Marcel CLEMENT

NOMINATIONS AU CANADIEN NATIONAL



J.E. Brennan

J.F. Roberts

J.H. Richer

Monsieur J.E. Brennan vient d'être nommé adjoint spécial au vice-président, Comptabilité et Finance, au Siège social du CN. Monsieur J.F. Roberts lui succède comme directeur du Secteur de Montréal et monsieur J.H. Richer, qui a été récemment nommé vice-président du Central Vermont, remplace monsieur Roberts au poste de directeur du Secteur de Champlain. Monsieur Brennan est comptable agréé et a occupé des postes importants dans le monde de l'industrie avant d'entrer au service du CN en 1955. En 1961, il devint directeur du Secteur de Montréal. Monsieur Roberts a pour sa part occupé divers postes administratifs et techniques au sein du CN jusqu'à sa nomination, en 1961, comme directeur du Secteur de Champlain. Quant à monsieur Richer, il débuta au CN comme adjoint spécial au vice-président de la Région du St-Laurent; avant sa présente nomination, il occupait le poste de directeur adjoint du Secteur de Champlain.

Les nouvelles obligations d'épargne du Canada rapporteront 5.03 p.c.

Au regard de 5.11 p.c. l'an dernier

OTTAWA. — Une nouvelle série d'obligations d'épargne du Canada émise cette année, rapportera 5.03 pour cent d'intérêt dans douze ans. C'est ce qui a été annoncé aujourd'hui par le ministre des finances à Ottawa.

L'intérêt payable annuellement sera de 4 1/2 pour cent pour chacune des deux premières années, cinq pour cent pour chacune des six années suivantes et finalement cinq 1/2 pour cent pour chacune des quatre dernières années.

Les obligations seront mises en vente le premier novembre. Le ministre des Finances M. Gordon, a déclaré que les nouvelles obligations seront très intéressantes pour les Canadiens qui s'en porteront acquéreurs, tant comptant que par retenue sur leurs salaires. Il a exprimé l'espoir que la vente record de \$232,000,000 à plus de 675,000 employés l'an dernier sera éclipse cette année. Il y a actuellement pour \$4,400,000 d'obligations d'é-

pargne en circulation au Canada, ce qui représente approximativement 22 pour cent de la dette totale du pays.

En 1962, la série d'obligations d'épargne avait une durée de 14 ans à 5.11 pour cent d'intérêt, soit le plus élevé jamais offert.

La vente record d'obligations d'épargne l'an dernier était attribuable à la vente de vieilles obligations par des contribuables désirant s'en procurer de nouvelles à un intérêt plus élevé.

Aperçu sur les marchés des cuirs et des peaux

Plutôt orientés à la baisse

Bourse de New-York

NEW YORK PA — Une fois de plus, les cours ont atteint un nouveau sommet hier, mais un fort mouvement de liquidation, qui s'est manifesté dans les dernières heures de la séance a renversé les choses. Le volume des affaires a été imposant, atteignant 5,030,000 actions au regard de 4,960,000 mardi. Le téléscripteur était en retard dans l'enregistrement des transactions au cours de la dernière heure.

La moyenne que la Presse Associée établit pour 60 valeurs a cédé 1.0 à 279.4. Sperry Rand a été le stock le plus en demande, gagnant 3-4 à 16 3/8 sur un déplacement de 202,500 actions. Studebaker venait au deuxième rang, ayant cédé 1-2 à 8 1/4 sur un déplacement de 163,400 actions.

Le marché des cuirs et peaux reste orienté à la baisse sur le marché des matières premières de New York, les cours à terme des cuirs et peaux poursuivent leur marche descendante avec de rares moments de répit. Récemment, ces cours ont atteint leurs niveaux les plus bas de la phase actuelle, des niveaux comparables à ceux de l'avant-guerre et que l'on n'avait plus connus depuis, d'après Merrill Lynch, Pierce, Fenner et Smith Incorporated, les principaux facteurs qui pèsent sur le marché sont au nombre de quatre. Le premier de ces facteurs le plus important peut-être, est la rumeur très largement répandue selon laquelle de grosses entreprises industrielles seraient sur le point de commencer la production à grande échelle d'une nouvelle matière synthétique susceptible, estiment ces entreprises, de conquérir une part importante du marché global.

À noter...

Green Giant Co. considèrerait la possibilité d'offrir de ses actions aux investisseurs canadiens. Elles se transigent, présentement, au comptoir aux E.U. Cette firme a 2 usines au Canada, l'une à Tecumseh, en Ontario, et l'autre à St-Martin, dans Québec, la direction entendrait y dépenser cette année \$1,000,000.

Les obligations du Canada 4 1/2% 1983 ont monté de 1 point hier sur notre marché des obligations à 91 3/4. Les courts termes étaient aussi en demande. Le monde financier croit que l'apport de \$500,000,000 par suite de notre vente de blé à la Russie atténuerait notre économie et diminuerait la pression en faveur de taux d'intérêt plus élevés. C'est le temps de dire que Québec a emprunté au mauvais moment... et que du 6% est fort cher pour une obligation aussi garantie. Rien de surprenant qu'en face de la demande considérable de la part des cics d'assurance que les dernières obligations du Québec aient coté 1 1/2 point à prime, par rapport au prix de leur émission.

5,000,000 d'actions ordinaires additionnelles de Jubilee Iron Corporation, d'une valeur au pair de \$1.00 chacune, représentant une augmentation du capital-actions de la compagnie de 5,000,000 à 10,000,000 d'actions, ont été inscrites sur la liste des valeurs de la Bourse Canadienne, à son ouverture le 18 septembre 1963.

Brown Co. a gagné 73 cts l'action durant les 9 mois terminés le 31 août 1963 vs 16 cts l'action durant le même période l'an dernier.

Coronation Credit Corporation Ltd a vu son revenu net

pour l'exercice clos le 31 juillet 1963 atteindre les \$505,283 à rapprocher de \$321,498 durant la même période l'an dernier.

Canadian General Investments Ltd vient de hausser son dividende trimestriel de 32 cts à 35 cts l'action, payable le 15 octobre aux actionnaires inscrits le 30 courant.

Baker, Weeks & Co. suggère de changer ses actions de Consolidated Paper pour celles de Great Northern Paper, le plus important fabricant de papier à journal aux E.U.

"The American Economic System", tel est le titre d'un livre de 600 pages, qui vient d'être publié par The Robbs-Merrill Co. Nos remerciements à l'ambassade des E.U. à Ottawa pour l'envoi de cet intéressant volume.

New Goldview Mines Limited a présenté à la Bourse Canadienne un rapport pour ses derniers 12 mois. Il y est divulgué (a) les changements effectués dans le conseil et la direction (b) et, aussi, que la compagnie a négocié la vente des droits de surface à Lava Cap Mines, à Grass Valley, en Californie, détenus par sa filiale en propriété exclusive, soit la Keystone Copper Corporation. Cette transaction donne lieu à la vente d'une partie de 360 acres, au prix de \$99,000, dont \$28,710 ont été payés et le solde de \$70,290 est payable en 5 versements égaux annuels, avec intérêt à 5 1/2% par année, garantis par un accord fiduciaire sur toutes les acres vendues à l'exception des 34,65 acres de terrains à la surface. (c) Il y est, aussi, divulgué les changements survenus au siège social, lequel se trouve maintenant rue Richmond, à Toronto, Ont.

Dans son dernier bulletin

Depuis le temps où l'on portait des cols en cellulose, les Canadiens ont une prédilection pour le plastique.

Même si les gens utilisent déjà des produits en plastique que l'on retrouve partout, à la maison, à l'école, au travail et dans les automobiles, l'industrie du plastique n'est encore qu'à ses débuts.

"Ce matériau se prête à divers usages et l'on invente constamment de nouveaux moyens de l'utiliser", rapporte la Banque Canadienne Impériale de Commerce dans sa lettre commerciale du mois de septembre.

Le Canada, grâce à ses abondantes ressources de pétrole qui constituent la matière première de la plupart des composés plastiques, possède des avantages incontestables dans ce domaine.

Utilisations actuelles

Quelques-unes des utilisations actuelles de ce produit sont remarquables. A Swift Current, en Saskatchewan, l'on double, l'an dernier, les principaux canaux d'approvisionnement d'eau, d'une pellicule de deux millions de pieds carrés de polyéthylène pour empêcher les fuites.

Vers 1964, plus de 9,000 tonnes de polyéthylène, dont le Canada contribue environ pour 4,000 tonnes, reposeront au fond de l'Océan Pacifique, pour fournir un isolant et une protection au câble téléphonique du "Commonwealth Pacific".

Au point de vue des emballages, on a dit, avec cynisme, que l'avenir du plastique "repose probablement dans les poubelles", mais il s'agit d'une référence à son prix très modique et sa facilité d'être jeté.

La lettre commerciale rapporte que des expériences sont en voie en Alberta et en Ontario sur l'emploi d'une feuille acrylique au lieu du verre pour les fenêtres dans les écoles, les centres sportifs et les usines.

Le pellicule de polyéthylène a déjà remporté beaucoup de succès dans la construction des serres au Canada. "Par suite de l'encadrement léger requis lorsque le plastique est employé les serres peuvent être construites à des frais beaucoup plus bas que les serres en verre habituelles".

Le nitrate de cellulose, ou "cellulose", a été le premier matériau en plastique à être employé au Canada. Les cols, les poignets de chemises et les fameux plastrons qui pouvaient être essuyés lorsque salis, cons-

tituaient quelques-uns des nombreux usages du plastique.

Recherches

Quarante-et-une années après son début, les résines de phénolformaldéhyde furent développées en 1909. Elles sont bientôt devenues familières

sous la marque de commerce Bakelite et ont été employées dans les boîtiers d'appareils électriques et l'équipement de téléphone et de radio. Les recherches en chimie, après les années 1920 et 1930 suivies par le développement industriel plus grand au cours de la Deuxième Guerre, ont amené la production comm-

(Suite à la page 15)

Prolongation des heures d'ouverture

Afin de mieux vous servir, nous avons le plaisir d'annoncer qu'en plus des heures habituelles de 9 A.M. à 5 P.M., nos bureaux sont maintenant ouverts aux heures suivantes :

Jeudi soir jusqu'à 9 heures

Samedi, de 10h. a.m. à 1h. p.m.



Service français

MERRILL LYNCH, PIERCE, FENNER & SMITH INC.

MEMBRES DES BOURSES DE MONTRÉAL ET DE NEW-YORK ET AUTRES GRANDES BOURSES.

635 ouest, boulevard Dorchester, Montréal 2

Téléphone: UNiversity 1-8241

Directeur régional: PAUL J. SULLIVAN

bei

FINANCEMENT D'ENTREPRISES CANADIENNES

La Banque d'expansion industrielle peut venir en aide à la plupart des entreprises canadiennes, de petite et moyenne envergure, qui sollicitent de l'aide financière pour diverses fins.

Que vous soyez en affaires, ou que vous envisagiez de débiter, et que vous ne puissiez obtenir ailleurs les capitaux nécessaires à des termes et conditions raisonnables, nous vous invitons à vous rendre à une succursale de la BEI ou à demander une brochure explicative.

BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

23 SUCCURSALES AU CANADA

Succursale à Montréal :

901 Carré Victoria Téléphone UN. 6-2701

Nous pouvons vraiment

aider votre entreprise

EN ACHETANT VOS CRÉANCES!

ITL par ses services améliorés d'achat de créances, vous offre maintenant:

1. Un financement immédiat de vos comptes à recevoir.
2. L'élimination du risque de mauvaises créances.
3. L'abolition de la tenue des livres et des problèmes de collection.
4. Un financement temporaire en cas de fins spéciales.
5. Des conseils expérimentés, appropriés aux besoins de votre entreprise.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec

ITL

INDUSTRIAL-TALCOTT LIMITED

Une entreprise conjointe de Industrial Acceptance Corporation and James Talcott, Inc. Montréal: 815 ouest, boul. Dorchester, UN. 9-1941, J. Swift Toronto: 1141 Bay Street, 924-1196, W. Tubridy

OFFRE D'AGENCE EXCLUSIVE

REVENU POSSIBLE \$15,000.00 PAR ANNÉE

Un seul agent par comté sera choisi. Une importante compagnie canadienne-française met sur le marché quatre nouveaux produits exclusifs qui seront annoncés à la Radio et T.V. Cette agence est disponible immédiatement et, pour l'instant, il suffit connaître la territoire, plus disposer d'un montant de \$5,000.00 pour l'inventaire et franchise de distribution. Ni vente, ni sollicitation. Temps plein ou partiel. Expérience préférable mais pas nécessaire. Pour obtenir renseignements et entrevue dans votre région, faire offre dès maintenant en mentionnant quelques détails sur vous-même à :

DIRECTEUR DES RELATIONS EXTERIEURES pour la Province de Québec, Case Postale 177 Succursale Rosemont — Montréal 36, P. Qué.

LA BANQUE PROVINCIALE
DU CANADA

Nomination chez FRIGO LIMITEE

**NOMINATION A DOMINION
BRIDGE COMPANY**

Bourse de Montréal

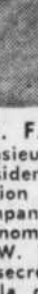
1158 ouest, boul. Dorchester
WINNIPEG

TABLE 1

Anglo Can Tel A	49	51
Banque d'Economie	80	

Les cours ont légèrement

[illegible][illegible][illegible][illegible]



M. F. W. Wolthausen
 Monsieur MacKenzie Murrison
 Président et chef de la
 direction de Dominion Bridge
 Company, Limited, annonce
 la nomination de monsieur
 W. Wolthausen au poste
 de secrétaire-trésorier adjoint
 de la compagnie.

Comptables

STAGIAIRE
 de 2e.

Ecrire à cause

PRETS EN PRE

Résidentiels •

Adm.

FARMERS & ME

1450 ouest
 Montréal 25

Action

Bouchar

Membres des

1015 BEAVER
 MONTREAL 1

EXCEL

HOMMES

Aucune e

Hommes intéressés à
 valeurs sur demande
 à plein temps. Notre
 chances d'avancement
 des ventes. Un entrai-
 naissance approfondi
 de 4 semaines répar-
 7 à 9 p.m. ainsi que
 les. Diplôme univer-
 essentiel. Apporter
 le 19 septembre de
 à 8 p.m. Pas d'ap-
 Wm. M. Kenn
 Service de pla
 1 Place Ville M

COMPTA

J. ARTHUR

Com

1411, Cr

Lucien Dahmé,

Comptable agréé

Edifice de La Sauvegarde
 152 est. rue Notre-D
 UN. 6-2681

Provost, Holt
& Associés

Comptables agréés

ROGER PROVOST, C.A.
 Syndic, Licence
 ROLAND PROVOST, C.
 GEORGES H. HOTTE C.
 25%, boul. Roseme
 RA. 2-1109

Samson, B

E. H.

Com

M. Samson, O.B.E., C.A.
 Léon Côté, C.A.
 Wendel Bourgoin, C.A.
 Albert Garneau, C.A.
 Benoit Sylvestre, C.A.
 Dennis Bell, C.A.
 Raymond Collard, C.A.
 Marthe Gauthier, C.A.
 Marcel Imbeault, C.A.

MONTREAL
 Conseils • Maurice CHART
 Gér

132 ouest, Saint-Jac

AGRESSES

Le coureur d'activités sportives au milieu d'un activité modérée en Place laicale. Les gains avaient précédé l'importance sur les pertes dans proportion de 74 contre 63.

Les industrielles ont pris le vedette. Simpson's a gagné 7 tandis que Canada Cement-Dominion Bridge, Canadian Steamship Lines, Canadian Chemical and Industrial Acceptance ont haussé de 1-4. D'autre part, Ogilvie, Argus Corporation, Dominion Glass et CPR ont gagné 1-8.

Les services publics ont dominé. Bell Telephone a cédé 1-3 pendant que International Nova Scotia Light, Calgary Power et Maritime Telegraph ne ont perdu 1-4. Brazilian Airways a cédé 10 cents.

Dans le secteur des métaux communs, Falconbridge a gagné 1-4 tandis que Hudson Bay Mining, Consolidated Mining et Aluminium ont haussé de 1-8.

L'indice des banques et du change, Provincial et Montréal ont gagné 1-2 tandis que Canadienne Nationale a baissé de 3-4 et Impériale 1-4.

AGRESSES

ÉTUDIANTS

4^e année.

8, Le Devoir,

réal.

LES HYPOTHEQUES

Préciaux • Industriels

VOUS ÊTES :

MORTGAGE TRUST CO. LTD.

Ste - Catherine
Montréal — 861-9446

Obligations

& Cie Ltée

Bourse de Montréal
Bourse Canadienne

TÉL. — SUITE 203
TÉL. : 875-5050

AVENIR

PUR

THOUASISTES

Finances nécessaires

de la finance et des immédiatement pour travail compagnie offre d'excellentes une carrière de gérant nt intensif pour une con-produits exige un cours 2 soirs par semaine de s conférences bi-mensuel- de préférences mais non détails. Entrevues, jeudi m. à 2 p.m. et 4 p.m. téléphonique.

Dir. Rel. Pub.
Sociétés diversifiées Ltée.
Suite 1625.

ES AGREES

DESCHAMPS

le agréé

Montréal 25
3248

Jacqueline Paradis, C.A.

Comptable agréé

Rédacteur de La Sauvagerie
152 est. rue Notre-Dame
Ch. 52, 53
UN. 6-2681 — DU. 1-0111

VIAU & ROBIN

Comptables agréés

LUCIEN D. VIAU, C.A.
H. LIONEL ROBIN, C.A.
JACQUES R. CHADILLON, C.A.
ARMAND H. VIAU, C.A.
I. SERGE GÉRALD, C.A.

PO. 9-3871 •
4926, ave. Verdun, Verdun

Côte, Lacroix
Associés

Light & Co.

es agréés

E. H. Knight, C.A.
L. H. Knight, C.A.
C. A. Raymond, C.A.
Clément Primeau, C.A.
Vianney Forget, C.A.
Pierre Barry, C.A.
Adrien Goh, C.A.
Robert Garépy, C.A.
Paul Gonthier, C.A.

EBEC **REMOSKI**
A.-Emile BEAUVAIS, D.S.C., C.A.
CEAU, C.A.

VI. 2-469



M. Jean-Paul Vinay, de la Société royale du Canada, prononcera dimanche le 22 septembre, après la messe de dix heures et le petit déjeuner, la première d'une série de conférences sur le thème: "Dialogue". Ces conférences seront données au collège Sophie Barat et porteront sur la pensée hindoue russe, française et anglaise. La première conférence sera consacrée à une analyse des mystères du dialogue. Ces causeries s'adressent à tout adulte désireux d'enrichir sa culture, et l'entrée est libre.

Le PRQ s'oppose énergiquement au projet d'impôt municipal

Le parti républicain du Québec a exprimé hier sa ferme opposition au projet d'impôt municipal proposé par les administrateurs de municipalités. Tout en admettant que les municipalités ont besoin de revenus supplémentaires, le PRQ propose que ces revenus soient prélevés sur les impôts fédéraux rapatriés au Québec.

Le parti républicain du Québec trouve inconcevable que des administrateurs municipaux en soient encore réduits à proposer un impôt municipal sur le revenu pour résoudre les difficultés financières de leurs municipalités, et ceci sans préciser, ni même indiquer leurs intentions quant aux modalités de sa provenance.

Le P.R.Q. rappelle aux administrateurs municipaux qui se doivent d'être bien informés pour bien faire face à leurs responsabilités.

- 1—que le contribuable québécois estime qu'il est déjà suffisamment taxé,
- 2—qu'une somme minimum de \$644 millions est dilapidée annuellement pour maintenir le Québec dans la Confédération,
- 3—que plus de 2 milliards sont versés en impôt à Ottawa par les citoyens québécois, incidemment tous résidents municipaux, et qu'il est

scandaleux de voir le Premier ministre et le ministre des Affaires municipales admettre et accepter que ce même gouvernement fédéral retourne une partie de ces sommes sous forme de prêts portant intérêt.

Le parti républicain du Québec estime que les administrateurs municipaux, avant de faire porter le poids de la solution de leurs problèmes financiers à leurs administrés, devraient répondre à l'appel du ministre des Affaires municipales en exigeant que le gouvernement du Québec gère la totalité des impôts versés par les québécois au mieux de leurs intérêts, responsabilité qu'il devrait faire sienne, au lieu de maintenir l'arrangement "confédéral" qui laisse un gouvernement étranger disposer des deux tiers des revenus fiscaux.

D'autre part, le parti républicain du Québec se dit n'être aucunement étonné du conflit qui s'affirme entre le fédéral et l'état du Québec quant à la juridiction qui prévaudra sur les Esquimaux du nord du Québec. Il exprime, avec confiance, l'espoir que le ministre des richesses naturelles saura tenir jusqu'au bout, sans défaillance, sur une question importante où les droits du Québec sont irréfutables.

Le P.R.Q. rappelle par la même occasion qu'outre le conflit de juridiction concernant les Esquimaux, la question du Labrador est toujours en suspens.

L'Institut de microbiologie et la semaine d'immunisation

A l'occasion de la semaine nationale d'immunisation tenue sous les auspices de la Ligue de Santé du Canada, le docteur Victorien Fredette, directeur-adjoint de l'Institut de microbiologie et d'hygiène de l'université de Montréal prononcera une conférence devant le Allis-Chalmers Management Club de Lachine.

Le docteur Fredette a décrit la préparation des vaccins qui doivent être utilisés dans l'industrie pour prévenir ou diminuer l'absentéisme ou les complications des blessures accidentelles; il a aussi traité du mode d'application de ces vaccins au sein de la communauté.

Aujourd'hui, on emploie systématiquement l'anatoxine tétanique pour vacciner les enfants. On l'administre en association avec l'anatoxine diphtérique et le vaccin coquelucheux. Cette anatoxine devrait être utilisée régulièrement chez les adultes car le tétanos peut atteindre n'importe quel individu à tout âge, que ce soit au travail ou au jeu, à la suite de blessures.

La puissance syndicale au Canada: 1,449,200 membres

Au début de 1963, les organisations de travailleurs au Canada, avaient un effectif global de 1,449,200 membres, soit une augmentation de près de deux pour cent par rapport à l'année précédente. C'est ce qui ressort de l'enquête annuelle sur les syndicats ouvriers du ministère fédéral du travail. Ce total représente trente l'exception des travailleurs agricoles.

Parmi les travailleurs syndiqués, 1,079,900, ou 75 pour cent, sont représentés par des syndicats affiliés au Congrès

L'anglais au primaire dans les écoles de Montréal

Manifestation, samedi, contre "un début de génocide culturel"

Un groupe de citoyens protestera contre une expérience linguistique de la Commission des écoles catholiques de Montréal samedi prochain le 21 septembre.

La Commission scolaire a décidé que 20 classes montréalaises de première année seraient les cobayes d'un enseignement oral de la langue anglaise 15 minutes par jour. "Une attitude aussi inconsciente et aussi tragique, dit M. Lucien Beaulieu, publicitaire du groupe de protestation, ne peut conduire qu'à la dégradation de notre langue maternelle et, à notre avis, équivaut au début d'un génocide culturel. Elle doit être dénoncée."

Elle sera dénoncée effectivement par une marche de protestation devant le 3737 de la rue Sherbrooke est, samedi prochain, à compter de 2 heures.

Le Parti Socialiste du Québec, le Rassemblement pour l'Indépendance nationale, le Parti Républicain du Québec ont décidé de participer à cette "marche", samedi, et invitent avec insistance tous leurs adhérents à prendre part à la manifestation.

Gérin-Lajoie, en tournée dans les Cantons de l'Est, début octobre

QUEBEC — Le ministre de la jeunesse entreprendra une tournée d'information dans les Cantons de l'Est, du 2 au 6 octobre. Auparavant, M. Gérin-Lajoie visitera la ville de Trois-Rivières de même que les comités de Nicolet, Yamaska et Verchères.

La tournée dans les Cantons de l'Est débutera à Sherbrooke le 2 octobre, pour se poursuivre à Thetford et Magog. Enfin, le dimanche, 6 octobre, le ministre de la jeunesse se rendra à Saint-Lambert pour assister au congrès régional de la fédération libérale.

St-Léonard

La cité de St-Léonard depuis quelques jours a une représentation municipale par quartiers. Cette ville compte maintenant trois circonscriptions électorales ayant chacune deux échelons. Le rapide développement domiciliaire qui depuis cinq ans double la population chaque année a rendu nécessaire ce partage des responsabilités des échelons qui pourront ainsi s'occuper plus spécifiquement de leur quartier.

AVIS

Avis est, par les présentes, donné, conformément à l'article 1571 (d) du Code civil, que TOMEO FURS INC., dont le siège principal des affaires dans la province de Québec est situé dans la cité de Montréal, a transporté toutes ses créances et comptes aux livres actuels et futurs à LA BANQUE TORONTO-DOMINION, à titre de garantie, par acte portant la date du 12ème jour de septembre 1963, et enregistré au Bureau d'enregistrement de la Division d'enregistrement de Montréal le 13ème jour de septembre 1963, sous le numéro 1697632.

LA BANQUE TORONTO-DOMINION

AVIS

Avis est, par les présentes, donné, conformément à l'article 1571 du Code civil, que E. CARLEBACH & COMPANY, dont le siège principal des affaires dans la province de Québec est situé dans la cité de Montréal, a transporté toutes ses créances et comptes aux livres actuels et futurs à LA BANQUE TORONTO-DOMINION, à titre de garantie, par acte portant la date du 12ème jour de septembre 1963 et enregistré au Bureau d'enregistrement de la Division d'enregistrement de Montréal le 13ème jour de septembre 1963, sous le numéro 1697633.

LA BANQUE TORONTO-DOMINION

AVIS

Avis est, par les présentes, donné, conformément à l'article 1571 du Code civil, que MERCURY SPORTS-WEAR INC., dont le siège principal des affaires dans la province de Québec est situé dans la cité de Montréal, a transporté toutes ses créances et comptes aux livres actuels et futurs à LA BANQUE TORONTO-DOMINION, à titre de garantie, par acte portant la date du 12ème jour de septembre 1963 et enregistré au Bureau d'enregistrement de la Division d'enregistrement de Montréal le 16ème jour de septembre 1963, sous le numéro 1697994.

LA BANQUE TORONTO-DOMINION

AVIS

Avis est, par les présentes, donné, conformément à l'article 1571 du Code civil, que Caprice Fashions Inc., dont le siège principal des affaires dans la province de Québec est situé dans la ville de Montréal, a transporté toutes ses créances et comptes aux livres actuels et futurs à LA BANQUE TORONTO-DOMINION, à titre de garantie, par acte portant la date du 12ème jour de septembre 1963 et enregistré au Bureau d'enregistrement de la Division d'enregistrement de Montréal le 17ème jour de septembre 1963, sous le numéro 1698326.

LA BANQUE TORONTO-DOMINION

CANADA PROVINCE DE QUEBEC District de Montréal

COUR SUPÉRIEURE No 610-064

FOX & WALKER LTD., corps politique et incorporé, dûment incorporé et ayant son bureau chef et principale place d'affaires dans la cité et district

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE MONTRÉAL

COUR SUPÉRIEURE No. 613 632

DAME CLARA MARCIL, épouse commune en biens de ORPHYR MALLETT, tous deux des cité et district de Montréal,

demanderesse

ORPHYR MALLETT des cité et district de Montréal,

défendeur

Une action en séparation de biens a été instituée en cette cause le 14ème jour d'août 1963.

Montréal, le 16 septembre 1963.

RAYMOND PILON

Député-protonotaire

JEAN HETU,

Avocat,

10 rue St-Jacques, Ouest

Montréal.

Procureur de la demanderesse

CANADA PROVINCE DE QUEBEC District de Montréal

COUR SUPÉRIEURE No 611 736

OTTAWA CAR AND AIR-CRAFT LIMITED, corps politique et incorporé, dûment incorporé, ayant son bureau chef et principale place d'affaires dans la Cité de Lachine, district de Montréal,

demanderesse,

TED A. WALCZAK, individu,

de Pierrefonds, dans le district de Montréal, résident à 9551 boulevard Gouin,

et GUY PRIVEE, individu,

de la Cité de Verdun dans le district de Montréal, résident à 370 Avenue Egan,

faisant affaires en société sous les nom et raison sociale de "United Silk Screen Company" à 2095 ouest, rue Notre-Dame, dans les Cité et District de Montréal,

défendeurs.

PAR ORDRE DE LA COUR

Il est ordonné à Ted A. WALCZAK de comparaître d'ici un mois.

Montréal, le 17 sept. 1963.

Raoul CREVIER,

député-protonotaire.

AVIS

Le Ministère de l'agriculture et de la colonisation demande des soumissions pour les travaux de drainage projetés dans le cours d'eau "Rivière Suzanne et branches", en les municipalités de la paroisse de St-Philomène et de la Ville de Châteauguay, comté de Châteauguay, et la municipalité de la paroisse de St-Isidore, comté de Laprairie. Seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

AVIS

Avis est, par les présentes, donné que le contrat, en date du 4 septembre 1963, par lequel Tuck Furs a transporté et cédé toutes ses dettes de livre présentes et futures à la Banque de Montréal, à titre de garantie, a été enregistré au Bureau de la Division d'enregistrement de Montréal, le 9 septembre 1963, sous le numéro 1698322.

Montréal, le 9 jour de septembre 1963.

BANQUE DE MONTRÉAL

AVIS

Avis est, par les présentes, donné que le contrat, en date du 13 septembre 1963, par lequel Cinderella Dress Mfg. Co. a transporté et cédé toutes ses dettes de livre présentes et futures à la Banque de Montréal, à titre de garantie, a été enregistré au Bureau de la Division d'enregistrement de Montréal, le 17 septembre 1963, sous le numéro 1698323.

Montréal, le 17 jour de septembre 1963.

BANQUE DE MONTRÉAL

AVIS DE DEMANDE DE DIVORCE

Avis est donné par les présentes que PHYLIS ELIZABETH CAMERON, sténographe, de Montréal, Québec, adressera une demande au Parlement du Canada, à la présente session, à la prochaine ou à la suivante, pour obtenir un Bill de divorce contre son époux WILLIAM HUMPHREYS REEVES, manufacturier, de Montréal, Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, 25 juin 1963.

Bernard M. DESCHENES,

Procureur de la requérante.

152 est, rue Notre-Dame, Suite 15,

Montréal, Québec.

"L'Eglise catholique romaine a antérieurement reconnu la liberté des personnes ci-dessus mentionnées."

CANADA PROVINCE DE QUEBEC District de Montréal

"In Forma Pauperis"

COUR SUPÉRIEURE No 615 606

MADELINE LAUZIER, ménagère, épouse commune en biens de Fernand Leclerc, débaucheur, résident et domicilié à St-Mathias, district de St-Hyacinthe, dûment autorisée à ester en justice,

demanderesse,

vs

FERNAND LECLERC, débaucheur, résident et domicilié actuellement dans des lieux inconnus,

défendeur.

AVIS

PAR ORDRE DE LA COUR

Il est ordonné au défendeur, Fernand Leclerc, de comparaître au Greffe de la Cour Supérieure dans les mois, à compter de la dernière insertion des présentes.

Montréal, 12 septembre 1963.

W. BRODEUR,

prot. de la C.S.

Champagne, Moisan, Juteau & Quidoz,

proc. de la demanderesse,

1195, rue Berri, Montréal, P.Q.

CITÉ DE MONTRÉAL

Expropriation et possession préalable, pour fins de métro, de certains immeubles situés à l'angle nord-est des

rues Beaudry et St-Catherine. — C.S.M. 528 Expr.

La Cité de Montréal donne, par les présentes, avis public que, le 30 octobre 1963, à 10 h. 30 du matin, au 7e étage du numéro civique 508, est, rue St-Catherine, à Montréal,

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

seules ont droit de soumis-

Au gré du SPORT

Par JEAN-PAUL COFSKY
Connaissez-vous votre A-B-C?

Trois lettres magiques depuis votre plus tendre enfance: A-B-C; mais qui, pour les amateurs de courses de trot et amble, signifient bien autre chose que l'a-b-c de l'alphabet. Ici, on les associe aux noms de Adios Butler, Belle Action et Bye Bye Byrd et Countess Adios! des chevaux célèbres. A compter de vendredi — demain soir — à Blue Bonnets, va se dérouler la troisième tranche d'ambles fameux pour ambleurs de 4 ans, organisés par la HTA (Harness Tracks of America). Disons tout de suite que c'est la HTA, pistes de trot et amble d'Amérique. L'Association des pistes de trot et amble d'Amérique comprend la réunion de 28 pistes à pari-mutuel parmi les plus importantes aux Etats-Unis et au Canada. Ses BUTS sont de promouvoir l'intérêt des courses de trot et amble. D'EN PRESERVER L'INTEGRITE, de diffuser toute information relative à ce sport, en plus de toujours demeurer à la recherche de moyens d'AMELIORER LES CONDITIONS AUX PISTES A PARI-MUTUEL ET D'EN FACILITER LES OPERATIONS. Cette innovation des courses pour chevaux de 4 ans est une de leurs plus heureuses nouveautés.

Une réunion de champions!

Cette compétition, qui se déroulera à Blue Bonnets, fait partie d'une série d'ambles qui se poursuit à 12 pistes différentes dans sept Etats des Etats-Unis en même temps qu'au Canada. Cette série unique d'ambles réunit les meilleurs ambleurs au monde encore cette année. Parmi les inscriptions, on relève les noms du champion de 1962 chez les 3 ans, ceux des plus rapides poulains et pouliches et de hongres sur pistes d'un demi-mille l'an dernier, celui qui a récolté les plus forts gains chez les poulains l'an dernier ainsi que celui de la meilleure pouliche dans ces divisions. Pour compléter le tableau des inscriptions, mentionnons les noms des chevaux qui se sont divisés les honneurs de la triple couronne en 1962. Il y a même mieux. On peut relever les noms choisis du "club des 12," soient les noms de ceux qui ont couru le mille en 2 minutes ou moins! Qu'est-ce donc, pourrait-on demander, qui attire tous ces champions à participer à cette série d'ambles, sinon le désir d'être couronnés le champion des champions?

La raison de ces séries

Il est une raison bien simple pour laquelle on a institué ces courses pour chevaux de 4 ans: c'est qu'elles n'existaient pas... et qu'on sentait qu'il manquait quelque chose pour rendre justice à tous. Car il faut se rappeler qu'un cheval de 4 ans est généralement au faite de sa forme et que, jusque là, il était pris comme en un état entre la riche classe des trois ans et la classe ouverte à tous les chevaux de tout âge. Il y a donc maintenant une classe ouverte aux 4 ans, ce qui encourage énormément les éleveurs et les conducteurs. Les faits sont là d'ailleurs pour le prouver. En 1957, lors de l'inauguration de ces courses, cinq nouveaux records de pistes ont été établis à cinq pistes différentes tandis qu'un sixième était égalé. En 1958, quatre nouveaux records à quatre différentes pistes, PLUS UN RECORD MONDIAL ont été enregistrés. Il est donc inutile de redire tout l'intérêt créé ici par la tenue de cette série d'ambles où les meilleurs chevaux au monde s'affrontent. Lehigh Hanover, cheval de l'année en 62, détenteur du mille le plus rapide avec une marque de 1:58 et 4/5, Coffee Break, le plus rapide 2 ans de 1961, et tous les autres EXIGENT votre présence à Blue Bonnets en fin de semaine. Apportez aussi de l'argent...

Coffee Break menace tous les records

"Un jour, il a brisé ses enfarges et, malgré cela, il a ambulé le dernier quart de mille en 27 secondes et gagné la course en 2:00.1. S'il n'avait pas été blessé à un tendon à l'âge de trois ans et s'il n'avait pas souffert du virus ce printemps-ci, je crois qu'il aurait menacé les records d'Adios Butler."

Ainsi s'exprimait, hier, à Blue Bonnets, le corpulent Bob McPhillips, l'entraîneur adjoint de Coffee Break, favori à 2 pour 1 pour remporter les honneurs de l'Ambles HTA de \$11,600, demain soir.

McPhillips a vendu les chevaux de sa propre écurie (Captain January, 2:00.1, et Uncle Dave, 2:03) pour s'occuper exclusivement de Coffee Break, qui sera conduit demain par le petit George Sholtz.

Coffee Break a encaissé des bourses au montant de \$196,356, jusqu'ici. S'il gagne demain et empoche la part du lion (\$5,800), il dépassera le palier des deux cent mille dollars.

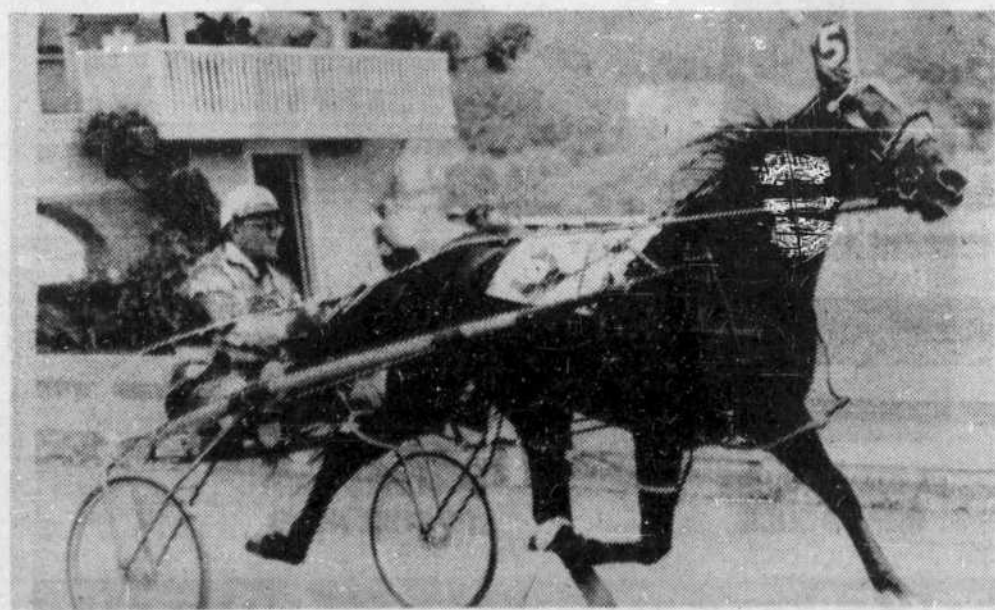
McPhillips nous a parlé du brillant palmarès de son protégé:

"L'an dernier, il a été 2e à Lehigh Hanover dans le Little Brown Jug. Il a été chronométré en 1:59. Plus tard, il a décapé un mille en 1:57 sur piste d'un mille: ce devait être le mille le plus rapide de toute la saison aux Etats-Unis."

Cette fois-là, il a gagné dans un fauteuil par six longueurs et aurait pu atteindre 1:56 avec un peu plus d'effort. Cette année, il a réussi deux milles en 1:59.3 sur piste d'un demi-mille. Chaque fois, il a filé le dernier quart en 27 secondes."

Selon McPhillips, Coffee Break est un cheval plutôt petit (seulement 850 livres) et ressemblant beaucoup au puissant Henry T. Adios.

Et McPhillips, qui est originaire de la Caroline du Nord, ajoute: "Après un piètre début de saison, Coffee Break a retrouvé sa grande vitesse. Il l'a prouvée la semaine dernière, en fracassant le record de piste à Painesville, Ohio. Il a été tenu à l'extérieur au cours du premier quart de mille, franchi en 29 secondes. Il a cédé la première position à Lehigh Hanover, mais il s'est de nouveau élancé dans la ligne droite et battu Adora's Dream par presque deux longueurs, en 2:00.3. On ne voit pas ça souvent."



ADORA'S DREAM, un des plus sérieux rivaux de Coffee Break et considéré par plusieurs experts comme le cheval à vaincre.

Rabb va remplacer Marriott

Jim Trimble est à la recherche de talents nouveaux pour ses Alouettes déprimées. Il regarde actuellement ce que quatre ou cinq équipes de la Ligue nationale de Football auraient à lui offrir car il a des vides à combler et des déficiences auxquelles il faut trouver des solutions en vitesse.

A la suite des deux récents échecs des Alouettes, contre Edmonton et Vancouver, malgré qu'ils soient toujours sur un pied d'égalité avec Hamilton et Ottawa, Trimble est loin d'être satisfait de la présente situation. Car il vient d'apprendre la perte d'un joueur

des plus utiles à son équipe: Bobby Jack Oliver qui souffre de ligaments déchirés à un de ses genoux. Oliver, un membre des équipes d'étoile au cours des deux dernières années, était l'homme désigné pour tenter les bottes de placement, les convertis et les simples. A l'annonce de cette nouvelle la direction des Alouettes a déclaré que dorénavant le jeune Gino Beretta serait chargé de faire ce travail.

Trimble a déclaré: "La lutte cette saison est tellement serrée que nous ne savons réellement pas ce qui peut arriver. Nous serons de retour à Vancouver pour la Coupe Grey, fin novembre!"

De continuer Trimble: "En ce moment notre attaque est presque toute centrée sur des jeux au sol parce que nous avons à notre disposition le meilleur duo de demis de la Conférence de l'Est; mais rien ne nous empêchera d'ici la fin de la saison d'améliorer notre record dans les airs". Et pour ce faire il ne serait pas surprenant non plus que chez les équipes de la ligue Nationale qu'il est à visiter, il regarde du côté des quarts-arrière, quoique la saison soit très avancée, pour être profitable aux Alouettes d'ici la fin de saison. Mais qui sait, Trimble n'en serait pas à son premier coup d'éclat, surtout si on se rappelle la venue d'un Joe Zuger avec Hamilton l'an dernier. Trimble a donné congé à ses hommes mercredi mais

a déclaré que les pratiques reprendraient de plus belles aujourd'hui en vue de la partie à disputer aux Stampeders de Calgary mardi prochain. D'ici là cependant, il faudra panser les blessures chez les joueurs suivants: Poliziani, muscles déchirés, Luster, séparation de l'épaule, Bobby Lee Thompson, nez en bouillie, John Conroy, genou tordu, Jim Reynolds, bras égratignés et lacérés.

Vite, l'ambulance pour les Alouettes de Trimble!

Pour conclure, révélons que Trimble a manifesté son intention de faire commencer la partie à Warren Rabb au poste de quart-arrière, n'étant pas satisfait de la performance de Bubba Marriott lors des deux dernières parties jouées d'Ouest. "Cinq passes complétées en 16 essais, de dire le pilote, ce n'est pas assez bon pour moi! Rabb débute au quart mardi prochain."

Aucune promesse à Bob Turner à Chicago

ST. CATHARINES (P.C.) — Le vétérinaire joueur de défense Bob Turner a quitté le camp d'entraînement des Black Hawks de Chicago afin de "songer à son avenir dans le hockey," a révélé hier, le gérant général Tommy Ivan.

"Il n'y a aucune mésentente entre Turner et l'équipe," a déclaré Ivan. "Nous avons parlé d'affaires vendredi et il a demandé quelques jours de repos."

On croit comprendre que Turner a voulu s'assurer de signer un contrat de la LNH, ce que les Hawks n'ont pu lui promettre.

Sans spécifier le cas de Turner, Ivan a ajouté:

"Il y a neuf ou dix joueurs auxquels on ne peut garantir un poste dans la LNH cette saison. Nous avons 28 joueurs au camp et ils ne peuvent naturellement tous s'aligner avec les Hawks."

Ivan ignore si Turner est retourné chez lui à Calgary, mais il attend des nouvelles du vétérinaire d'ici la fin de semaine.

Turner a évolué pendant cinq saisons avec les Canadiens de Montréal avant de s'aligner avec les Hawks en 1961-62.

Maris retourne à l'hôpital

NEW YORK — Roger Maris va subir une série de tests à l'hôpital en raison de son malaise au dos, a révélé hier, un porte-parole des Yankees de New York. Le médecin de l'équipe a recommandé ces examens plus poussés après un examen sommaire par lui-même. Maris demeurera à l'hôpital pendant une couple de jours. On ignore s'il pourra rejoindre ses coéquipiers lors de leur retour à domicile vendredi soir.

Attention au coeur!

CALGARY — Jess Thompson, l'instructeur défensif des Stampeders de Calgary, reposait confortablement à l'hôpital à la suite d'une crise cardiaque, samedi soir dernier, lors de la partie Calgary-Saskatchewan.

La fin du Polo Grounds

NEW-YORK — La saison de baseball a pris fin, hier, au Polo Grounds de New-York, alors que les Mets y ont essuyé un dernier revers de 5 à 1 aux mains des Phillies de Philadelphie. L'an prochain, les Mets de New-York joueront toutes leurs parties au nouveau stade de Flushing Meadows. La victoire fut créditée à Chris Short et la défaite débitée à Craig Anderson.

Philadelphia 000-320 000-5 3 0
New York 000 100 000-1 9 2
Short et Dairymple; Anderson, Craig (4) et Sherry.
G-S-Short (8-11); P-Anderson (9-1)
Circuit:
New York — Hickman (17)

René Pilon et Mike David sont champions amateurs

René Pilon et Mike David, deux excellents golfeurs amateurs qui mesurent plus de six pieds, ont chacun remporté un championnat amateur du Québec sur le parcours du club Belecil.

Pilon, qui est membre du club Saint-Jean, a mérité le trophée O'Keefe et les honneurs de la classe A dans un tournoi joué aux coups de 36 trous réservé aux champions de douze zones qui furent couronnés à travers la province au cours de cet été.

David, qui joue régulièrement au club Islesmere, a posté une fiche de 75 pour gagner les honneurs de la classe A dans un tournoi de 18 trous dans lequel tous les champions de clubs du Québec étaient éligibles. Cet événement joué aux coups a attiré tout près de cent des meilleurs golfeurs amateurs de la province.

Ces deux tournois marquaient la fin du circuit de golf commandité par la Brasserie O'Keefe à travers le Québec cette année. Un des plus importants du genre, le circuit de 1963 présentait deux championnats professionnels et 14 tournois réservés aux amateurs.

Voici la liste des trois meilleurs compteurs dans les catégories A-B-C dans chaque tournoi:

Championnat de zones:
CLASSE A
René Pilon, St-Jean 157
Howard Laurie, Granby 158
J.-J. Tremblay, P. Alfred 167

CLASSE B
Jack Wilson, Whitlock 164
L. Hubert, Saguenay-Ar. 173
J.-L. Caron, Gatineau 175

CLASSE C
F. Chatelle, Como 186
Pat Roy, Sherbrooke 187
G. Anglinson, St-Jean 189

Championnat de clubs:
CLASSE A
M. David, Islesmere 75
G. Lirn, Rosemere 76
A. Kirk, Chambly 78

R. Rothstein, Cedarbrook 78
CLASSE B
J. Mailhot, St-Hyacinthe 81
C. Allaire, Municipal 86
O. Gislason, Saguenay-Ar. 86
N. Paquette, M. Orford 86

CLASSE C
L. Vaintrub, Hillsdale 91
R. Desjardins, S-Oroothée 95
R. Caillé, Belecil 99

Une fortune à S. Liston

LONDRES — Sonny Liston va se voir offrir une bourse de 50,000 livres pour mettre en jeu son titre de champion du monde des poids lourds contre l'ancien champion britannique Brian London. Si Liston accepte, le combat aura lieu à Manchester ou Blackburn, en mai ou juin prochain. L'offre doit être présentée, vendredi, à Liston, à son arrivée à Blackpool, où il doit livrer un match hors concours. Les droits payés par les chaînes de télévision anglaise et américaine porteraient en fait à 200,000 livres les gains de Liston.

Encore Palmer

DUNEDIN — Arnold Palmer domine toujours les boursiers du golf avec un total de \$101,555, selon la PGA.

Jack Nicklaus détient le deuxième rang, suivi de Julius Boros, Tony Lema et Gary Player. Nicklaus a amassé \$83,465; Boros, \$73,956; Lema, \$64,445; Player, \$52,655; Dow Finsterwald, \$45,851; Bruce Crampton, \$31,066; Bobby Nichols, \$28,709; Gene Littler, \$28,219; et Billy Casper, fils, \$27,691.

Trimble: "répétez s. v. p."

La finale de la Coupe Grey entre 2 équipes de l'Ouest

Vous souvient-il du temps où l'Ouest se faisait régulièrement rosser par l'Est dans la finale pour la coupe Grey? C'était réglementaire. Le champion de l'Ouest s'amenait à Toronto, Hamilton, Sarnia ou Montréal, encaissait sa défaite et rentrait chez lui.

Il vint même un moment, c'était dans les années 20, où les Westerners s'épargnèrent la peine de se faire battre en disant tout simplement qu'ils ne désiraient nullement rencontrer le champion de l'Est.

Ils eurent toute espèce d'excuse. Parfois c'était l'équipe qui ne s'entendait pas avec la direction au sujet de la ligne de chemin de fer à prendre et lorsque le différend était réglé, on s'était arrangé pour mettre la coupe en jeu entre des équipes appartenant exclusivement à l'Est. Parfois les champions de l'Ouest prétendaient n'avoir pas le sou et ne pouvaient se permettre de faire le voyage ou bien qu'il était trop tard pour organiser une partie.

Peu importait. Les amateurs blasés n'auraient certainement pas pris d'assaut le stade où se serait disputée cette partie parce qu'ils savaient à l'avance que l'Ouest n'était pas de taille.

Rien que l'Ouest

Que les temps sont changés depuis quelques années. Présentement, ce ne serait peut-être pas une mauvaise idée que la Conférence de l'Ouest suggère au commissaire Sydney Halter, de la Ligue canadienne de football, de statuer que la finale de cette année qui sera jouée à Vancouver, samedi, le 30 novembre, sera une partie disputée exclusivement entre équipes de l'Ouest.

Voyez-vous ça? Quiconque a suivi de près les résultats des parties entre Est et Ouest cette année avouera que l'idée n'est pas si saugrenue.

Et attendu que les Lions de la Colombie-Britannique, subitement rajeunis, sont de la finale, les amateurs de Vancouver s'écarteront sur les barrières. Les Lions se sont révélés après plusieurs saisons décevantement et leurs partisans

ont cessé de se taquiner et croient maintenant posséder une équipe championne.

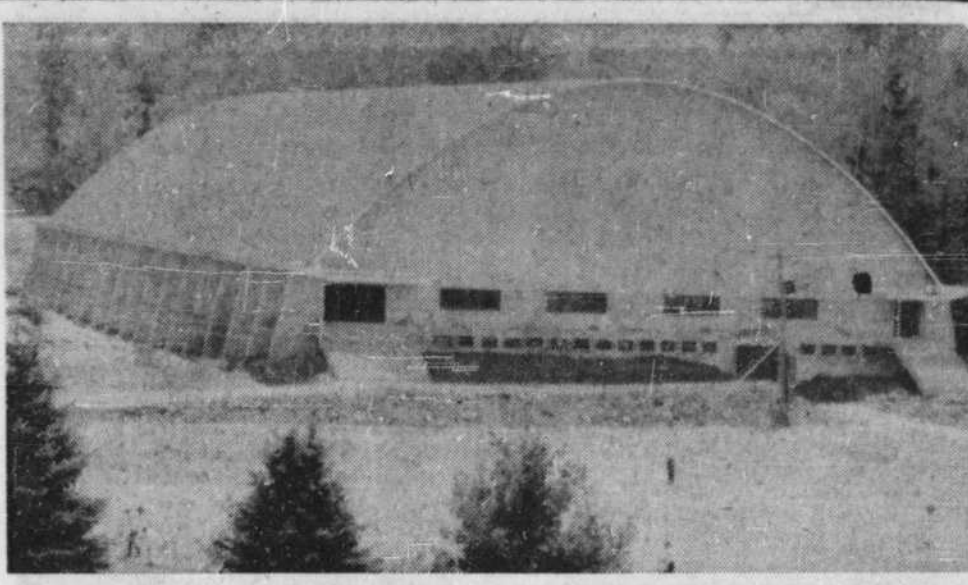
La Ligue canadienne de football a programmé cette saison 20 rencontres entre l'Est et l'Ouest. Neuf d'entre elles ont été disputées jusqu'ici et les clubs de l'Ouest se sont enrichis aux dépens de leurs malheureux cousins de l'Est. Ils en ont gagné sept et comme les résultats comptent dans l'attribution des positions dans la conférence de l'Ouest, il est facile de voir que l'Ouest est ravi des résultats de ce calendrier mixte.

Remaniement
Ils ne seraient pas si mal avisés s'ils prenaient l'initiative d'un complet calendrier interligues à la prochaine saison.

Les joueurs de l'Est réalisent aussi qu'il leur faut se renforcer avant longtemps. Les compagnies de transport encaissent lorsque les clubs, pris de panique, recourent aux Etats-Unis pour importer en avion les recrues nécessaires pour combler les lacunes de leur organisation.

La coupe Grey ne se gagne jamais en septembre. Cette idée germa en 1954 lorsque les Esquimaux d'Edmonton l'emportèrent en trois parties consécutives sur les Alouettes de Montréal et lorsque les Blue Bombers de Winnipeg prirent la relève et eurent raison des Tiger-Cats de Hamilton en quatre de leurs cinq rencontres.

Présentement, tout indique qu'un autre championnat ira à l'Ouest en ce dernier samedi de novembre au stade Empire de Vancouver.



On voit ici l'arène de hockey nouvellement érigée à Rigaud et dont les Canadiens de Montréal feront l'ouverture officielle le 27 septembre prochains alors qu'au cours d'une joute hors concours ils affronteront les Knights d'Omaha.

Aux championnats d'amble

Coffet Break, un des principaux inscrits dans les séries de championnat d'amble de la Harness Tracks of America, cette année, a des vitesses excellentes à son crédit. Comme deux ans, il est devenu le quatrième ambleur juvénile le plus rapide dans l'histoire des courses sous harnais avec un mille en 1:58 et 1/5. A trois ans, il a parcouru le mille le plus rapide de l'année, en 1962, avec 1:57, et il est devenu à 4 ans le quatrième meilleur dans l'histoire des ambleurs de trois ans.

Seulement six ambleurs dans l'histoire des champions de trois ans ont parcouru le mille sur

une piste d'un demi-mille à une vitesse plus rapide que Lehigh Hanover qui a gagné une épreuve en 1:58 et 4/5 dans la classique du Little Brown Jug, l'an dernier. Lehigh, le meilleur des ambleurs de trois ans pour l'argent gagné en 1962, avec \$160,131, prend surtout part, cette année, aux épreuves de championnat d'amble de la Harness Tracks of America. On sait que ces classiques sont réservées aux ambleurs de quatre ans.

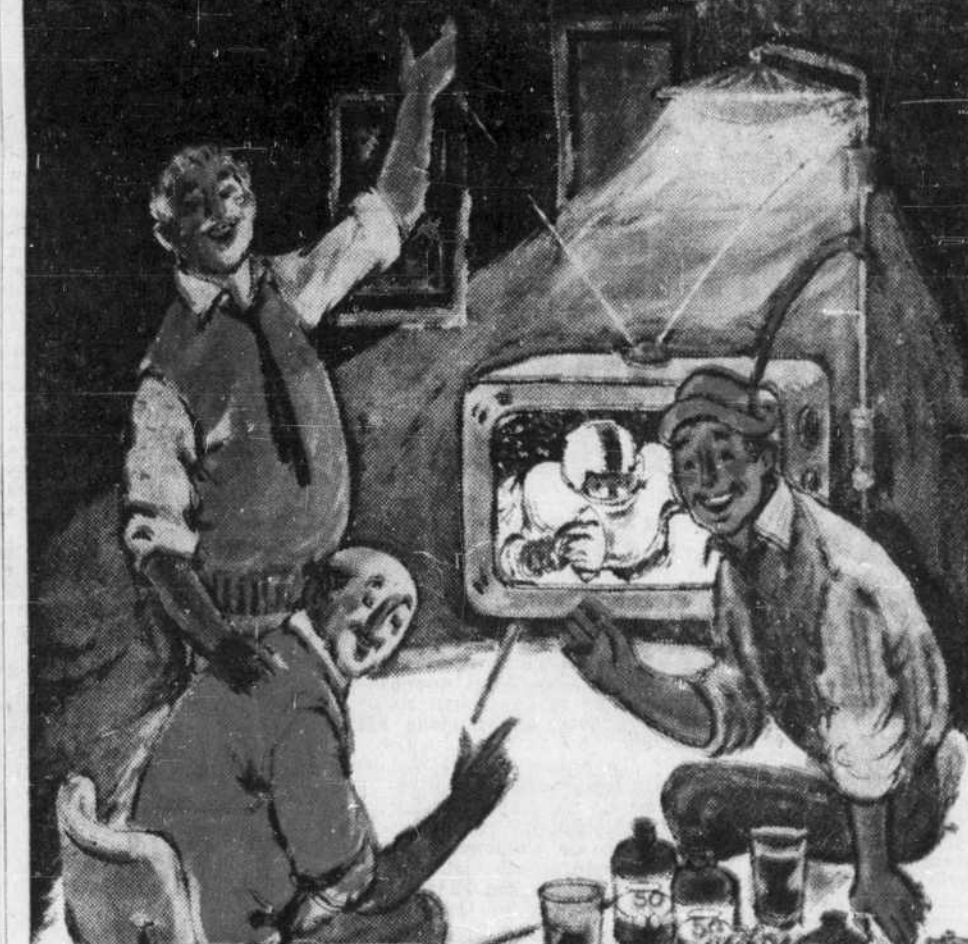
Coffee Break et Lehigh Hanover, deux inscrits hautement cotés dans les séries de championnats d'amble de la Har-

ness Tracks of America, ont chacun gagné quatre fois en 1:59 et 3/5 ou moins chez les deux et trois ans. Le quatuor de Coffee Break s'est composé de 1:37 à 1:58 et 2/5. Lehigh Hanover, lui, a gagné deux fois en 1:59 et 1/5, comme deux ans, et en 1:58 et 4/5 et 1:59 et 3/5, comme trois ans.

Des 32 inscrits dans les séries de championnat d'amble de la Harness Tracks of America pour des bourses totales de \$31,000 ont, en tout, à leur crédit, 27 milles en deux minutes ou moins, comme deux et trois ans.

Dans la belle province...

y a rien qui la batte!



Il n'est pas étonnant que la "50" soit la bière qui progresse le plus vite dans le Québec. C'est la meilleure bière dans la belle province!

LABATT...y en a pas de meilleure!

Ne manquez pas de voir le football présenté par Labatt.



SONNY BOY LISTON. — Jouant aux "cow-boys" dans les rues de Belfast, Irlande du Nord. Il n'est pas encore prêt pour faire carrière dans la diplomatie, mais la publicité personnelle, ça le connaît.

Milwaukee est enfin sorti de sa léthargie

MILWAUKEE — Les Braves de Milwaukee ont explosé et compté trois points à la huitième manche de leur partie contre les Giants de San Francisco pour ainsi mettre fin à une série de huit défaites consécutives et l'emporter au compte de 6 à 4 hier lors d'une partie régulière du calendrier de la ligue Nationale.

La stratégie du pilote Alvin Dark s'est révélée un boom-rang hier alors qu'il a décidé de se servir d'un frappeur d'urgence et qu'il a retiré en sa faveur son lanceur Sanford. Les Giants à ce moment de la partie menaient au pointage de 3 à 1. Les Braves ont égalisé le compte aux dépens des lanceurs de relève Jim Duffalo et Billy O'Dell en vertu de coups sûrs de la part de Roy McMillan, Don Dillard et de Hank Aaron.

Bob Shaw qui a lancé au cours des deux dernières man-

ches a enregistré sa septième victoire de la saison en regard de 11 défaites. O'Dell a été déblité de la défaite, sa 9ème en 22 essais.

MILWAUKEE									
SAN FRANCISCO	AB	P	CS	PP	AB	P	CS	PP	
J. Alou, CF	5	0	0	0	5	0	0	0	
Hiller, 2B	3	0	0	0	3	0	0	0	
McCovey, CF	4	1	1	2	4	1	1	2	
Mays, CG	3	2	1	0	3	2	1	0	
Cepeda, 1B	3	4	0	0	3	4	0	0	
Haller, R	2	1	0	0	2	1	0	0	
Davenport, 3B	2	1	0	0	2	1	0	0	
Pagan, JC	1	0	0	0	1	0	0	0	
E-M. Alou	1	0	0	0	1	0	0	0	
Sanford, L	2	0	0	0	2	0	0	0	
A-Larier	1	0	0	0	1	0	0	0	
Duffalo, L	0	0	0	0	0	0	0	0	
O'Dell, L	0	0	0	0	0	0	0	0	
Garibaldi, L	0	0	0	0	0	0	0	0	
P-Falley	1	0	0	0	1	0	0	0	

TOTAUX									
MILWAUKEE	AB	P	CS	PP	MILWAUKEE	AB	P	CS	PP
Cline, CC	3	1	2	1	Cline, CC	3	1	2	1
Garrison, CG	1	0	0	0	Garrison, CG	1	0	0	0
Shaw, L	1	0	0	0	Shaw, L	1	0	0	0
H. Aaron, CF	4	0	2	1	H. Aaron, CF	4	0	2	1
Matthews, 2B	4	0	2	0	Matthews, 2B	4	0	2	0
Torre, R	0	1	0	0	Torre, R	0	1	0	0
C-Woodard	0	0	0	0	C-Woodard	0	0	0	0
T. Aaron, CG	0	0	0	0	T. Aaron, CG	0	0	0	0
Oliver, 1B	3	1	0	0	Oliver, 1B	3	1	0	0
Menke, 2B	3	1	0	0	Menke, 2B	3	1	0	0
McMillan, AC	2	2	0	0	McMillan, AC	2	2	0	0
Sadowski, L	2	0	0	0	Sadowski, L	2	0	0	0
Dillard, CG	1	0	0	0	Dillard, CG	1	0	0	0

D-Grandall, R 0 0 0 0

TOTAUX 35 6 12 6
A-Frappe pour Sanford à la 7e
B-Simple pour Sadowski à la 7e
C-Court pour Torre à la 8e
D-But intentionnel pour Dillard à la 8e
E-Hiller, R-A-San Francisco 24-12
Milwaukee 27-11. DJ-Sanford, Pagan, Hiller et Cepeda, LB-San Francisco 7, Milwaukee 8.

2B-Cepeda, Mays, F. Alou, H. Aaron, McMillan, Cline, Mays, S. Davenport.
ml cs ppm hrb
Sanford 6 3 2 2 0 0
Duffalo 3 3 2 2 0 0
O'Dell (P 13-9) 3 3 3 3 2 1
Garibaldi 3 0 0 0 0 1
Z-Kibler, Walsh, Jackowski, Burk hart. T-2:30, A-3:05.

Stephens est no. 1

TORONTO — Sandy Stephens, le quart-arrière qui a permis aux Argos de Toronto de mettre fin à une série de cinq revers consécutifs dimanche dernier, est officiellement le premier quart de l'équipe. "Sandy mérite le poste et il l'a", a déclaré le pilote Nobby Wirkowski hier soir. Les Argos recevront Calgary dimanche prochain.

Stephens, réclamé par les Argos des Alouettes de Montréal par la voie du repêchage il y a deux semaines, remplace ainsi le fabuleux Jackie Parker, qui a coûté cinq joueurs aux Argos dans un échange avec Edmonton.

Parker a évolué au quart alors que les Argos ont perdu cinq de leurs six premiers matches. Il évolue maintenant comme demi-arrière ou flaqueur.

Les Argos espèrent le retour du centre-arrière Larry Hickman, blessé des la première toute des siens. Son retour va permettre à Dick Shatto de retourner à son poste de demi-arrière.

T. Trabert se retire

LONDRES — Tony Trabert, le gérant général de la troupe des tennis professionnels a révélé hier que le système inauguré par Jack Kramer par lequel le même homme était partie de la troupe et gérant tout à la fois venait de prendre fin.

Trabert venait de subir une défaite de 6-3, 6-2 aux mains du diminutif Kenny Rosewall. "Je crois, de dire Trabert, que le prochain directeur ne sera pas choisi parmi les joueurs. Nous avons quelqu'un en vue, nous l'avons approché et nous attendons sa réponse. Je ne puis vous dévoiler son nom immédiatement, mais je puis vous assurer cependant qu'il a déjà fait partie de la troupe à plusieurs reprises."

Trabert a voulu fortement souligner que les succès de la troupe ne seraient d'aucune façon mis en danger par le fait qu'il se retirait.

Il a révélé qu'il se retirerait à la fin du mois d'octobre et qu'il avait accepté un travail comme gérant d'une succursale d'une importante firme de Cincinnati située à Los Angeles et où on vend des bas pour femmes.

"Il est impossible de bien exécuter ces deux tâches à la perfection: jouer et administrer de conclure Trabert. Je ne crois pas non plus que je continuerais à faire partie de la troupe des pros. Pour sûr que je continuerais à jouer, mais pour mon plaisir seul et celui de jouer avec des amis, sans plus, pour faire un peu d'exercice et me tenir en bonne condition physique. Voilà, c'est tout de dire Trabert aux journalistes qui l'interviewaient.

Les Ferrari délogeraient les Lotus selon Rodriguez

Il se pourrait bien que 1963 devienne l'année des Ferrari à Mosport, circuit majeur des courses de voitures sports. En effet, Pedro Rodriguez, marchand de vitesse mexicain, a confirmé à son tour, sa participation au "Grand Prix Canadien", doté du trophée Pepsi-Cola et de \$11,000 de prix en argent.

Au Centre de l'I-C

Dames et jeunes filles vont être admirablement bien servies, cette année au Centre des loisirs Immaculée-Conception.

En effet, tout un programme d'activités a été préparé afin de leur fournir une grande variété de distractions. La natation sous la direction de Mme Carmen Paradis compte déjà un grand nombre d'adeptes. Il en est de même des cours de culture physique que donne Mme Laure Gratton et les cours d'arts domestiques de Mme Richard Bélec.

A l'intention particulière des dames et jeunes filles, le Centre inaugure cette année un Club du Mardi, dont les activités mixtes seront coordonnées par M. Simon Yelle, aidé de Mlle Nicole Valiquet. Au cours de cette soirée, les dames pourront notamment, en plus de faire de la natation, participer selon leur choix à des compétitions de badminton, de tennis sur table, d'escrime, de ballon-volant et autres sports d'intérieur.

Il y a enfin quelques autres spécialités au Centre auxquelles

Le 28 septembre prochain à Mosport, Rodriguez sera le troisième conducteur à prendre le volant d'une Ferrari. "Il pilotera une Ferrari V-12 trois litres avec moteur à l'arrière. Cette voiture sera une réplique parfaite de celle de John Surtees, le premier conducteur des usines Ferrari qui participera également à la classique du "Grand Prix Canadien".

Rodriguez a déclaré à la direction de cette course, qu'il se félicite d'avoir la chance de combattre Surtees à force égale, c'est-à-dire dans une voiture à tous points semblables.

Pedro, âgé de 24 ans, ambitionne de devenir le premier conducteur de la compagnie Ferrari. Jusqu'à présent, il s'était spécialisé dans la conduite des Ferrari, voitures sports en Amérique du Nord. Avec Rodriguez, le "Grand

prix canadien" comptera sur trois voitures Ferrari et on négocie actuellement pour en attirer au moins deux autres. Outre Pedro Rodriguez et John Surtees, le prince exilé russe, Zourab Tchoktuo, a aussi confirmé sa participation. Il pilotera une Ferrari GTO.

Pedro Rodriguez prendra le départ dans le "Grand Prix" pour la troisième fois. En 1961, il se classait deuxième à Peter Ryan et l'an dernier, Masten Gregory le devançant de quelques secondes, le relayant encore au deuxième rang.

Toute la puissance que déploieront les Ferrari à Mosport le 28 septembre prochain, pour s'accaparer du trophée Pepsi-Cola et de la part du lion des \$11,000, pourrait bien signifier la fin des voitures Lotus aux circuits majeurs.

Depuis l'ouverture de la piste de Mosport, située à environ 280 milles de Montréal, on a assisté à cinq courses internationales de voitures — toutes gagnées par des Lotus 19 — dont trois courses remportées par la même Lotus. Mais voici que cette année, les grands champions se présenteront au volant de Brabhams, Ferrari, etc. La lutte promet d'être intéressante.



PEDRO GONZALES

Il songe à déloger les Lotus de leur piédestal.

Uniformiser les règlements et mettre l'accent sur la rapidité

Serait-il possible de faire revivre la crosse, sport national du Canada, de façon à la rendre populaire et respectée?

Un certain nombre de gens ont été interrogés à ce propos au cours d'un sondage effectué par la Presse Canadienne.

La suggestion que l'on a le plus fréquemment formulée c'est de faire en sorte que la crosse mette l'accent sur la rapidité si l'on veut qu'elle fasse concurrence au hockey et au football. La crosse doit redevenir un peu de vitesse.

Une modification aux règlements interdirait de garder la balle pour soi et fixerait une stricte limite de temps à l'encontre de l'équipe qui attaque. Et les règlements devraient être standardisés par tout le pays. L'Ouest par exemple joue quatre périodes de 15 minutes, contre trois périodes de 20 minutes dans l'Est.

Précédent
Le football lui aussi eut des problèmes à régler. Après la saison de 1939, l'Ouest se retira de l'Union canadienne du rugby à cause d'un différend au sujet du règlement concernant le blocage et la coupe Grey resta une performance qui n'intéressait que l'Est en 1940. Les officiels comprirent vite que la standardisation s'imposait et la poutre pour la coupe Grey est devenue depuis l'événement sportif le plus important du pays.

On a également la conviction qu'il faut débarrasser la crosse de sa brutalité. On recommande que les arrêts trop violents soient éliminés grâce à une modification des règlements et que ceux-ci soient révisés d'un bout à l'autre de façon à accorder plus d'importance à la vitesse qu'aux corps à corps. Les officiels n'ont pas toujours été à la hauteur de la situation et si l'on amende les règlements, il faudra aussi voir à reformer ceux-là.

La crosse étant un sport qui se joue à la hauteur des épaules, on propose que le port d'un casque protecteur soit obligatoire à l'échelon mineur et encouragé pour le moins dans les compétitions intermédiaires et seniors.

Si l'on veut que la crosse redevenue rémunératrice, il faut songer au spectateur. La balle est blanche et l'assistance a du mal à suivre le jeu lorsque les tableaux sont blancs comme dans l'Est. La seule difficulté provient de ce que les équipes paient pour la location d'un stade à peine

le coût encouru pour repeindre ces tableaux en vert, couleur en usage dans l'Ouest.

Un instructeur de l'Ouest disait à ce sujet que c'était comme si l'on jouait au hockey avec une rondelle blanche.

La crosse est pratiquement inconnue dans les écoles du pays. Il appartiendrait à l'Association canadienne de crosse de promouvoir ce sport sur une échelle nationale. On manifeste à son endroit quelque intérêt en Colombie-Britannique et en Ontario depuis quelques années.

Mais l'état de la crosse aux niveaux senior et intermédiaires est tel qu'un grand nombre de joueurs abandonnent le sport lorsqu'ils quittent les ligues mineures.

Il faudrait commencer par intéresser les tout petits. Le Conseil d'éducation physique est l'organisme tout désigné pour cette fonction. "Nous aimerions voir fleurir ce sport en 1967, de façon qu'il puisse jouer un rôle de premier plan lors de la célébration du centenaire du pays", a déclaré M. Gordon Wright, avant de résigner son poste de directeur du Conseil, le mois dernier.

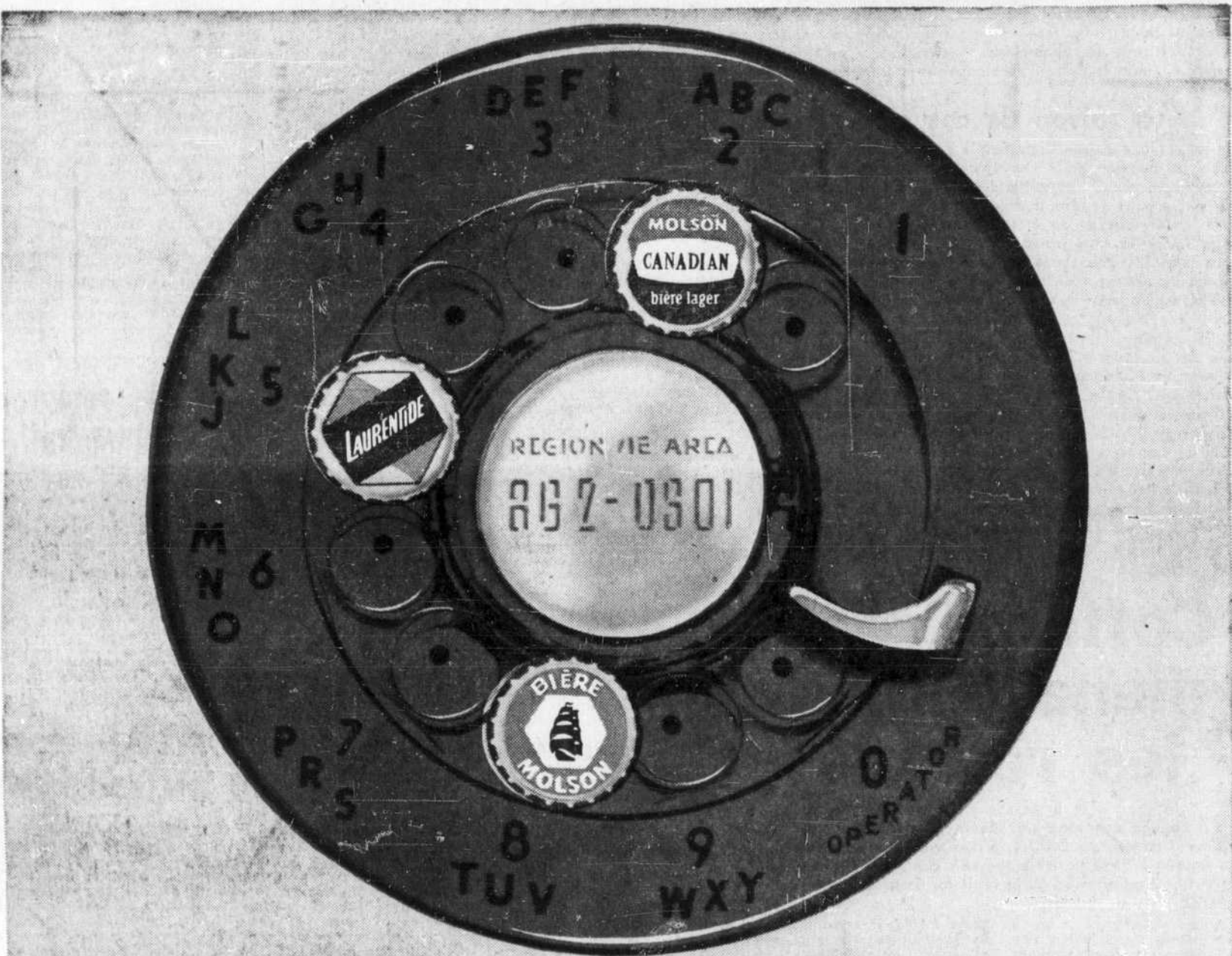
Contribuable Tournai national

Un tournoi mettant en présence dix équipes provinciales championnes serait un apport idéal de ce sport aux fêtes du centenaire. Des octrois des gouvernements provinciaux aideraient à populariser le sport dans les écoles secondaires et les collèges.

La crosse est inscrite déjà aux programmes de certaines écoles. Elle entre ainsi dans le cadre de l'éducation physique. Elle est même l'un des sports les plus en vogue comme à l'école Dalkeith, de Montréal.

"La crosse est l'un des plus beaux sports, du moins pour les écoliers. C'est le meilleur moyen de se tenir en condition", déclare M. Hugh Stratton, directeur de l'éducation physique au high school de Westmount.

Enfin, la crosse n'est pas un sport dispendieux comme le football. Elle n'exige pas que l'on soit gros, grand et rapide. Elle exige moins d'entraînement et moins de participants. C'est le sport qui convient le mieux comme activité intérieure.



Appelez donc!

Appelez vite votre fournisseur habituel, il se fera un plaisir de vous livrer une caisse de votre bière Molson préférée!



LA BIÈRE LAGER
RAFRAÎCHISSANTE



LA SAVOUREUSE
BIÈRE DOUCE



LA BONNE BIÈRE
DE CHEZ NOUS

SEUL MOLSON SATISFAIT TOUS LES GOÛTS

La finance exprime son point de vue sur la politique fiscale de Gordon

OTTAWA — Les grands cadres d'importantes maisons d'affaires américaines et européennes, dont un grand nombre ont des filiales au Canada, ont informé le gouvernement canadien des conséquences possibles du projet de M. Gordon concernant une taxation plus forte des entreprises étrangères dans notre pays.

Hier en effet 74 hommes d'affaires ont tenu une série d'entretiens de trois jours avec des membres du gouvernement canadien, des dirigeants du monde des affaires et des chefs syndicaux. L'organisme qui a préparé ces conversations est Business International.

Ces dirigeants d'entreprise ont pris la parole à titre personnel et ce qu'ils ont dit est resté confidentiel. Cependant, un informateur américain a déclaré que les hommes d'affaires de son pays ont indiqué que la nouvelle taxe pourrait avoir de sérieuses conséquences sur les affaires qui se font actuellement au Canada et sur les futurs investissements.

M. Gordon a annoncé le 13 juin, dans son discours sur le budget, la nouvelle taxe. Il a indiqué que 37 pour cent des entreprises de fabrication de notre pays, 75 pour cent de l'industrie du pétrole et du gaz et 61 pour cent des mines sont sous contrôle étranger.

Il a supprimé, à compter du 13 juin, la taxe de 15 pour cent sur les intérêts des obligations canadiennes détenues par des investisseurs étrangers qui ne payent pas d'impôts et a, par la même occasion, appliqué cette taxe aux dividendes touchés par des étrangers. Pour les compagnies qui appartiennent à des Canadiens dans une proportion de 25 pour cent ou plus, cette taxe a été abaissée à 10 pour cent; mais elle a été portée à 20 pour cent à compter du 1er janvier pour les compagnies qui ne réaliseraient pas d'ici là cette "association". Cet informateur américain a déclaré hier que plusieurs grandes compagnies américaines perdraient, en grande partie, avec cette nouvelle taxe, les avantages qu'elles avaient en s'implantant au Canada.

On croit savoir également que certaines entreprises américaines ont cité des chiffres pour démontrer que leurs filiales canadiennes exportent aux États-Unis.

M. Pearson, premier ministre du Canada, M. Sharp, ministre du Commerce, M. Gordon, ministre des Finances, M. Drury, ministre de l'Industrie, M. LeMarsh, ministre du Bien-être, M. McEachen, ministre du Travail et M. Maurice Lamontagne, président du Conseil privé, ont rencontré séparément ces chefs d'entreprise, de même que M. Louis Rasminsky, gouverneur de la Banque du Canada.

Joubert confirme à Québec le plan quinquennal du COE

QUÉBEC. — Le Conseil d'orientation économique du Québec mettra en œuvre un premier plan quinquennal de planification de 1971 à 1975 et dès la fin de 1964 sera en mesure d'étudier les mémoires que voudront bien lui soumettre les Associations d'hommes d'affaires et les différents organismes de la vie économique.

M. Maurice Joubert a fait part de ces projets dans une causerie qu'il prononcera mardi soir devant les membres de la Société des constructeurs d'habitations du district de Québec.

Le directeur général du COE a parlé d'une action concertée du gouvernement et de l'initiative privée en matière de planification économique à laquelle sont appelés à participer les patrons d'entreprises et les universitaires aussi bien que les ouvriers.

De 1965 à 1970, une première étape quinquennale verra à la préparation des relevés techniques, aux analyses économiques, à la consultation des agents intéressés et à l'adoption d'une législation opportune. Dans la seconde moitié de ce terme l'on passera à l'application d'un plan secondaire axé sur les données scientifiques recueillies par le COE.

En vue d'obtenir un tableau authentique des faits, M. Joubert demande une collaboration efficace de tous les organismes de la vie économique du Québec avec lesquels le Conseil entend

bien dialoguer par le truchement de comités d'études.

Directives générales

Après la consultation des corps intermédiaires, le gouvernement donnera à l'élaboration du plan son orientation principale par des directives d'ordre général.

Selon M. Joubert, un Etat comme le nôtre, sans les pouvoirs absolus d'un Etat souverain, peut quand même réaliser beaucoup en matière de planification.

Lui-même favorable aux politiques dites sélectives, M. Joubert déclare: "Sans mettre les freins sur les parties dynamiques de l'économie, sans parler de décentralisation, il convient de prêter assistance aux régions économiques les plus faibles."

A la décentralisation qui évoque un ralentissement de l'activité chez les parties les plus vaillantes de l'économie, le directeur général désire substituer la requalification des parties antérieures de l'organisme économique.

Le président de la Plume Rouge s'attend à une campagne difficile

Visant un objectif de \$2.305.000, la campagne de la Plume Rouge qui ouvre officiellement sa souscription publique le 23 septembre, sera une "campagne dans le vrai sens du terme". C'est ce qu'a déclaré M. C. F. Carsley, président général de la campagne. "Les événements des dernières semaines démontrent que cette affirmation n'est pas exagérée".

"Organiser une souscription dans notre agglomération n'est pas chose facile, de poursuivre M. Carsley. En effet, c'est incontestablement la ville d'Amérique du Nord où les campagnes de charité sont les plus nombreuses. C'est pourquoi, depuis 1950, la Plume Rouge a adopté onze nouvelles œuvres de bienfaisance, et s'efforce de réduire le nombre des appels à la charité publique dans le Grand Montréal". Le président de la campagne déclare que ces mesures ont été bien accueillies, tant par les hommes d'affaires que par les chefs de famille.

\$11 million pour rénover le pont Honoré Mercier

QUÉBEC — Le ministre des travaux publics, M. René Saint-Pierre vient de signer, au nom du gouvernement du Québec, un contrat de \$11,584,729,00 qui assure la rénovation du pont Honoré-Mercier, bâti en 1934, et l'augmentation de ses capacités de charge et de roulement pour les rendre égales à celles du second et nouveau pont, afin d'assurer le jumelage de cette voie de communication au-dessus du Saint-Laurent, entre les municipalités de Ville Lasalle et de Caughnawaga, respectivement situées dans les comtés de La Prairie et de Jacques-Cartier.

Des soumissions reçues, après avoir été publiées dans les journaux de la province, la plus basse a été faite par la firme J. G. Fitzpatrick, de Montréal, ce qui lui valut l'attribution du contrat, au coût ci-haut mentionné.

En vertu des clauses de ce contrat, l'entrepreneur Fitzpatrick s'engage à fournir le compte du ministre des travaux publics, la main-d'œuvre, l'outillage, les matériaux et accessoires, en un mot tout ce qui est nécessaire à la bonne exécution et au parachèvement des travaux de rénovation qu'il devra conduire de façon à ce qu'ils soient entièrement terminés en septembre de l'année 1964.

Comme il fut précédemment annoncé, les travaux de construction du second Pont Mercier ont maintenant pris fin et depuis le mois de juillet dernier, la circulation automobile est entièrement dirigée vers la nouvelle structure, précisément pour permettre cette rénovation de l'ancienne, actuellement entreprise.

Lorsqu'au début de l'automne 1964, ces importants travaux de jumelage seront complétés, les automobilistes et camionneurs auront libre accès à quatre voies carrossables de treize pieds chacune, permettant, deux à deux, une circulation à sens unique.

La Banque...

(Suite de la page 10)

cial d'une foule de nouveaux matériaux en plastique et cette évolution s'est continuée. La consommation a augmenté encore plus rapidement aux États-Unis et au Royaume-Uni qu'au Canada, et c'est seulement au cours de l'année dernière, ou à peu près, que le Canada semble vouloir rattraper les autres", déclare la lettre commerciale.

Des usines sont situées à travers tout le pays, et le plus grand nombre des établissements est en Ontario et au Québec. Un accès facile aux matières premières et au carburant a amené l'établissement d'une grande usine de polyéthylène à Edmonton, et en Colombie-Britannique, des adhésifs synthétiques sont fabriqués pour l'industrie du contreplaqué.

Industrie active

L'industrie des plastiques est comprise en deux catégories principales: l'industrie des plastiques primaires qui fabrique les résines de base, et l'industrie des plastiques secondaires qui transforme les résines en produits finis. Comme l'industrie chimique en général, ses besoins de main-d'œuvre sont plus bas que ceux de certaines autres industries. En 1962, 7.500 personnes étaient employées dans le domaine de la fabrication et 3.500 dans le domaine de la production primaire.

Le développement continu de l'industrie du plastique au Canada est prévu au cours des prochaines années.

Comme la plupart des plastiques proviennent des produits de pétrole, les ressources du Canada donnent à notre pays un avantage très favorable dans l'industrie. Une industrialisation grandissante dans le reste du monde devrait augmenter la demande pour les produits canadiens.

Mais cette même industrialisation plus étendue signifie que les autres pays feront concurrence au Canada pour les marchés. Les profits futurs dépendent des efforts de vente au pays et à l'étranger mais "sans doute, les efforts des chimistes canadiens dans le domaine des recherches et des ingénieurs en production seront d'une importance encore plus grande".

Dans la construction, "le vieux adage qui portait à considérer les plastiques comme des substituts de peu de valeur pour les matériaux naturels" peut changer. "A l'avenir, les dessinateurs et les ingénieurs profiteront sans doute des qualités spéciales du plastique en vue de réaliser de nouveaux produits améliorés".

A partir des jouets jusqu'aux conduits et aux emballages, les plastiques jouent maintenant un rôle important dans chaque phase de la vie moderne au Canada.

BASEBALL

HIER
LIGUE NATIONALE
Philadelphia 5 New York 1
San Francisco 4 Milwaukee 6
Houston 3 Cincinnati 4
Chicago 3 Pittsburgh 1
Los Angeles 3 St-Louis 5 (12e m.)
LIGUE AMERICAINE
Boston 3 Chicago 8
Baltimore 3 Los Angeles 1
Kansas City 5 Washington 4
Detroit 1 Minnesota 4 (soir)

AUJOURD'HUI
LIGUE NATIONALE
Aucune partie
LIGUE AMERICAINE
Detroit à Minnesota

CLASSEMENT

LIGUE NATIONALE				
	G	P	Mo.	Diff.
Los Angeles	91	59	616	—
St-Louis	91	63	591	3
San Francisco	83	79	542	104
Philadelphia	81	72	529	121
Milwaukee	81	73	526	13
Cincinnati	81	73	526	13
Chicago	76	87	497	117
Pittsburgh	72	80	474	21
Houston	58	94	382	35
New York	49	105	399	44

LIGUE AMERICAINE				
	G	P	Mo.	Diff.
New York	100	53	654	—
Chicago	86	65	570	13
Minnesota	82	67	562	14
Baltimore	79	72	523	20
Detroit	74	77	490	25
Boston	73	80	487	27
Cleveland	73	81	474	27
Kansas City	68	83	450	31
Los Angeles	68	84	447	31
Washington	53	98	351	46

Les meilleurs des majeures

LIGUE NATIONALE				
	P	J	AB	P
Groat, St-L.	142	537	74	180
Clemente, Pitt.	142	537	74	180
T. Davis, L.A.	138	526	65	150
Cepeda, San Fran.	138	526	65	150
Pinson, Cin.	134	620	92	198
H. Aaron, Mil.	135	601	114	192
Gonzalez, Phil.	147	521	78	197
White, St-L.	154	627	102	193
Flood, St-L.	150	630	108	193
Mays, S.F.	145	553	78	168

CIRCUITS				
	P	J	AB	P
H. Aaron, Milwaukee	42	144	545	38
Harmon, San Fran.	39	144	545	38
Mays, San Francisco	36	144	545	38
Cepeda, San Francisco	32	144	545	38
Howard, Los Angeles	32	144	545	38
White, St-Louis	27	144	545	38

POINTS PRODUITS				
	P	J	AB	P
H. Aaron, Milwaukee	127	144	545	38
White, St-Louis	108	144	545	38
Boyer, St-Louis	107	144	545	38
Mays, San Francisco	100	144	545	38
Pinson, Cincinnati	99	144	545	38

LIGUE AMERICAINE				
	P	J	AB	P
Yastrz, Phil.	144	545	38	174
Person, L.A.	144	545	38	174
Rollins, Min.	134	520	77	161
Kaline, Det.	130	540	86	166
Molina, Phil.	128	544	71	154
Ward, Chic.	131	568	78	172
Aguiar, L.A.	131	525	72	157
Ward, N.Y.	128	544	71	154
Robinson, Chic.	126	495	63	142
Fregot, L.A.	145	553	78	168

CIRCUITS				
	P	J	AB	P
Stuart, Boston	40	144	545	38
Killebrew, Minnesota	39	144	545	38
Allison, Minnesota	35	144	545	38
Hall, Minnesota	32	144	545	38
Howard, New York	32	144	545	38
Stuart, Boston	110	144	545	38
Kaline, Detroit	96	144	545	38
Ward, Los Angeles	87	144	545	38
Colavito, Detroit	87	144	545	38
Allison, Minnesota	87	144	545	38
Killebrew, Minnesota	87	144	545	38

EN BREF

MONCTON, N.B. — Bill Ezinicki, l'ex-étoile de la LNH maintenant golfeur professionnel, a remporté, hier, la première bourse de \$1,000 à l'omnium des Maritimes.

VIENNE, Autriche — L'Aga Khan est arrivé, hier, à l'école fédérale autrichienne de sports à Schiefliten afin de prendre part au cours de culture physique de l'équipe nationale autrichienne de ski. L'Aga espère faire partie de l'équipe britannique de ski alpin aux jeux d'hiver 1964 à Innsbruck, Autriche. Il a représenté l'Angleterre aux championnats mondiaux 1962 à Chamonix, France, et dans d'autres courses importantes. Il est considéré un des meilleurs skieurs britanniques, mais n'a jamais fait belle figure dans les tournois internationaux importants.

Résultats à B.B.

PREMIERE COURSE				
My Hep Cat	3.50	2.80	2.80	
Paisacotta	3.50	3.00	3.00	
Colby Joe	3.50	3.00	3.00	
DEUXIEME COURSE				
Misa Barotra PK	28.80	7.60	4.20	
Honest Pick	2.80	2.30	2.30	
Sampon's Fly	3.50	3.00	3.00	
TROISIEME COURSE				
Warfare	2.60	2.30	2.10	
The Inquirer	2.90	2.40	2.40	
Wilmington Belle	2.90	2.40	2.40	
QUATRIEME COURSE				
Prudent Boy	3.50	2.80	2.80	
Shoe Clerk	20.30	9.30	8.40	
White Princess	3.50	2.80	2.80	
CINQUIEME COURSE				
Sir Hal	5.40	2.50	2.70	
Brace	7.60	4.00	4.00	
Silvers Bullet	2.70	2.70	2.70	
SIXIEME COURSE				
Calumet Caah	17.50	5.20	3.60	
Germinka	2.80	2.50	2.50	
General Wil	3.50	3.00	3.00	
SEPTIEME COURSE				
Jerry Cusack	48.90	13.30	5.30	
Helferhey	16.10	5.70	2.07	
Sandy Dares	141.80	3.50	3.50	
HUITIEME COURSE				
Ruth Dudley	4.60	3.10	2.60	
Gallant Adm	4.20	3.20	3.10	
Blue Angel	2.60	2.60	2.60	
NEUVIEME COURSE				
Delaway	4.00	3.00	2.70	
Bucky North	3.00	4.20	4.20	
Tempe 2:09.3	2.00	2.00	2.00	
DIXIEME COURSE				
Misty Hayes	3.80	2.40	2.20	
Golden Sparks	3.30	3.00	3.00	
Duke of Frisco	3.30	3.00	3.00	
Tempe 2:09.3	2.00	2.00	2.00	
Bracta: \$24.90				

Les résultats de la bienfaisance pour la prochaine année. Cette somme sera collectée par plus de 6,000 volontaires répartis en huit divisions. Quatre d'entre elles seront chargées de solliciter les corporations, les établissements commerciaux et industriels de la ville ainsi que les agents exécutifs. Les autres divisions couvriront la région du Grand Montréal par quartiers géographiques ainsi que d'autres secteurs spécialisés de la collectivité.

Les sautes d'humeur de Liston

Faits saillants du HTA de 1963

Ne sous-estimez jamais la puissance d'une femme. Dans les séries du championnat d'Amérique pour chevaux de quatre ans, par exemple, des juments l'ont deux fois emporté sur des mâles. La fameuse Belle Acton a été l'étoile des séries 1957-58 et Countess Adios l'a emporté dans la finale de \$50,000 en 1961.

D'autre part, les quatre juments inscrites dans les séries de cette année, Stand By, Ritz Hanover, Reed's Beauty et Poplar Adios ont eu, en 1962, une moyenne de gains supérieure à celle de leurs 23 rivaux masculins, soit \$66,905 contre \$46,888.

Détenir le record de piste à toute piste importante constitue une grande distinction pour un cheval. Si un trois ans peut réussir l'exploit, c'est encore plus remarquable. Deux excellents candidats dans les séries du championnat d'Amérique de cette année, Coffee Break et Ranger Knight, ont établi des nouvelles marques à Springfield et à Saratoga.

Coffee Break a parcouru le mille en 1:57 à Springfield et il s'agissait du temps le plus rapide n'importe où en 1962. D'autre part, on a fait avec raison les éloges du mille en 1:59 1/5 par Ranger Knight à Saratoga, surtout en tenant compte qu'il s'agissait d'une piste d'un demi mille et que Ranger Knight était jeune.

Cinq conducteurs avec des montures dans les séries du championnat d'Amérique de la Harness Tracks of America, Stanley Dancer, William Haughton, John Simpson et Clint Hodgins, ont été ceux qui ont gagné le plus d'argent en Amérique, au cours des dernières saisons. Dancer a été en tête, en 1961 et 1962; Haughton a été le meilleur pendant huit ans de suite, soit de 1952 à 1959 tandis que Miller a été le champion en 1950 et en 1960; Sempdon a remporté les honneurs, en 1951 et Clint Hodgins en 1949.

Trois anciens champions nationaux ont été parmi les conducteurs inscrits dans les séries de championnat d'Amérique de la Harness Tracks of America, cette année. Il s'agit de Bill Haughton, le meneur chez les conducteurs de 1953 à 1958 et qui a Stand By et Buxton Hanover; Johnny Simpson qui a gagné le titre en 1950 et en 1951 et qui pilotera ou Thor Hanover ou Gamecock; et Clint Hodgins, le meilleur en 1949.

Adios, un des meilleurs ambassadeurs dans les années 40, et Tar Heel, une étoile à l'ambassade dans les années 50, ont le plus de représentants parmi les 32 éligibles des séries de l'ambassadeur de la Harness Tracks of America, en 1963. Chacun a six fils ou filles inscrits dans les séries de championnat des quatre ans en 1963. Le contingent Adios comprend Adios Tom, Cape Hope, Lehigh Hanover, Meadow Bat-

1949, qui a Poplar Adios, cette année.

Les trois conducteurs qui ont gagné le plus d'argent pour leurs propriétaires, en 1962, Stanley Dancer (\$760,343), William Haughton (\$670,163) et George Sholly (\$490,727) ont des inscrits dans l'ambassadeur de la Harness Tracks of America qui constitue les séries de championnat pour les chevaux de quatre ans.

Cinq conducteurs qui ont des chevaux dans l'ambassadeur de la Harness Tracks of America des séries de 1963 ont gagné plus de 100 courses, cette année. Bill Haughton (Buxton Hanover et Stan By) a gagné 151 courses; Don Busse (Reed's Beauty et Tally Up), 144; Stanley Dancer (Lehigh Hanover), 121; George Sholly (Coffee Break et Garson Hanover), 111; Jack Bailey (Action Hanover), 110.

Les propriétaires des 32 chevaux éligibles dans l'ambassadeur de la Harness Tracks of America présentent toutes les sections de la démocratie. On y trouve, en effet, un fermier, un médecin, un courtier en bourse, un vendeur d'automobiles, un éleveur de volailles, un laitier, un financier, un épicer, un restaurateur, un politicien bien connu, un orthopédiste et, évidemment, celui qu'on peut appeler le général, Delvin Miller.

Lehigh Hanover, une des grandes vedettes dans l'ambassadeur de la Harness Tracks of America, a fait les manchettes dans les nouvelles de courses, alors qu'il n'avait que deux mois. Le jeune poulain s'est alors blessé dans une barrière du paddock mais il s'en est tiré heureusement sans trop de conséquences. Le brillant descendant de Adios a de nouveau pris la vedette lorsqu'on a versé pour lui, aux enchères de Harrisburg en 1960, le deuxième plus fort montant, soit \$60,000. Depuis le protégé de Stanley Dancer a toujours été en lumière, particulièrement chez les ambassadeurs de deux ans en 1961 et comme le meilleur ambassadeur de trois ans, en 1962.

Adios, un des meilleurs ambassadeurs dans les années 40, et Tar Heel, une étoile à l'ambassade dans les années 50, ont le plus de représentants parmi les 32 éligibles des séries de l'ambassadeur de la Harness Tracks of America, en 1963. Chacun a six fils ou filles inscrits dans les séries de championnat des quatre ans en 1963. Le contingent Adios comprend Adios Tom, Cape Hope, Lehigh Hanover, Meadow Bat-

LONDRES PA — Le champion mondial des poids lourds Sonny Liston a mis fin hier à une tournée d'exhibition en Grande-Bretagne et a pris l'avion pour chez lui au milieu de toutes sortes de rumeurs contradictoires.

Liston a déclaré aux journalistes qu'il se rendait au chevet de sa fille de 12 ans, Eleanor, qui, si on en croit le boxeur, est malade à sa résidence de Denver, Colorado.

Mais le chroniqueur sportif Walter Barile

Jodoin aux syndicats internationaux: "Respectez l'autonomie des Canadiens!"

VANCOUVER. — Le président du Congrès du travail du Canada, M. Claude Jodoin, a recommandé hier aux syndicats internationaux de respecter et d'encourager l'autonomie de leurs membres canadiens.

Au congrès de l'Union internationale des bûcherons, M. Jodoin a déclaré que le lien historique des travailleurs du Canada et des États-Unis dans des syndicats internationaux est en danger actuellement à cause de la montée du sentiment nationaliste au Canada. Le chef de la grande centrale syndicale n'a fait aucune allusion directe aux problèmes croissants dans les relations entre le CTC et son pendant aux États-Unis, la Fédération américaine du travail et le Congrès des organisations industrielles. Il n'a pas fait de commentaire non plus au sujet du fameux conflit des Grands lacs, mais il paraissait évident qu'il les avait à l'esprit.

Après avoir démontré que le lien existant entre les mouvements syndicaux du Canada et ceux des États-Unis est unique,

M. Jodoin a ajouté: "Voici un avertissement. Si grande qu'ait été l'histoire du syndicalisme ouvrier dans les pays de l'Amérique du Nord, si édifiantes que soient les relations actuelles dans la plupart de nos organisations, on ne doit pas considérer cela comme un fait acquis. Rien ne nous dit que ces relations seront maintenues telles quelles indéfiniment".

Environ 70 pour cent des syndicats au Canada sont affiliés à des mouvements internationaux. Les autres appartiennent à des syndicats typiquement canadiens, indépendants et dirigés ici même au Canada.

M. Jodoin a fait observer que le syndicalisme ouvrier international a été de plus en plus critiqué au Canada. "Une très grande partie de cette critique dirigée contre le syndicalisme international est sans fondement et non justifiée; mais il est arrivé en certaines occasions qu'il y avait des raisons de formuler des critiques".

À moins que les travailleurs organisés ne soient préparés à écouter les critiques appropriées, la structure du syndicalisme international dans son entier sera affaiblie. Tous les syndicats ouvierris internationaux — si bons qu'ils soient ou si mauvais qu'ils puissent être — auront à souffrir si l'idée du syndicalisme international est sérieusement endommagée, a poursuivi le président du CTC.

"Nous au Canada, nous sommes citoyens d'un pays en expansion. Nous avons une petite population et nous sommes susceptibles — peut-être que nous le sommes parfois un peu trop — devant l'importance et la prospérité des États-Unis qui sont tout près de nous. C'est ce qui fait que, dans le domaine du syndicalisme ouvrier, il est important que les membres canadiens aient l'occasion d'exprimer démocratiquement leurs points de vue sur des questions typiquement canadiennes".

Ontario: la lutte se poursuit autour du secrétaire Yaremko

Le leader du parti libéral ontarien, M. Wintermeyer, a de nouveau invité le gouvernement conservateur à mettre fin à la prétendue corruption qui existerait au bureau du secrétaire provincial John Yaremko.

L'accusation dans la campagne électorale ontarienne, en vue du scrutin du 25 septembre, n'est plus sur le projet de caisse fédérale de retraite. Depuis le début de la semaine, le chef libéral porte ses attaques contre le gouvernement dans un autre domaine. Il a réitéré hier ses accusations voulant qu'un des hauts fonctionnaires du secrétariat de la province soit un "ami de la pègre". Il a déclaré, toutefois, qu'il ne pouvait révéler le nom de ce haut fonctionnaire, par suite de l'engagement pris lors de l'enquête sur la criminalité en Ontario de ne pas révéler les détails des documents confidentiels auxquels il avait eu accès à cette occasion.

M. Wintermeyer a en outre averti le secrétaire provincial de ne pas toucher aux documents confidentiels concernant les plaintes portées contre un certain nombre de club sociaux ontariens, documents qui se trouvent au secrétariat. La police a une copie de toutes ces plaintes, a-t-il dit, et il voudrait mieux que les documents qui se trouvent au secrétariat soient complets au lendemain de l'élection.

De son côté, le chef néo-démocrate, M. Donald MacDonald, a affirmé que l'enjeu de la présente élection n'est pas les activités de la pègre, mais bien le problème de l'assurance-santé. Au cours d'une conférence de presse, hier, M. MacDonald a souligné que son parti est le seul à présenter un programme complet d'assurance-santé. La question du crime organisé devrait être discutée en chambre, selon lui, et non en campagne électorale.



Le CTC, à la conquête des cols blancs

QUEBEC — Dix-huit organisateurs syndicaux sont réunis ici pour tenter de trouver un moyen d'amener au syndicalisme la grande armée des cols blancs du Canada.

Ce sont, pour la plupart, des organisateurs des grands syndicats du Congrès du travail du Canada qui, l'an dernier, ont formé un comité national visant à faire entrer les cols blancs dans le mouvement syndical.

Soulement 14 pour cent des 3,145,000 cols blancs au pays sont syndiqués, bien que cette catégorie de travailleurs compte pour la moitié de tous les effectifs ouvierris.

L'économiste Sylvia Ostrey, professeur à l'université de Montréal, a dit aux organisateurs syndicaux que le groupe des cols blancs constitue un gigantesque défi au mouvement syndical.

Le pourcentage des cols blancs a doublé depuis 1901, tandis que la proportion des ouvierris, principale source des effectifs syndicaux, est demeurée à peu près stationnaire à 28 pour cent.

Il s'agit de savoir si le mouvement syndical, conçu pour la masse ouvrière, peut s'ajuster aux exigences du col blanc.

APPROCHE FLEXIBLE — "La seule conclusion ferme à laquelle nous sommes arrivés, est que l'approche générale doit être flexible", a dit M. William Dodge, vice-président exécutif du CTC, au cours d'une entrevue hier.

Les organisateurs, issus pour la plupart des rangs ouvierris, sont tenus au courant des succès remportés par le mouvement syndical dans l'organisation des cols blancs en Europe.

Les cols blancs, il y a eu un mélange de gains et de déclin dans le secteur industriel. Comparativement à l'année dernière, l'embauche non-agricole a enregistré une hausse de 187,000 ou de 3,2 pour cent durant le mois d'août pour un total de 5,972,000 emplois. Par contre, le nombre de travailleurs agricoles a fléchi de 2,9

Légère diminution du chômage à la mi-août

OTTAWA. — Le retour des adolescents sur les bancs d'école a contribué à réduire à 270,000 à la mi-août le nombre des sans-travail au Canada. Cela représente une réduction de 23,000 sur le mois précédent et de 10,000 au regard de la même date un an plus tôt.

Le Bureau fédéral de la statistique qui a publié ces chiffres hier note que le nombre des chômeurs à la mi-août représentait 3,8 pour cent de l'effectif ouvrier comparativement à 4,1 pour cent en août 1962 et 4,8 pour cent en août 1961. En juillet dernier, le taux du chômage s'élevait à 4,2 pour cent.

Voici un aperçu sommaire de la situation du chômage, les chiffres étant en milliers:

Effectif ouvrier 7,016 7,035 6,862
Ayant un emploi 6,746 6,742 6,582
Sans emploi 270 293 280

Ce rapport mensuel est basé sur une enquête faite auprès de 35,000 foyers à travers tout le pays durant la semaine qui s'est terminée le 24 août. Puisqu'il s'agit d'échantillonnages, les statistiques sont approximatives.

Le nombre de personnes détenant un emploi à la mi-août a été évalué à 6,746,000, donc sensiblement le même qu'en juillet dernier mais de 164,000 supérieures au mois d'août 1962.

L'effectif ouvrier ont également augmenté de 154,000 depuis le début de l'année pour atteindre le total de 7,016,000. Ce nombre est néanmoins légèrement inférieur au total de juillet reflétant ainsi la rentrée des classes ce qui a pour effet de retirer les adolescents des rangs des effectifs ouvierris.

La diminution de 23,000 du nombre des chômeurs durant le mois d'août se reflète surtout parmi les adolescents qui avaient fait leur apparition en grand nombre sur le marché du travail en juin et juillet.

270,000 chômeurs

Des 270,000 chômeurs que le pays comptait en août, plus de 188,000 soit 70 pour cent, se trouvaient au travail depuis trois mois ou moins. Quelque 30,000 autres étaient sans travail depuis quatre à six mois tandis que les 52,000 autres sont des chômeurs chroniques qui ne travaillaient pas depuis au moins sept mois.

Le taux du chômage saisonnier, compte tenu des ajustements, s'élevait à 5,6 pour cent au regard de six pour cent en juillet et à 5,9 pour cent en août de l'année dernière.

Le BPS note que l'embauche tant agricole que non-agricole est demeurée stable durant le mois d'août. Toutefois, dans l'ensemble, il y a eu un mélange de gains et de déclin dans le secteur industriel.

Comparativement à l'année dernière, l'embauche non-agricole a enregistré une hausse de 187,000 ou de 3,2 pour cent durant le mois d'août pour un total de 5,972,000 emplois. Par contre, le nombre de travailleurs agricoles a fléchi de 2,9

Le tableau de l'embauche

OTTAWA. — Tableau de l'embauche au Canada à la mi-août (milliers de personnes):

	août 1963	juillet 1963	août 1962
Effectif ouvrier	7,016	7,035	6,862
Ayant un emploi	6,746	6,742	6,582
Sans emploi	270	293	280
REGION DE L'ATLANTIQUE			
Effectif ouvrier	628	632	625
Ayant un emploi	593	597	585
Sans emploi	35	35	40
QUEBEC			
Effectif ouvrier	1,966	1,978	1,894
Ayant un emploi	1,858	1,866	1,786
Sans emploi	108	112	98
ONTARIO			
Effectif ouvrier	2,548	2,548	2,495
Ayant un emploi	2,476	2,467	2,404
Sans emploi	72	81	91
REGION DES PRAIRIES			
Effectif ouvrier	1,228	1,236	1,223
Ayant un emploi	1,205	1,206	1,201
Sans emploi	23	30	22
REGION DU PACIFIQUE			
Effectif ouvrier	646	641	625
Ayant un emploi	614	606	594
Sans emploi	32	35	31

pour cent fléchissant de 23,000 à 274,000.

Le taux du chômage dans la région Atlantique, le Québec et la Colombie-Canadienne était supérieur à la moyenne nationale de 3,8 pour cent tandis qu'elle était inférieure à cette moyenne en Ontario et dans les Prairies.

Voici le nombre approximatif de chômeurs à la mi-août dans les diverses régions ainsi que leur nombre un mois plus tôt: Atlantique 35,000 — 35,000; Québec 108,000 — 112,000; Ontario 72,000 — 81,000; Prairies 23,000 — 30,000; Colombie-Canadienne 32,000 — 35,000.

L'évolution du conflit syndical au Royal Vic

Un nouveau pas en avant vient d'être accompli par le Syndicat national des employés de l'hôpital Royal Victoria (CSN). En effet, la Cour supérieure vient de rejeter, en date du 16 septembre, la demande pour un bref de prohibition présentée par l'Union internationale quelques jours après qu'un scrutin parmi les employés de l'hôpital eût accordé 63% des votes au syndicat de la CSN.

On sait que le Syndicat national des employés de l'hôpital Royal Victoria a présenté le 6 octobre 1961 une requête en certification à la Commission des relations ouvierris.

À la suite de représentations faites par l'Union internationale, la CSN a jugé opportun de décaler, le 1er avril 1963, un vote entre le syndicat de la CSN et la section 298 de la "Building Service Employees International Union". Le 10 avril, l'Union internationale demandait à la CSN d'annuler sa décision en alléguant qu'il était illégal de prévoir l'inscription en langue grecque sur les bulletins de vote.

En réponse à ce geste le secrétaire général de la CSN,

M. Marcel Pélissier, tenait une conférence de presse au cours de laquelle il qualifiait l'attitude de "l'Union internationale de 'particulièrement révoltante'". Et M. Pélissier déclarait plus loin: "Alléguant que seuls le français et l'anglais sont reconnus officiellement en notre pays, les procureurs de l'Union internationale voudraient nier à plus de quatre cents citoyens d'origine grecque qui travaillent à l'hôpital Royal Victoria (sur un total de 1,000 employés) le droit d'exprimer leur vote en toute liberté. En effet, un grand nombre de ces citoyens ne peuvent pas encore se tirer d'affaires facilement soit en français, soit en anglais".

Le 13 juin, la Commission des relations ouvierris rejetait la requête de l'Union internationale demandant l'annulation du scrutin, et ce dernier prenait place le 4 juillet, donnant au syndicat de la CSN 68% des votes.

C'est à la suite de ce résultat que l'Union internationale décida de présenter à la Cour supérieure une requête pour un bref de prohibition, qui vient d'être rejetée.

AVIS DE DECES

BRAULT — A Montréal, le 18 septembre 1963 à l'âge de 68 ans, est décédé, M. Paul-H. Brault, époux de Céline Marchand, domicilié au 467 Mont Pleasant, Westmount, père de Michel, Micheline (Mme Alfred Dubuc) Jacques, Francine et Martine. Les funérailles auront lieu samedi le 21 septembre. Le convoi funéraire partira du 467 Mont Pleasant à 9 h. 45 pour se rendre à l'église St-Léon de Westmount où le service sera célébré à 10 h. Et de là au cimetière de la Côte-des-Neiges, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Les dons pourront être faits en faveur de la Colonie de Vacances du Sacré-Coeur.

DAOUST — A Montréal, le 17 septembre 1963, est décédée Mme Rodrigue Daoust, née Rose Brossard, demeurant au 3461 Chapleau, mère de Sœur Marie-Agathe (Rolande) du monastère du Précieux Sang de Lévis, Mme Gaston Gabriel (Madeleine) Mme J. Maurice Massicotte (Gabrielle), Mme Jean-Claude Sénécal (Yvette). Les funérailles auront lieu samedi le 21 courant. Le convoi funéraire partira du salon de la Société Coopérative no 4488 rue Papineau, à 8 heures 45, pour se rendre à l'église St-Louis de Gonzague, où le service sera célébré à 9 h. Et de là au cimetière de la Côte-des-Neiges, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation.

FORTIER — A Québec, le 17 septembre 1963, à l'âge de 89 ans, est décédée Dame Arsène Fortier, née Clara Nadeau, épouse de feu Arsène Fortier, demeurant au 395 Lévis, Québec. Les funérailles auront lieu samedi le 21 septembre. Le convoi funéraire partira du salon Arthur Cloutier & Fils no 975, rue Marguerite-Bourgeois, à 7 heures 50, pour se rendre à l'église Saints-Martyrs Canadiens. Et de là au cimetière de St-Henri de Lévis, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Le trajet se fera en automobile.

MOUSSEAU — A la maison Champagnère des Clercs de St-Viateur de Joliette, le 18 septembre 1963, à l'âge de 82 ans, est décédé M. l'abbé Ferdinand Mousseau, ancien curé de St-Claude, St-Calixte et de St-Culbert, ancien vicaire de St-Félix de Valois et de la cathédrale de Joliette. Il était le frère de feu le révérend Ovide Mousseau, O.M.I., de la révé. Sœur Marie-Jean de Galilée, des Sœurs Ste-Anne de Lachine, du docteur et de Mme Paul Mousseau, de Montréal. La dépouille mortelle est exposée à la maison Champagnère, C.S.V., de Joliette. La translation des restes aura lieu vendredi à 3h45 pour se rendre à la cathédrale de Lachine, où le service sera célébré à 9h30. Direction Funéraire, Garceau, Perreault & Garceau Inc., de Joliette.

Petites annonces du "Devoir"

À VENDRE

Restaurant "light lunch" à vendre, avec ou sans logement, 88,000 comptant, balance facile, pas d'agent, 500 Villiers, CR. 4-8661. 21-9-63

ARGENT DEMANDÉ

Abondance d'excellentes demandes 1re et 2e. 861. 5430. 20-9-63

ASSURANCE GÉNÉRALE

Auto, incendie et vie. Jusqu'à 11 mois pour payer. Marcel E. Desmarais, Courtier en assurance, DU. 1-5139. 15-10-63

BUREAUX À LOUER

Est de Montréal, bureaux pour professionnels, hommes d'affaires, etc. Situés district commercial. S'adresser à Caisse Populaire Ste-Claire, 8720 Des Ormeaux, CL. 9-3774. JNO

VARENNES — Édifice Banque Royale 1600 pieds carrés, 2e étage. Tél.: OL. 2-2096 ou VI. 9-3081. 21-9-63

CHAMBRE À LOUER

Étudiante Beaux-Arts, université de Montréal, McGill ou Hôtel-Dieu, grande chambre, entrée privée. \$36 par mois, de 8 à 7h. p.m. 23-9-63

EMPLOI DEMANDÉ

Homme marié, 37 ans, bonne santé, demande emploi dans domaine traduction générale, technique, etc., rédaction, correction d'épreuves, mise en page, typographie au "Vari-Typer", dactylographie (70 mots à la min.), travail de secrétariat. Disponible dès maintenant. Appeler FI. 1-7900 Saint-Jean, Qué. 20-9-63

HYPOTHÈQUES

Nous pouvons obtenir l'argent pour la première et deuxième hypothèques, balances de vente, prêt, service rapide, Montréal et les environs, 9 a.m. à 9 p.m. — Faust Realities, courtiers, RE. 1-1101. J.N.O.

INSTITUTRICE DEMANDÉE

Lycée privé cherche institutrice diplômée école maternelle immédiatement ou rentrée 1964. \$4,000. Écrire (ou dossier): Mr. H. Giles, Suite 919, 2 Carlton St., Toronto, Canada. 23-9-63

LOGEMENT À LOUER

Boulevard Pie-IX près Ontario, 8 pièces chauffées, haut duplex, complètement rénové, adultes préférés, \$125, garage inclus, tél.: 524-4176. 21-9-63

LOGEMENT CHAUFFÉ À LOUER

Beau grand 6 pièces, frais peint, 220 et gaz, libre pour octobre (2e). 274-6777. 21-9-63

MAISON À VENDRE

Luxe triplex détaché, un 7 pièces, deux 4 pièces, 3000, 3500, 3800, 4000, 4200, 4400, 4600, 4800, 5000, 5200, 5400, 5600, 5800, 6000, 6200, 6400, 6600, 6800, 7000, 7200, 7400, 7600, 7800, 8000, 8200, 8400, 8600, 8800, 9000, 9200, 9400, 9600, 9800, 10000. 21-9-63

MORIN HEIGHTS

Rite enchanteur, varié et boisé avec deux lacs, eau, électricité, chemin couvert à l'année. Clientèle "Select" (professionnels), convenant à ceux qui recherchent le calme. Plus-value rapide en raison proximité autoroute. Inf.: REgent 3-5781 (le soir). 21-9-63

MAISON À VENDRE

Split level, 7 pièces, \$18,500. Comptant \$1,000. — OR. 4-0648. 23-9-63

PERSONNEL

Personnes sérieuses et honnêtes, désirant rencontres sociales, courrier amical, agence matrimoniale peut se joindre à: DRONHEUR Entz, en appelant: RA. 9-0680. 21-9-63

REPERTORY

Bungalows de 5 pièces à vendre, payables. Construction 42 x 28. Finitions panoramiques. Particulier. Dols vendre. — 661 Maurice. Tél.: 581-4334. JNO

TAILLEUR

Faites transformer votre habit à devant croisé en un joli complet à devant simple, dans le dernier style.

SPECIALISTE

Habits et costumes réajustés. DROLET TAILLEUR. 351 est, rue GUYARD. — DU. 8-2532. J.N.O.

TERRAIN À VENDRE

DOMAINE BEL-VUE
12 acres aménagés de truites, pêche, chasse, natation, route exellente, 15 modèles de chalets, 55 minutes de Montréal. Renseignements: 861-5430. 18-9-63

OUTREMENT — St-Germain, terrain pour cottage, site merveilleux, vue magnifique. RE. 1-2517. JNO

TRANSPORT CAMIONNAGE

ROUSSELLE Transport. Déménagement ville, campagne et longue distance. Spécialité: pianos, poêles, réfrigérateurs. RA. 5-2421. J.N.O.

VIEUX BIJOUX

ACHETONS vieux bijoux pour la valeur de l'or ou de l'argent et aussi bijoux antiques et diamants. POMPONNETTE INC., 256 est, rue Ste-Catherine. Tél.: UN. 861-9285. 20-9-63

WESTINGHOUSE

Développe le véritable appareil

GOBE-SOUS

SELF-SERVICE

de nettoyage à sec

Les savants de Westinghouse ont mis au point le premier véritable appareil automatique gobe-sous de nettoyage à sec. Il intéressera tout particulièrement les investisseurs qui désirent ouvrir un commerce "self service", pour occuper leurs loisirs. De nouveaux dispositifs évitent le changement quotidien et très coûteux d'un filtre. Cet appareil se dispense de toute interruption pour ajouter des produits chimiques au filtre, agiter les solutions chimiques ou enlever la mousse. Un contrôle automatique interrompt le fonctionnement de la machine dès que les vêtements sont secs, quel que soit le tissu. Cet appareil de nettoyage à sec est complètement autonome; il possède son propre système de filtre et son réservoir de solutions chimiques. Il est plus nécessaire d'investir des fonds dans de multiples appareils, quand un ou deux accomplissent le plus profitable travail.

DEMANDEZ-NOUS COMMENT VOUS POUVEZ ACCROÎTRE VOTRE CAPITAL PAR DES BÉNÉFICES NETS DE \$5,000 À \$10,000 PAR ANNÉE

Ald Inc., distributeur de Westinghouse dans tout le pays, a déjà apporté son concours au financement de plus de 15,000 bandes Laundromat, en leur procurant l'équipement de buanderie et de nettoyage à sec le plus au point et le plus facile d'entretien. Des professionnels et des hommes d'affaires, des gens seuls comme des familles disposés à consacrer le temps nécessaire, déterminés à faire un succès de leur petite entreprise pourront grâce à notre système généreux de financement, investir aussi peu que \$6,000, à \$10,000, comptant. Veuillez nous voir ou écrire aujourd'hui même, nous vous donnerons tous les renseignements et nous vous indiquerons si vraiment il y a là pour vous, un investissement profitable.

ALD CANADA, LTÉE
8400, boul. St-Laurent
Montréal, Qué. Canada
DU. 9-3595

AU NOUVEAU



VESTES JUMBO

pour toutes les tailles — pour tous les sports d'automne et d'hiver



OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H.

ord. 25.00

SPECIAL

DUPUIS

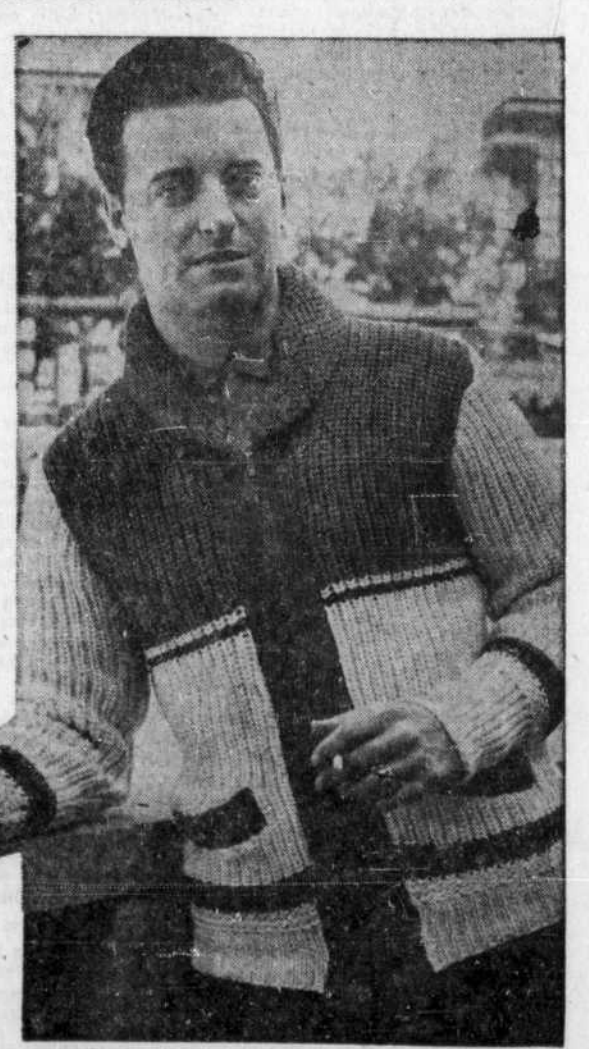
14.95

• blanc • royal
• rouge • naturel
aussi • blanc/rouge
• blanc/royal
• blanc/noir
et plusieurs autres
nuances dans le groupe.

Vestes des plus pratiques pour les sports d'hiver: curling, patinage, et autres; aussi pour le travail à l'extérieur. Modèle uni ou à couleurs contrastantes en gros tricot 100% laine ou 100% Orlon. Col châle, 2 poches, devant boutonné et à fermeture glissière dans le groupe. Épaules et tour de bras "Non-Sag" tricot renforcé pour meilleure résistance aux mouvements. Tailles dans le groupe: 36-38-40-42-44-46.

DUPUIS
REZ-DE-CHAUSSEE
RAYON 620

VI. 2-6171



Dupuis Stores

865 EST, RUE STE-CATHERINE MONTREAL

COMMANDES
TÉLÉPHONIQUES VI. 2-6171

AUTRES
APPELS VI. 2-5151